BON DIA Aruba

Diahuebs, 26 di October, 2006 | www.bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,25 Florin

Tin indicacion fuerte

Cierto Minister y Parlamentario tambe a haya placa di narcotraficante local

Lesa pagina 2.

Oftalmologonan ta alerta rubianonan cu kier 'opera wowo pornada' na Venezuela

E programa "Miracle Operation" di Venezuela y Cuba a laga hopi hende cu problema di wowo

Di 60 hende, 3 a bira ciego y 14 a haya problema permanente cu wowo

Lesa pagina 3.

Mr Andin Bikker a descubri durante un bishita recien na Merca cu

Aruba ta miembro di un fondo miyonario cu e tin derecho riba dje pero no ta usando

Mester enfoca riba Merca enbes riba otro mercadonan manera Brazil of UE

Lesa pagina 3.

Solamente 60 funcionario publico a aplica pa areglo di VUT

Lesa pagina 11

Caso di homber kende a primi baby mata mayan den Corte

Lesa pagina 2.

Preparando pa bishita di Su Mahestad La Reina





ORANJESTAD – Actualmente por mira un cantidad di movecion ta tumando lugar, preparando pa e bishita di Su Mahestad La Reina. Diferente lugar ta wordo drecha, en especial esnan cu Su Mahestad La Reina. Loke por a nota ta cu camindanan cu pa basta tempo no tabata haya atencion, awor den un frega di wowo ta hayando atencion. Aki por mira con tegel ta wordo poni den bicindario di oficina di Gobernador pa asina duna un bunita bista. Ta di spera cu Gobierno lo corda tambe na e otro barionan cu tambe ta wardando riba mantencion di caminda.

Otro aña e color di plaatchi di auto ta bira fondo blanco cu letternan preto

Lesa pagina 2.

Tin indicacion fuerte

Cierto minister y parlamentario tambe a haya placa di narcotraficante local

ORANJESTAD – E articulo cu Bon Dia Aruba a publica caminda Fiscal ta señala cu Glenbert Croes a presta placa for di un narcotraficante local, a causa hopi reaccion. Comentarionan cu Bon Dia Aruba a haya ta mustra cu ta increibel cu algo asina a pasa pero loke tambe a haya straño ta e hecho cu ta parce cu ta solamente Glenbert Croes, Fiscal kier a pinta scur ya cu no a menciona nomber di esnan na KIA y tampoco esnan na Ontvanger cu tambe a fia placa for di Mangua Koc. Aparentemente door cu Glenbert Croes ta un persona publico, a bay pone enfasis riba dje.

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu e prestamo cu Glenbert Croes a haci serca Mangua Koc, no tabata pa metanan politico. E suma cu Glenbert Croes a fia tabata pa asuntonan personal y te ainda e ta pagando e prestamo cu el a haci. Sinembargo esei no ta kita afo cu e ta cuestionabel.

DONACION POLITICO

Fuentenan digno di confiansa a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu tin un asunto mucho mas serio cu e caso di Glenbert Croes.

Ta asina cu tin cierto politiconan cu lo a haya donacion di e mesun narcotraficante local, Magua Koc. A ser mustra cu tin cierto minister y tambe parlamentario cu lo a haya donacion for di e narcotraficante local aki.

INVESTIGACION PROFUNDO

Lo ta interesante pa Ministerio Publico cuminsa un investigacion profundo riba e asunto aki. Lo ta interesante pa investiga si den tur e documentonan cu Ministerio Publico a confisca durante e investigacion administrativo na cas di Mangua Koc, no a haya documentonan cu ta mustra e donacionnan cu Mangua Koc a haci na cierto politiconan.

Si no a haya documentonan, lo ta na su lugar pa interoga Mangua Koc, kende lo por splica den detayes kendenan ta e politiconan cu el a duna placa.

Mester haci un investigacion profundo cu asistencia di Landsrecherche ya cu ta trata aki di un asunto hopi serio. Mester investiga pa kita door posibel duda cu tin cierto politico cu lo a haya donacion for di un narcotraficante local.

No por ta asina cu cierto politiconan, sabiendo cu ta contra e propio lei cu a introduci pa cu transparencia financiero di partidonan politico, ta ricibi donacion di un narcotraficante conoci pa autoridad di Aruba.

No ta por nada durante temporada di eleccion, tabatin hopi papiamento riba e transparencia financiero di partidonan politico. A boga pa partidonan politico presenta lista di fuentenan di entrada pa asina tin transparencia. Aparentemente esaki a keda na palabra so y awor tin indicacion fuerte cu un narcotraficante local a haci donacion na cierto minister y parlamentario.

Ta di spera cu e investigacion ta tuma lugar mas pronto posibel y e cierto minister y parlamentario cu a ricibi donacion, para responsabel pa nan acto.

Esnan cu kier bai paga number di auto por haci esaki awor cu nan debit-card tambe

Otro aña e color di plaatchi di auto ta bira fondo blanco cu letternan preto

Por cuminsa paga number di auto entrante 1 di December atrobe

ORANJESTAD – E proximo anja automobilistanan por paga nan number di auto usando nan carchi di maestro/debit card. Esaki ta un Adelanto danki na Aruba Bank cu a logra keda cla cu Ontvanger pa e usuarionan cu ta tin cu paga number di auto y belasting por haci esaki awor usando nan debit card. Ta remarca si cu no por usa credit card ainda. Y ta obvio cu ta prefera debit card riba un check debi na e problemanan cu nan tin cu checknan cu ta bounce.

Mes momento a informa cu e anja aki e numbernan di auto pa 2007 lo bin cu fondo blanco y letternan preto. Por cuminsa paga belasting di auto caba for di 1 di December manera tabata e caso ultimo anjanan y lo haci esaki den un local special manera cu ta e custumber di e ultimo anjanan tambe.

Fuera di e pago di belasting di auto, por paga tur otro asunto di belasting. Debit Card ta preferibel pero ta sigui acepta check, aunke cu tin risico di bounce. Ora cu bo swipe e carchi di debit, esaki mes momento ta indica na Ontvanger (manera ta custumber) cu e persona no tin of tin suficiente fondo pa paga. Como tal e pago no por pasa. Como tal Ontvanger ta prefera un debit card. E servicio aki ta riba peticion cu clientenan tin di hopi anja caba unda cu clientenan awendia no ta gusta cana cu placa cash y ta prefera usa nan carchi debit.

Pa loke ta e plaatchi di number, manera previamente anuncia, esaki ta bira un plaatchi cu fondo blanco y letternan preto. Un plaatchi sumamente visible pa tur hende. Por corda cu den pasado tabatin problema cu algun anja debi cu e plaatchinan no tabata hopi lesabel y como tal e tabata un problema pa e.o. control di polis ora cu tabata controla pago di number di auto. E colornan ta scohi pa un cantidad selecta di anja y como tal ya sa delanta caba pa un number di anja, cua color di plaatchi e anja ta bin cune.

Caso di homber kende a primi baby mata mayan den Corte



ORANJESTAD – Mayan mainta e homber F.A.P.D. lo presenta dilanti Hues den Corte pa responde pa e delito serio cu el a haci. F.A.P.D. ta e sospechoso di e morto di un baby di 4 luna. E caso aki a conmove henter comunidad. Pa basta siman hendenan tabata comenta riba e lamentable caso aki y hopi no por comprende cu un tata por primi y mata su propio baby.

ACUSACION

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu e acusacion cu Ministerio Publico lo presenta contra F.A.P.D. ta cu intencionalmente el a mata e baby.

PRIMI BABY MATA

E lamentable incidente aki a sosode dia 8 di Juni 2006, caminda e mama di e criatura y F.A.P.D. a presenta na hospital cu e baby, cu no tabata duna señal di bida mas. Nan a bisa esnan den Prome Auxilio cu e baby lo a hoga durante cu e tabata bebe lechi.

Sinembargo investigacion haci riba e baby ta mustra cu ningun momento e criatura a hoga sino cu el a wordo primi mata. A keda constata cu e craneo di e baby a wordo primi cu hopi forsa y esei ta loke a causa morto di e criatura aki.

Inmediatamente hospital a notifica Recherche di e lamentable caso aki y miembronan di Recherche a detene e pareha. Den prome instante tabata sospecha cu ta e mama lo a trapa e criatura accidentalmente. Despues tabata circula informacion cu ta bula lo a bula riba e criatura cu tabata yora den oranan di anochi y tabata molestia nan. Despues di algun dia a keda constata cu e mama no tin nada di haci cu e caso y cu ta e tata ta e sospechoso. F.A.P.D. lo a primi e criatura mata door cu e criatura tabata yora.

Bon Dia Aruba a comprende cu mayan mainta posiblemente e caso aki lo wordo posponi. E motibo pakico ta pospone e caso ainda no ta conoci. Ora cu e sospechoso presenta dilanti Hues diabierna mainta, Hues, Fiscal y abogado lo papia riba e caso aki y Bon Dia Aruba lo publica pa nos lectornan kico a sosode.

Oftalmologonan ta alerta rubianonan cu kier 'opera wowo pornada' na Venezuela

E programa "Miracle Operation" di Venezuela y Cuba a laga hopi hende cu problema di wowo

Di 60 hende, 3 a bira ciego y 14 a haya problema permanente cu wowo

ORANJESTAD – E programa medico "Miracle Operation" na Venezuela cu a keda anuncia algun siman pasa aki na Aruba pa entre otro consulado di Venezuela, tin yen di problema cune. Bon Dia Aruba den su investigacion a compronde cu e practica aki di ofrece operacionan practicamente gratis di wowo na Venezuela, ta e mesun cu a keda practica na Cuba y cu a causa asina hopi problema na pashentnan cu a bin Cuba pa e operacion aki.

Ta trata di pashentnan di entre otro Jamaica, Grenada y Trinidad y Tobago. E hefe di oftalmologia di Hospital publico di Jamaica, Albert Lue a pidi pa revisa e programa debi na e hecho cu un estudio realisa dentro di 60 persona cu a wordo opera na Cuba, a mustra cu 3 a perde nan bista completamente y 14 a sufri danjonan serio den e cornea.

Docter Lue a bisa cu mester realisa un evaluacion detaya cu recomendacion riba e futuro di e proyecto. E ministerio di Salud di Jamaica a informa cu mas di 2 mil cuidadano di Jamaica a ricibi tratamiendo na Cuba. Segun e oftalmologo a bisa, tin e necesidad di sa e procedimentonan quirurgicos cu ta tumando lugar na Cuba y Venezuela, si nan ta apropia si of no, ya cu ta alarmante, e cantidad di pashent cu a haya complicacion despues cu nan a somete nan mes na operacionan na Cuba.

Un di e pashentnan cu a keda cu problema a mustra cu e la haya un cantidad di caha di druppel pa wowo, desde cu e la wordo someti na e operacion. Despues cu e programa a cuminsa na Cuba anja pasa, 1.854 persona a biaha pa Cuba pa e operacionan aki.

E problema mas serio ta den e cornea. E parti dilanti di e wowo ta bira nubla, y esaki ta pasobra a practica technica quirugico hopi pober. Un pashent di 70 anja cu a participa den e "Miracle Operation' a bisa cu prome cu e la opera pa kita su catarata, e por a mira solamente cu su wowo robez. Despues di e operacion, e por wak cu su wowo drechi pero no for di esun robes. Pues a drecha un wowo y a danja e otro. E la bishita e clinica na Cuba mas di 6 biaha y ainda no tin mehoracion di su wowo robes.

E mensahe ta cu esnan cu tin pensa (y Bon Dia Aruba a compronde cu ta hopi a inscribi) di biaha pa Venezuela pa e operacion practicamente gratuito (tin cu paga solamente e pasashi y estadia), tin cu observa bon riba e practica di e docternan y nan trayectoria di operacion. Esaki pasobra mirando cu tin asina hopi keho di e programa, e chensnan ta grandi cu esnan cu biaha for di Aruba, por haya nan mes cu mas problema cu prome cu nan a bai opera wowo.

Mes momento Bon Dia Aruba a compronde cu e oftalmologonan na Aruba ta sumamente precupa cu e practica aki y mirando cu e ta un practica cu ta costa casi nada, esnan cu normalmente no por 'afford' un operacion asina, lo no pensa dos biaha y lo no sigui e consehonan medico aki na Aruba. Y den e caso aki, lo barato por Sali hopi caro.

Mr Andin Bikker a descubri durante un bishita recien na Merca cu

Aruba ta miembro di un fondo miyonario cu e tin derecho riba dje pero no ta usando

Mester enfoca riba Merca enbes riba otro mercadonan manera Brazil of UE



ORANJESTAD - Mr. Andin Bikker, lider di Partido Democracia Real (PDR), siman pasa a reuni na e capital Mericano Washington cu prominentenan politico influente di Merca y representantenan di un organisacion cu ta maneha fondonan biyonario pa stimula inversionnan den mercadonan den desarayo ("emerging markets"), manera esun di Aruba . Tambe a tene reunionan di introduccion cu representantenan di un of mas agencia di publicidad Mericano, cu oficinanan rond mundo, cu ta representa gobiernonan y institucionan clave di varios pais. Den es reunionan ey a delibera con lo por cambia e efectonan pa cu nos turismo, despues di e impacto cu e sucedido lamentabel di desaparicion di un hoben Americano tabata tin pa cu e imagen di pais Aruba. Tambe a refleha con por trece mas desaroyo pa Aruba.

Tur e reunionnan menciona a wordo haci den cuadro di un biahe riba forsa propio, y cu e conviccion cu pais Aruba mester intensifica contactonan cu su partner di comercio mas grandi: Merca. Gran parti di e pilar economico di turismo ta depende riba turistanan procedente for di Merca, e inversionan haci den e refineria y hotelnan ta procede grandemente for di Merca, y nos Florin ta mara na e Dollar Mericano. Gran parti di e vacacionan y biahenan di negoshi di nos hendenan local ta pa Merca, y un parti considerabel di productonan importa na Aruba ta procedente for di eynan. Tambe mayoria di e companianan grandi di avaicion cu ta trece turista Aruba , ta companianan Mericano. Finalmente, mayoria di nos hendenan ta compronde y papia Ingles, mucho mas mihor cu Hulandes.

No obstante e gran dependencia di nos economia riba e mercado Mericano, por detecta falta di atencion serio di parti di e gobierno di Aruba pa tin lasonan mas estrecho cu institucionan politico y e gobierno Mericano. Si tin contactonan mes, e contactonan tin e tendencia di limita nan mes den e cuadro di (promocion di) turismo, lubidando cu Merca tin mucho mas pa ofrece na nos pias, nos comercio y nos hendenan, cu solamente mercado di turismo. E partido den gobierno MEP a prefera di dedica atencion na e mercadonan lejano di Brasil y China , y e partido mas grandi den opposicion AVP ta bon mira den direccion di Hulanda y Union Europeo.

PDR ta haya cu siguramente no mester exclui ningun opcion pa cu Union Europeo y lo ta bon pa bin cu un referendum, pero entretanto lo ta bon en todo caso pa promove un relacion mas amplio cu e estadonan Mericano, cu con cu bai bin pa gran parti ta cargando nos economia, y di cual e valor di nos Florin ta depende.

Ya caba tin un base riba cual Aruba por sigui amplia e relacion cu Merca: nos ta un di e unico paisnan den region cu tin pre-clearance pa viaha pa Merca, tin vuelonan directo diario pa e centro di mercado di capital New York, y Aruba ta riba e lista di paisnan aproba pa e gobierno Mericano pa destina fondonan miyonario di desaroyo, pa asina stimula e desaroyo social y economico di Aruba. Actualmente paisnan den caribe manera Republica Dominicana a join "CAFTA-DR", un tratado pa crea un mercado liber cu Merca. E desaroyo aki kisas por wordo mira mas di cerca, pa evalua si e por ta beneficioso pa Aruba, mirando e dependencia di Aruba su economia pa cu e mercado Mericano.

Aruba ta relativamente cerca di Merca y tin un relacion considerabel cu e mercado Mericano; Aruba no ta bezig ta drief bay Brasil , China ni Union Europeo. Mientras e partido den gobierno ta wordo caracterisa dor di intimidacion, palabra malo, division interno, senjalnan di discriminacion y falta di un vision concreto, e lider di PDR ta prefera pa dedica y sacrifica su tempo pa sigui prepara su mes cu un vision inovativo, pa por asumi un puesto den e proximo gobernacion di pais Aruba, y asina hiba nos pais y tur su cuidadanonan padilanti.

Consehero di Impuesto Cari Wolter ta prefera pospone BBO cu 6 luna pa un aña

No por compara BBO di St Maarten cu esun cu kier introduci na Aruba na januari awor

Esaki no tabata loke cu IMF a recomenda Aruba ora cu a sugeri pa bin cu otro belasting



ORANJESTAD – BBO o sea Belasting op Bedrijfs Omzetten no ta esun mas adecua pa Aruba. Esaki ta loke cu belastingadviseur Cari Wolter di W-Tax & Legal Services a declara den e programa T'Asina Ta na ATV cu lo pasa dialuna proximo. Segun Wolter, berdad cu IMF a sugeri na gobierno di Aruba pa bin cu un tipo di belasting, pero no esun di BBO.

Segun Wolter, e introduccion di BBO of Sales Tax lo tin su debido efectonan na januari si e keda introduci toch. E problema segun Wolter ta cu falta informacion pa primordialmente e comerciantenan pa wak con nan tin cu bai atende cu e registracion y cobransa di esaki sin cu e ta crea problema den nan sistema operacional administrativo.

Si gobierno sigui cu nan plan di introduccion di BBO na januari awor, e ta kere cu cos lo pega un luna despues ora cu tur comerciante tin cu entrega y manda nan documentonan di belasting dia 15 di februari. Si esaki no ta cla of ta fout, gobierno lo mester pasa pa cobra boet, cu tur su consecuencianan. Y lo tin hopi comerciante cu lo no sa con pa atende cu e asunto aki.

Pesei Wolter a sugeri durante e programa, pa pospone e introduccion cu por lo menos un 6 luna pa 1 anja pa asina duna tempo pa esnan cu mester di e informacion, por haya esaki tambe. Actualmente parlamento no a trata e concepto di lei ainda y como tal por tin hopi discussion siendo cu ora cu parlamento haye, por bin cambionan atrobe. Como tal e concepto actual no ta esun definitivo y mes momento no por basa bo mes full riba e concepto manera cu e ta aworaki.

Segun e estudio cu DEZHI a haci recientemente, e introduccion di BBO lo tin un impacto negative riba economia di Aruba y ta mustra cu e GDP di nos isla lo conoce un caida di 1.5%. Como tal e ta sugeri pa gobiern no permiti un aumento di prijs di producto pa asina cubri e gastonan di belasting. Asina por preveni un aumento di prijs y salario y consecuentemente un aumento di e taza di inflacion.

Gobierno a argumenta cu nan ta usa BBO pasobra e ta esun mas simplistico y tambe a funciona bon na St Maarten unda cu tambe nan economia ta draai practicamente 100% riba turismo. Esaki ta e caso tambe na Aruba pues como tal esaki no mester ta un problema. Pero Wolter ta splica cu esaki ta un pensamento eroneo si mira cu berdad Aruba y St Maarten ambos ta draai riba turismo. Pero tin varios factor cu St Maarten tin diferente cu Aruba. Un di esnan primordial ta AZV, cu nan no tin y asina tin mas belasting cu no tin na St Maarten pero cu si lo keda vigente na Aruba. Como tal, e peso ta mas cu na St Maarten.

Na tur, e introduccion di BBO no ta esun mas practico pa Aruba y tin otronan cu si lo por funciona. Wolter ta reitera cu berdad Aruba lo mester por tin un tipo di belasting pero esaki no mester ta BBO sino un otro. Aworaki tin mucho pregunta cu no tin contesta riba dje tanto pa e consumidor como e comerciante. Y ora cu tin falta di informacion e ta crea un problema ya cu hendenan mal informa ta cuminsa haci fout y esaki lo persigui gobierno y crea aun mas problema enbes di solucion.

Despues di a introduci esaki den forma 'soft' na September

Wendy's a lansa su di 5 Frescata Italiana ayera pa comunidad

Tin un total di 139 combo cu e restaurant ta ofrece cune

ORANJESTAD – Wendys un biaha mas a lansa un otro sandwich inovativo y ta e di 5 di e linja di sandwich friew, Frescata. Durante un conferencia di prensa ayera, gerente di Wendys, Giovanny Bermudez a mustra cu semper Wendys a sa di trece e primicianan di calidad cu nan sa di entroduci na Aruba. Tur esaki ta basa riba e concepto di healthy eating na Wendys. A introduci un otro concepto di Frescata Italiana despues cu a introduci esaki den luna di September den un forma mas soft. Ayera a lanse oficialmente pa publico di Aruba. E sandwich aki ta e di 5 sandwich frieuw di Wendys. E ta basa riba daily carb products cu ta ham, salami, swiss cheese y turkey breast.

E ta un mercado completamente nobo cu Wendys ta explorando riba dje como un cadena primordialmente enfoca riba hamburger y galinja. Awor ta bin cu e mercado di deli sandwiches. Mes momento ta papiando awor cu e introduccion di e sandwich aki, por traha e di 17 combo cu Wendys por brindabo como cliente.

Cada un di e combonan tin 7 opcion cu por usa, esta French fries, baked potato plain, sour cream, chili, mandarin cup y dos salad esta ceasar side salad y side salad. Como 139 combos en total cu ta ofrece esaki. No tin ningun otro opcion aki na Aruba segun Bermudez. E variedad ta asina grandi cu practicamente no tin algo riba e menu cu un hende no por haya. Y esaki ainda no ta tocando e made to order option. Esaki ta un posibilidad cu un persona ta haci ora cu e tuma su pedido. E ta traha su propio sandwich cu su ingredientenan.

Homber ta wordo maltrata cu tubo y su auto kibra

DAKOTA—Diahuebs pa 2.30 di merdia, polisnan ta bai na un Supermercado na Dakota pa un maltrato. Na yegada polisnan ta papia cu e3 victima F.F. naci na Corsow di 51 aña, kende ta bisa polisnan cu e homber J.M. a bira loco riba dje, y a coi un tubo y a dale riba su cabes. Su cabes tabata sangra masha hopi. Tambe e homber a dal e porta di su auto, un Mitsubishi Montero preto cu e tubo, y machike. E homber a bai poli pa tratamento y despues lo bai duna keho na Recherche.

Señora a haya envelop cu 9500 florin

Pero a resulta cu ta papel di corant

ORANJESTAD—Diahuebs pa 2.30 di mainta, polisnan di Oranjestad ta bai na haltura di Willem III toren, naunda un señora ahaya un envelop cu 9500 florin skirbi riba dje. Polis den presencia di e señora a habri e envelop y a resulta cu tabata corant corta lora manera biyete.

Polisnan a bai pa duo Venezolano cu ta cambia paña pa oro

SAN NICOLAS—Diamars mainta pa 9.30 polisnan ta bai na De Vuyst, naunda polisnan di bario a pidi asistencia. Na yegada polisnan ta papia cu e habitante di e cas, kende ta bisa polisnan cu e dos hombernan L.C. y J.A. tur dos di 37 aña, di Venezuela, tabata cambia paña pa oro. Polisnan a bai y ta papia cu e dos hombernan, kende no tabatin ni paña ni oro.Polis a papia cu e dos hombernan, kende a bisa cu nan no sa di nada. Nan a bisa polisnan cu ta prome biaha nan a bin Aruba cu vacantie. Nan a wordo entrega na Departamento di Warda Costa.

Homber a come sin por paga, y despues ta haci fastioso

ORANJESTAD—Diaranson pa 4.30 di atardi, patruya di Oranjestad ta bai naun restaurant na Solito, pa un proglema di un persona mal pagado. Na yegada polisnan ta papia cu e doño di e restaurant, kende ta bisa cu e homber J.O. naci na Aruba di 44 aña, a come y no tin suficiente placa pa paga. Polisnan a bai cune na cas di un famia y el a busca placa pa paga su debe, te cu el a resta placa. El a dicidi di keda den e luga y a sigui bebe. Despues di un rato e doño a bolbe yama polis pe, como cu J.O. tabata bou di influencia di alcohol y tabata haci fastioso.

A restringi 300 pa 400 tarheta di ATM

Na Curaçao a detecta robo di informacion di carchinan di ATM

No a detecta nada straño ainda na ATM nan na Aruba



ORANJESTAD- Ayera na Curacao mas o menos 300 pa 400 tarheta di Bancomatico a keda blokia, debi cu e tarhetanan aki a bira victima di robo di informacion.

Un desaroyo cu casi a hinca hopi hende na hermana isla Curaçao den problema, pero danki na intervencion rapido di e banco encuestion, a logra pidi su clientenan pa bin cambia nan tarheta pa asina nan no bira victima di robo di informacion.

ROBO DI INFORMACION

E proceso cu ta tuma luga ta uno masha facil, internacionalmente e ta conoci y e ta carga e nomber di "skimming", esaki ta un proceso den cua e malechor ta uza e forma di tecnologia pa horta informacion di e number di cuenta di e cliente y e codigo secreto, na momento cu nan haci uso di e machine di ATM. Cu e informacion aki nan lo purba di bende esaki den exterior of lo purba di lanta placa for di cuenta di banco di e cliente.

BANCO NA ARUBA

Bon dia Aruba a tuma contacto cu gerencia di un banco pa haya sa si nan a pasa den e situacion aki, sinembargo nan a bisa cu nan no a pasa aden, pero si a tuma medida di prevencion, na esaki nos ta referi na CMB, cu tambe a saca un advertencia awe den corant, pa tur hende cu ta haci uso di Bancomatico nan, pa tene extra precaucion, na momento cu nan ta bai saca placa.

CONTROL

Aunke e caso aki no a tuma luga na Aruba, toch CMB ta preveni su clientenan di pasa den e asunto ai y di e forma aki tambe banconan na Aruba kier mustra e malechornan cu aki si no tin wega y cu nan mester tene cuenta cu na Aruba nan ta vigila

PROCEDURA

E forma di traha ta cu e malechornan ta hinca un "card reader" y un "key pad" pa registra informacion di e cliente. Hopi biaha den cercania di e machine tin un of mas di e malechornan aki ta cana, unda cu nan ta duna yudansa na e ciudadano inocente. Pesei ta recomendabel pa no laga ningun hende drenta cu bo den e area di e machine di ATM y tampoco comparti bo codigo secreto cu ningun hende.

TEMPO LO BISA

Si e ciudadano ripara algo cu no ta bon, e mester notifica autoridadnan mesora y tambe percura pa yama banco di biaha pa asina avisa di e asunto aki. banconan awendia ta masha bon ekipa cu camaranan di seguridad y si tin ,malechornan ta kere cu nan por haci esaki na Aruba, nan mester tene cuenta, paso na un banco riba su parkeo so tin 8 camara cu ta registra tur cos, number di auto, movecion di hende, etc, etc, pues esnan cu kere cu nan ta scapa si nan bin haci tipo di actonan aki na Aruba, nan mester tene cuenta cu ta cuestion di tempo cu nan lo keda gara.

Fiscal durante tratamento di caso penal a mustra

Fiamento di placa y cobra interes ta contra lei



ORANJESTAD – Durante tratamento di e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e pareha Koc, hopi informacion interesante a bin padilanti. Informacionnan cu hopi ciudadano no sa mes cu tin lei cu ta stipula cierto procedura.

PROHIBI PA FIA PLACA

Un di e informacionnan cu ta nobo ta e hecho cu segun lei, ta prohibi pa fia placa. Esaki siguramente ta algo nobo pasobra na Aruba, e ta mas bien un cultura cu un ta fia placa na otro.

Bon Dia Aruba por a compronde cu fia placa na un otro riba su mes no ta un delito pero fia placa y cobra interes, esaki si ta contra lei.

Den e caso di pareha Koc, Fiscal a persigui e pareha pasobra segun calculonan haci, nan a fia mas cu 300 hende placa y ta cobra entre 10 y 20 % di interes.

Fiscal a splica den Corte cu un persona cu dicidi cu e kier fia placa na hende y cobra interes, mester pidi permiso pa esaki ya cu e tipo di procedura aki ta cay bou di e lei di banconan. Ta asina cu lo mester haya aprobacion di Banco Central pa ta haci esaki.

Ta prome biaha cu ta haya e informacion aki y sigur esaki lo cay manera un baño di awa frieu serca hopi hende ya cu na Aruba e ta practicamente un custumber cu hende ta fia placa di otro.

NO TIN CASTIGO DI PRISON

Abogado mr. Chris Lejuez den e caso aki a mustra cu loke Fiscal ta haci ta purba persigui e pareha Koc pa algo cu segun lei no tin castigo di prison p'e. E abogado mes a mustra cu na Aruba tin hopi hende cu ta mantene nan mes door di ta haci prestamo na otro. Tambe e abogado a menciona cu tin hopi hende ta organisa SAM cu ta un forma di spaar placa, caminda e organisado lo ta cobra un cierto comision pa e trabou cu e ta haci. E no ta haya cu mester bay persigui e hendenan aki.

E asunto aki sigur lo bay bira topico di discusion aki na Aruba ya cu ta hopi hende, di un of otro manera, ta envolvi den asunto di prestamo. E ta practicamente forma parti di cultura cu un persona ta fia placa di un persona cu tin e moda financiero. Esaki hopi biaha ta bay a base di confiansa o sea cu hendenan cu conoce otro bon ta fia otro placa.

Aparentemente door cu Ministerio Publico a cuminsa un caso penal administrativo, a busca tur e informacionnan aki, pa tin argumentonan pa persigui e sospechosonan.

Abogado ta señala

Fiscal su acusacionnan contra pareha Koc no ta cuadra

No tin motibo pa sigui detene señora Koc



ORANJESTAD – E tratamento di e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra Mangua Koc y su señora A.C. Koc a tuma dos dia. Diabierna siman pasa a cuminsa cu e tratamento caminda di mainta te anochi a repasa un cantidad di puntonan di e caso.

Diamars mainta a sigui cu tratamento di e caso caminda Fiscal a presenta su exigencia y abogado mr. Chris Lejuez a presenta su defensa.

EXIGENCIA

Fiscal ta haya e pareha culpabel di tur e acusacionnan esta:

- entre 1999 y 2005 a haci prestamonan na hendenan cual ta contra lei;
- a falsifica documentonan di belasting;
- entre 1996 y 2005 a laba placa cu ta procedente di negoshi di droga;

Fiscal a exigi 3 aña di prison pa A.C. Koc y 2 aña pa Mangua Koc. El a bisa cu el a tene cuenta cu aña pasa e pareha aki a wordo condena caba pa un caso di droga.

ACUSACIONNAN NO TA CUADRA

Abogado mr. Chris Lejuez, kende a defende e pareha, a bay hopi extenso riba cada un di e acusacionnan. El a consentra gran parti di su defensa pa defende A.C. Koc pasobra mr. Lejuez ta haya cu no tin motibo pa e señora ta sera na KIA ya cu e señora no tabata sa ni sospecha cu Mangua Koc tabata den droga ainda.

E abogado ta haya cu Fiscal a haci acusacionnan cu no ta cuadra contra e pareha Koc.

Pa loke ta trata e prestamonan cu Mangua Koc a haci durante e periodo di Fiscal a menciona, mr. Lejuez a splica cu ta na 2005 e señora A.C. Koc su nomber a cuminsa aparece bou di e documentonan cu e prestadonan tabata firma. Esaki pasobra cu na 2004 Mangua Koc a haya un atake di curason y el a laga A.C. Koc tambe ta encarga cu esaki pa si acaso e fayece, e yiunan lo sali beneficia.

Mr. Lejuez a haya cu inhustamente Fiscal ta duna henter e caso un imagen di placa di droga, cual no ta asina. El a splica cu Mangua Koc ta un contratista y tabata huur diferente apartamento y e placanan aki e tabata presta na otro. E ta haya cu Fiscal ta purba di involucra A.C. Koc den asunto di droga siendo cu A.C. Koc no **sa nada di droga.**

CIFRANAN NO TA CUADRA

Mr. Lejuez tambe a mustra cu e lista di cifranan cu Fiscal a presenta pa duna un imagen di cuanto placa a wordo fia na hendenan, no ta cuadra. El a señala cu e cifranan ta mustra cu tin hendenan lo a haci dos pa tres biaha prestamo di e mesun suma cual no ta asina. Tambe el a señala cu e calculacionnan cu a haci di placanan cu Mangua Koc lo a gana no ta cuadra tampoco. E abogado ta conclui cu e lista cu Fiscal a presenta no ta confiabel.

Mr. Lejuez a remarca cu Fiscal kier persigui e pareha pa prestamo ilegal pero segun lei no tin castigo di prison pa esaki.

E ta haya cu e calculacionnan cu e team di Ontvanger a haci no ta duna un bista cla di cuanto placa realmente Mangua Koc lo a gana y lo a fia. Mr. Lejuez no ta comprende pakico Fiscal ta persigui e pareha pa asunto di belasting tambe.

E abogado a presenta na Hues un carta di un ex inspector di Belasting kende a cuestiona e forma con Ontvanger kier bay persigui e pareha siendo cu tin casonan mucho mas grandi cu a wordo regla administrativamente.

LABAMENTO DI PLACA

Mr. Lejuez a cuestiona tambe e forma con Fiscal kier usa e lei di labamento di placa di droga cu a wordo adapta na Mei 2006, contra e pareha Koc pa delitonan cu a sosode prome cu e lei aki a keda adapta. E abogado a mustra Hues cu den e famoso caso Budweiser, tur esnan cu a wordo acusa di labamento di placa di droga a wordo declara liber pasobra Ministerio Publico no por a prueba specificamente con e labamento di placa lo a tuma lugar. E ta haya cu no por condena e señora A.C. Koc pa labamento di placa di droga tampoco. El a pidi Hues pa laga A.C. Koc den libertad ya cu no tin motibo pa sigui detene. Hues a bisa cu e lo bay studia e caso pa despues e dicta sentencia.

Segun Benny Nisbet (PPA)

Partido PPA a wordo "laga na caya" dor di hendenan cu tabatin "nan propio agenda", y "nan propio interes"

AVP kier tuma logronan di Juan Enrique Irausquin (q.e.p.d.) fundador di PPA

ORANJESTAD – Dialuna ultimo, directiva como Conseho di partido PPA a recorda cu nan glorioso partido a cumpli 57 aña di existencia. Den e acto di conmemoracion aki cu a wordo celebra cu ponemento di krans dilanti di statua di fundador di PPA, Juan E. Irausquin, lider di partido oranje, sr. Benny Nisbet a bin cu palabranan fuerte den direccion di partido AVP y di algun ex-miembronan di partido PPA cu a disidi di bandona partido durante eleccion ultimo cu a tuma lugar aña.

Sr. Nisbet a bisa cu "miembronan di un cierto partido" a wordo manda radio pa papia malo y cambia e historia politico di pais Aruba. "Miembronan di partido berde kier cambia historia, y si nos ta analisa bon, nan kier cambia historia di decada 50 y tuma logronan di Juan Enrique Irausquin (Q.e.p.d.) fundador di PPA, y purba di hinca AVP den e rol di mas importante…", asina sr. Nisbet a senjala.

E veterano politico y lider di PPA a bai den historia bek bisando cu den decada di anja 80, e mesun partido aki kier a cambia historia atrobe y "horta status aparte", como logro di Betico Croes (q.e.p.d.) y dune na AVP atrobe.

Benny Nisbet a bisa cu partido PPA a wordo lanta 57 anja pasa pasobra tabatin un motibo. E ta bisa cu e motibo tabata ta cu e cientos di Arubiano a firma un peticion y a manda pa Reina Hulandes pidiendo e posicion special cu Aruba tabata desea for di e tempo ei. Den su breve discurso, Nisbet a declara cu e cientos di Arubianonan aki, tur a wordo traiciona dor di e seno di e partido berde. "E momento ei, sr. Juan Enrique Irausquin (q.e.p.d.) a sali for di e partido ei y a funda partido PPA", segun Nisbet su declaracion.

E lider di partido oranje a señala cu e biaha aki e conmemoracion di partido PPA su 57 anja di existencia tin un caracter special, pasobra un biaha mas "partido PPA cu 57 anja di existencia no tin representacion den sala di parlamento".

Riba e punto aki, Nisbet a agrega cu e solo hecho cu su partido a wordo "laga na caya" dor di hendenan cu un cierto momento a drenta nan partido, y tabatin "nan propio agenda", y cu tabatin "nan propio interes", y cu nan tabatin interes aheno di sirbi.

Segun Benny Nisbet, lider di partido PPA, e posicion aki tabata inaceptabel pa nan partido. "E solo hecho cu nos a wordo laga na caya, pa no usa otro palabra, dor di hende cu un cierto momento a drenta nos partido, y tabatin nan propio agenda, cu tabatin nan propio interes, cu tabatin interes aheno di sirbi, esei no por nifica cu PPA lo stop di existi", asina textualmente e lider di PPA a declara dialuna atardi ultimo.

Den comunicado pa su miembronan, directiva di Sindicato di Polis Aruba ta bisa:

Den reunion cu Minister di Husticia tocante 'rechtspositie' nada a sali afo, y tur cos ta mal pega cu Bisonkit

Reunion di ayera a wordo cancela tambe

ORANJESTAD – Den un comunicado cu directiva di Sindicato di Polis Aruba (SPA) ta dirigi na tur su miembronan, SPA ta bisa cu casi dos siman pasa nan tabatin un reunion cu minister di Husticia tocante e rechtspositiedinanmiembronan. Presente tabata Financien, Buro di Personal di Ministero di Husticia, P&O departamento Huridico y korpschef y su staf.

Atrobe SPA a trece dilanti e problemanan cu nan tin den cuerpo y algun di nan ra data for di basta tempo caba. E mesun cancion di semper, ta wordo canta sin cu tin oido na esakinan, e.o. kledingtoelage, examentoelage, piket, bevordering, overtime, y awor a bini continue toelage acerca, y landsbesluiten cu no ta wordo honra, y tambe tin klasna a wordo bevorderd prome cu otro. Pa tantisimo biaha nos a papia ariba e grupo di hoofdagenten cu nan inschaling ta malo y nan a bai dilanti hues, y unda hues a pidi Buro di Personal di ministro di Husticia pa regla un ke otro pero te dia di awe nada. Huez a bolbe duna dos siman pa regla e asunto aki si no e mester duna otro sentencia. Tin bastante polis cu landsbesluit den nan man cu ta indica cu nan tin derecho ariba un periodieke verhoging entrante 1 januari 2005. Ta bai haci casi dos anja cu e pago corespondiente no a wordo paga. Pa januari 2007 ya nan tin derecho ariba e di dos periodiek. Tur cos ta draao rond e famoso Landsverordening, Rechtspostie politieamtenaar cu no por bin cla ainda. Ultimo nos a tende cu e ta pega na Direvtie Wetgeving. Ya e reorganisatie ta basta dua trai lomba. Tambe nos a bai ariba e continue toelage ci ta wordo mal interpreta dor di e super planner, unda cu esnan cu tin derecho ariba dje malamente esaki a wordo ranca for di nan salario, encontra e lei di Politie Bezoldigingsregeling.

Wel den e reunion nada a sali afor tur cos ta mal pega cu bisonkt. Ministro di Husticia a pidi e ora pa un otro reunion, unda cu nos por regla tur e problemanan pa once and for all, pa diaranson 25 di october 2006. Pa tur e miembronan cu ta pendiente pa informacion di e reunion aki, nos tin pa decepciona boso un biaha mas, pasobra e reunion a wordo cancela, pasobra personal di Buro P7O no por ta presente. Wel miembronan nos ta bai drenta 2007 cu yen di problemanan tocante nos Rechtspostitie, sin papia ainda ariba problemanan cu ta warda nos manera Sales tax, etc... Atrobe nos mester coregi mal informacion cu ta wordo duna na pueblo.

Den e matutino Awe Mainta 25-10-06 pagina 3 a Sali (nos ta cita) Di 40 polis cu a pasa nan examen pa bira inspector, ta 4 so a gradua. Esun cu a suministra e noticia aki ta duna mal informacion. Den e articulo ta para cu ministro di Husticia a keda sorprendi, y a lamenta esaki masha hopi mes. Pa cuminsa ta 15 polis a cuminsa e curso pa un Llo diploma. Tur e polisnan cu a sigi e curso aki a bin na remarke pa bira onderinspekteur cu antes tabata un curso di 6 luna. Despues di 14 luna cu nan a sigi e curso nan a exigi pa bira onderinspecteur segun e sistema bieuw. E reorganisacion ainda tabata andando. E korpschef e tiempo ei a honra e peticion pasobra ta hopi cursonan a wordo pasa cu exito incluyendo e curso complica di Hulp officier van Justitie cu hende di Hulanda a bin duna. Tur cursista a slaag cu exito y alabes nan tabata tin e derecho pa bira onderinspecteur. Loke a pasa ta cu durante e reorganisacion a bin dilanti pa kita tur e tussenrangan cu tabatin, y den e caso aki e rang di onderinspecteur a cambia pa inspecteur, (un benaming) budgetnuetral, sin cu a haya ningun cen preto pe. Alcontrario den nos Rechtspositie nan ta perhudica nos cu e (Schaal 5) pa esun cu sa (balota nos como inspecteur academico pero sin e mesun derechonan). Tur hende tabata dispuesto pa sigi e curso despues cu e cursistanan a keda 14 luna unda a wordo priminti cu bo por bira inspecteur eerste klasse, te cu hoofdinspecteur. E curso a wordo para varios biaha pa un y mil problema e.o.. financiamento cu a tranca. E curso tabata un bon curso. Alo largo hopi di e cursistanan a fada dor cu curso tabata den su di tres anja y nan a dicido cu nan no ta sigi mas. A keda cinco solamente unda cu 4 a slaag, y durante e cabamento di e curso un a fayece. Nos di SPA a felicita e 4 miembronan cu a sigi cu tur e ups & downs. Awor por saca boso conclusion e articulo no ta corecto. Y si e aventureronan cu ta tras di e articulo aki nan por averigua cu e polisnan cu no a sigi e curso mas tur tabata tin super bon putacion pa tur e vaknan cu nan a pasa. Pa clausura den un otro medio nos a lesa, nos ta cita: Sindicato a pidi pa gobierno presupuesta 6 miyon na overtime pa polis pa aña. Polis ta abusando di fondonan publico. Atrobe mal informacion pa pueblo. Nos a corda cu nan diferente reunion nos a duna di co noce na Ministro di Husticia cu e overtime presupuesta lo no ta bai ta suficiente, mirando cu tur anja criminalidad ta subi, scarcedad na polis y cu e poblacion a crece, y pa no corta den e presupuesto. Den reunion cu minister di Husticia, Korpschef a pidi cu 6 miyon lo ta ideal pa maneha asunto di overtime y loke el a participa tambe na SPA.

Miembronan nan ta tilda boso di ta abusado di fondonan publico y corupcion por ta tumando lugar. Unda a sali for cu nos a menasa Ministro di Husticia pa 6 miyon florin na overtime. Palabra na minister.

Tambe e Trash cu boso no ta lesa ta trece dilanti cu deliberadamente ta hinca e rooster den otro pa asina ranca mas placa di overtime.

Miembronan keda pendiente, asina nos tin mas informacion ariba bosorectspostie nos lo informa boso, y depende e situacion nos ta yama un reunion general.

Segun directora di DIMAS

Mester duna e lei di LTU nobo espacio pa traha y lo evalua esaki aki un aña

Peticionnan di 2005 pa 2006 lo keda finalisa e aña aki

ORANJESTAD - Tin diferente desaroyo rond di e lei di LTU nobo y e forma di maneho cu DIMAS ta hibando, sinembargo e departamento ta buscando tur manera pa mehora e DIMAS tin peticionnan nobo y peticionnan bieu pa loke ta permiso. Loke e directora ta referi na dje ta, cu nan a hala un liña den e calender, esta prome di juli 2006, esei ta e fecha cu DIMAS a keda institui oficialmente como departamento, cu ta nifica cu tur peticion cu a keda haci despues di prome di juli 2006, DIMAS ta trata segun un proceso pa keda finalisa prome cu 12 siman. Pues tur hende cu a entrega nan documento despues di prome di juli 2006, ta haya un contesta prome cu 12 siman(e luna). Esaki ta e termino cu e lei di LTU nobo ta duna DIMAS y nan mester mantene nan mes na dje. E LTU nobo ta duna si, un posibilidad pa den casonan excepcional, pa prolonga e termino aki pa un 12 siman mas. DIMAS internamente a pone si dilanti cu di e seccion aki lo haci lo minimo uso. Tin hende ta monitor e desaroyo aki constantemente y ta mira pa tur cos keda trata y finalisa dentro di e 12 siman. Claro cu si por logra menos cu esei ta mucho mas miho, peor e enfoke ta pa no surpasa e 12 siman nan aki cu ta stipula den lei.

Di otro banda a hereda un cantidad grandi di peticionnan cu ainda no tabata tin decision riba nan. Manera a bisa na diferente ocasion. E peticion nan lat ta wordo atendi segun un proyecto separa, peor naturalmente cualkier proyecto tin un cuminsamento y un final.

Algun luna pasa DIMAS a duna di conoce cu nan ta kere nan lo finalisa e proyecto aki na December, esei ainda ta e meta y e ta kere cu esaki ainda ta realisabel y pa yuda den e proyecto aki tin hendenan cu a keda contrata pa intermediacion di tempo, pero naturalmente e hendenan aki ta trahando bou supervision di hendenan cut a experencia riba e materia, pa trata loke ta peticionnan cu ainda ta habri di 2005 y 2006 te cu juni. Esaki ta canando su caminda y DIMA a logra baha e cantidad hopi caba y ainda tin un cantidad pa trata y esakinan manera bisa, DIMAS por handel e prome cu e calender bolter.

E LTU nobo conhuntamente cu DIMAS a drenta na vigor desde prome di juli 2006, e la bin cu su cambionan y tur hende conoce esakinan. Minister a haya su autoridad pa lei articulo uno y tres cu ta trata e status di hendenan cu tin LTU no ta aplicabel pa nan of cu nan ta "vanrechtswegen" a cambia, par di nan a ser aboli y par di nan a ser aboli.

Tambe e parti di rotacion cada tres aña pa peticionnan pa hendenan cu ta bin traha cu tabata maneho, desde 200 tabata maneho awor aki ta den lei. Tambe e parti cu a keda menciona cu ta e maximo di 12 siman pa trata un permiso, ta cambionan cu a bini hunto cu e LTU. No tabata nunca si e intencion di e cambionan aki pa ta un revision total, esei ainda DIMAS ta kere cu mester tuma luga si ta necesario, pero awor aki nan a introduci e cambionan cu den concepto di e departamento no por a warda.

Lo bai evalua con e lei di LTU nobo a traha. Como tur proceso di lei e la wordo debidamente prepara. Tabata tin diferente conseho riba papel, tabata tin manuscrito nan traha dunando conseho. Tambe tabata tin casonan di hurisprudencia, cu tambe a wordo codifica awor aki cu e lei nobo. e lei aki nan awor mester pro haya espacio pa pro traha y na caminda ta evalua esaki. E periodo di evaluacion lo tuma luga despues di un aña cu e lei aki ta trahando, pero mientrastanto ta tuma nota di tur loucal ta andando pareu cu e a wordo implementa. DIMAS ta conciente cu nan tabata blanco di critica cu e cambio di lei nobo, pero DIMAS ta contento di scucha cu mei mei di tur e criticanan tambe, cu por lo general hopi of mayoria ta di acuerdo cu e LTU anterior no mester a keda manera cu e ta.



Solamente 60 funcionario publico a aplica pa bai cu areglo di VUT pa incertidumbre financiero

ORANJESTAD- E oferta di Gobierno pa funcionarionan publico aplica pa bai cu areglo di VUT, no a brinda e resultado tan spera ya cu solamente 60 funcionario publico, a aplica te cu awor pa bai cu e areglo aki.

Si tuma na consideracion cu e aparato publico a aumenta cu mas cu 2000 persona den ultimo cinco añanan, un grupo di 60 lo no representa ningun alivia financiero pa Gobierno cu e ta buscando pa loke ta costo di personal.

Bon Dia Aruba a busca varios informacion riba e asunto aki y ta bin resulta cu tin tres motibo principal cu hopi funcionario no kier bai cu e areglo aki, y aki ta trata cu gran parti ta mara na compromisonan financiero, manera hypoteca of prestamo pa auto.

E di dos factor ta e hecho cu ta sumamente dificil pa haya un otro trabou na e momentonan aki, mirando e situacion economico cu tin actualmente mientras cu e di tres motibo cu hopi funcionario no kier tuma riesgo di bai cu areglo di vut, ta e medidanan cu ta na caminda cu no ta bai haci bida mucho mas dificil y mas complica pa tuma un decision financiero asina delicado pa nan futuro.

Tambe tin cu tuma na consideracion cu sindicato SEPPA a aivsa su miembronan y tur otro funcionario publico, pa no acepta e areglo di vut aki ya cu e no ta bentahoso y cu ta e trahador lo perde mas cu e lo Sali beneficia.

Tur cos ta mustra cu trahadornan publico, miembro y no miembro di e sindicato SEPPA ta siguiendo e conseho di e sindicato y no a aplica pa bai cu areglo di VUT manera a spera cu nan lo bai haci.

Parlamentario Monica Kock ta mustra cu

No tin un solucion practico pa evita matrimonionan fictisio

Tin cu concientisa rubianonan solamente di e peliger y consecuencia di esaki

ORANJESTAD – No tin un solucion practico pa evita matrimonionan fictisio. Palabranan di abogado y politico Monica Kock na Bon Dia Aruba. E politico parlamentario ta un di esnan cu for di comienso a bin ta critica e lei nobo di LTU (Landsverordening Toelating & Uitzetting) cu segun Kock, lo pone gobierno para dilanti mesa berde masha hopi mes dentro di poco.

E siman aki mes tabatin un caso unda cu ni un sentencia por a cai den un caso cu abogado Andin Bikker a bringa pa un pareha pa nan derecho matrimonial y permiso di un di nan. Un sentencia cu a pone cu dentro di poco otro parehanan tambe por busca nan derecho den corte y cu segun tanto Bikker como Kock, lo gana facilmente den Corte.

Segun Kock, minister encarga cu permiso esta Booshi Wever no tin suficiente argumento pa defende e lei di LTU y como tal ta baha su mes na uso di un asina yama Hidden Agenda unda cu e ta cuminsa ataca tanto abogadonan Monica Kock como Andin Bikker y nan practica di abogado. Aki e ta mustra cu ta Kock y Bikker ta usando nan bufete pa defende y no tin ningun otro interes.

Bek riba matrimonio fictisio, ta algo cu bo no por evita segun Kock. Loke cu bo por haci, simplemente ta concientisa nos comunidad di e loke ta pasa despues. Ta depende di e persona pakico e ta casa cu un persona. Mester asumi cu ta algo pa amor. Mes momento Kock ta conciente cu tin hopi negoshi cu ta wordo haci. Pero un husto no por paga pa un pegador. Y no por ta asina cu gobierno ta bai cuminsa controla tur e matrimonionan aki pa wak si enberdad nan ta real of fictisio.

Kock ta mustra cu ta netamente pesei su partido y bufete tabatin masha hopi charla riba e topico aki pa informa esnan presente riba e peliger di matrimonio fictisio y e consecuencianan cu esaki por tin. E problema ta bin ora cu un persona casa sin cu e sa e consecuencianan cu por surgi, specialmente



ora cu e casa despues kier pa e homber cuminsa reconoce yiunan cu no ta di dje.

Como abogado, Kock tin amplio conocemento di e casonan aki, unda cu e ta trata cu e casonan aki y sa bon kico ta pasa den e famianan aki y matrimonionan cu ta bira fictisio. Pesei Kock ta sigui bisa cu no por controla matrimonio fictisio. Mirando e situacion actual, Kock ta mustra cu ta miho a keda cu e lei di LTU bieu, evitando asina mas caso den corte.

A mustra cu minister Nicolai tambe a reacciona riba e caso aki indicando cu e la manda un carta na minister Wever cu mester cambia sierto cosnan den e lei. Ora cu Kock a reclama e parti ei, minister Wever a mustra cu ningun momento tabatin un acuerdo entre minister Oduber y Nicolai pa haci cierto cambionan den e lei. E pensamento di minister Wever cu e ta na Aruba y ta dicidi kico ta pasa, y Hulanda no tin nada di bisa, no ta bon. E loke cu Nicolai ta bisa ta cu e lei a wordo traha, pero no ta completo y cu e tin cu cambie.

E motibo cu MPA a vota pa e lei akinan inicialmente, ta pasobra cu minister Wever a bisa cu e lo cambia e lei. Pero lamentablemente esaki no a sosode. Como tal MPA ta 'revoca' su voto riba e caso aki.

Segun bibliotecaria sra. Sneek

Projecto di contamento di cuenta di Biblioteca Nacional y UNOCA a cai tremendamente bon cerca nos grandinan di cas di anciano





ORANJESTAD – Diamars ultimo, Biblioteca Nacional Aruba a clausura su projecto exitoso di contamento di cuenta pa nos grandinan na cas di anciano San Pedro Paviljoen.
Enconexion cu e clausura di e projecto interesante aki cu Biblioteca Nacional Aruba a organisa pa e clientenan di nos cas di anciano, Bon Dia Aruba a entrevista e bibliotecaria sra. Sneek kende a bisa nos cu e projecto aki a cai tremendamente bon, cerca nos grandinan.
Un factor cu a sigura e exito di e projecto aki ta cu lamentablemente nos grandinan ta un parti di nos poblacion cu no ta haya hopi atencion. Fuera di e famia cu ta laga un poco nan so, ya cu nan no ta wordo hopi bishita, nos grandinan no ta un grupo cu ta haya hopi atencion cerca nos comunidad.
Pesei nan a keda hopi contento cu Biblioteca Nacional Aruba conhuntamente cu UNOCA a haci posibel e projecto bunita aki, unda cu pa ocho siman largo personal di Biblioteca Nacional a bai tur diamars mainta cerca nan, y haci un programa educativo y recreacional di un ora. Esaki ta e prome biaha cu Biblioteca Nacional ta ehecuta un projecto asina cerca nos grandinan.

PROJECTO PA NOS GRANDINAN

Segun sra. Sneek e projecto aki a nace dor di un comision di Biblioteca Nacional cu a busca strategia pa acerca e tres grupo di comunidad, esta e muchanan, hende adulto, y anciano.
El a splica cu mirando cu ta trata di un poblacion cu mayoria di nan no ta movil pa participa den nan programa di lesamento, nan a dicidi miho di bishita e casnan di anciano. "Nos a componde cu ta nos tin cu bai cerca nan, asina ei e idea a nace pa haci un projecto unda cu nos ta bai y duna un ora di programa cerca nan", asina sra. Sneek a bisa na Bon Dia Aruba.
Mirando e exito di e projecto aki cerca nos grandinan,



sra. Sr. Sneek di Biblioteca Nacional Aruba a laga sa cu nan lo sigui cune, pero nan lo purba di haci un tiki diferente tur anja.
E ta bisa cu basicamente lo ta casi mesun cos, pues contamento di historia den diferente forma, buki y pelicula. E projecto aki no ta consisti so di contamento di historia pa nos grandinan, sino cu nan ta disfruta di un pelicula tambe di Aruba cu Biblioteca mes a traha.
E contamento di historia ta uno diferente p.e. di cuenta di bario, otro riba remedi di tera cu Biblioteca a traha y cu nan a presenta serca e clientenan di nos casnan di anciano.
E cuenta ta wordo presenta asina agradabel cu ta pone nos grandinan participa di e actividad di contamento di cuenta, y e ta bira un actividad interactivo cu ta pone nos grandinan pensa y ehercita nan mente tambe.
Esaki ta un di e metanan di e actividad aki cu Biblioteca Nacional a realisa cu nos grandinan. Tambe nan ta wordo recrea cu musica, y te hasta tin algun di nan cu ta baila te hasta den rol stoel tambe.

Otro parti bunita di e projecto aki ta cu e clientenan di e casnan di anciano ta topa otro, ayera mainta p.e, tabatin clientenan di San Nicolas, Savaneta y di Playa reuni na San Pedro Paviljoen.

Tayer di NASHKO riba autismo

Muchanan autista mester di instruccion spesifico y detaya

Profesionalnan ta ripara demanda creciente pa ayudo den casonan di autismo



ORANJESTAD—E sesionnan di NASHKO cu a tuma luga na Aruba ta tras di lomba, pero participantenan a keda cu conocementonan cu awor mester nan mester pone den practica. NASHKO ta e Fundacion di Antiyas Hulanda pa Cursonan Clinico/Medico Avanza, pues cursonan post grado pa specialistanan medico y otro profesionalnan cu ta traha den e ambiente medico. Cursonan di NASHKO ta reconoci y ta conta pa acreditacion pa tur esnan cu ta participa.

Ta pa tal motibo mes interes pa e sesionnan na Aruba, cu a trata "Tendencia den Psychiatria," tabata grandi. Sigur pa algun di e tayernan, cu a resulta necesario pa Aruba.

Ta trata aki di e tayer unda participantenan a haya conseho con pa traha cu muchanan cu tin problema pa compronde exigencia di un situacion social. Den e caso aki, mester reconoce sintomanan di autismo, pero tambe con mester stimula y facilita comunicacion cu muchanan asina. "Esnan cu papia, ainda mester haya ayudo con pa structura nan dia, mientras cu esnan cu no ta papia mester otro tipo di ayudo," Psychiatra di Mucha Inge van Balkom a splica Bon Dia Aruba. Van Balkom, kende awor ta dirigi e maneho di Cuido di Salud Mental pa Hobennan na Provincia di Groningen, ta un specialista cu a enfoca hopi atencion riba e disturbio autismo, cu mas y mas ta lanta cabez na Aruba y rond mundo. Esaki ta splica tambe pakico tabatin interes di psychiatranan di Hulanda y Antiyas Hulandes cu a atende e tayer, banda di dokternan di cas y profesionalnan cu ta traha diariamente cu mucha. "Tambe tabatin maestronan presente."

E punto cu a ricibi mas enfasis tabata e forma con mester acerca y trata cu un mucha cu tin autismo, y kico ta e motibonan cu e mucha ta reacciona manera e ta haci.

"Mas y mas hende ta realisa cu tin un problema di autismo na Aruba, cu e muchanan ta pasa momento dificil na scol, nan tin dificultad pa enfrenta situacion social. Nos a ripara e interes creciente pa e fenomeno di autismo dor di e cantidad di participante tambe."

PROFESIONALNAN TA COMPARTI CONOCEMENTO

Na e momentonan aki, Aruba no tin un psychiatra di mucha mas. Van Balkom ta reconoce esaki, y ta compronde cu tin areglo andando pa mira con pa percura cu e muchanan cu mester di e ayudo mas urgente keda cu un atencion di parti di otro profesionalnan. Ademas, tin un psychiatra di mucha nobo na Corsow, kende lo por yuda na momento di diagnostica casonan nobo, si esaki resulta necesario. "Prome cu por cuminsa duna un tratamento mester sa kico e diagnostico ta. Esaki ta necesario pa asina determina e nivel di e defecto, y con miho pa trata esaki."

E realidad ta no por aplica e mesun trato tur mucha cu autismo. Cada caso ta diferente, y ta rekeri un atencion spesifico. "Durante e curso a ilustra un ehempel clave. A instrui un mucha pa hasa un webo riba stoof, y berdad e mucha a tira e webo riba e stoof. No a bis'e pa uza un panchi, pues e no a haci esei tampoco." Inge van Balkom a enfatisa cu un instruccion na un mucha cu autismo mester ta spesifica, te den detaye, y esaki ta algo cu mester custuma cu n'e. Nos sistema di educacion no ta prepara ainda pa duna muchanan instruccion spesifica. "Un structura general ta yuda muchanan cu autismo, pero e mester ta spesifico si, ya cu e hobennan aki no ta realisa tur e stapnan individual pa yega por ehempel, na un webo hasa."

E curso p'esei mes, a ilustra e trato practico, con ta programa un dia pa un mucha cu autismo, y kico ta comunicacion facilita. Esaki ta implica cu mester uza medionan concreto pa un mucha compronde kico ta spera di dje. "Pa muchanan cu tin un nivel mas halto di comprondemento, nos ta uza plachi cu nos ta yama 'pictogram,' cu ta mustra kico ta e actividad siguiente, cu ta yuda nan ordena nan dia miho."

UN EXPERTO RIBA TERENO DI INSTRUCCION, INGE BOUTIER

Inge Boutier ta un persona cu hopi experticio con pa siña muchanan cu autismo, abilidadnan basico pa anda den bida. Sea na cua nivel nan ta. "Tin cu ta bai scol regular, pero otro mester keda den un centro. Tin por bisti nan mesun paña, pero otro mester haya instuccion con pa haci esei." Inge van Balkom ta reconoce e experiencia y dedicacion na e specialista aki, cu ta traha na Corsow, y awor ta dirigi e Savaan Huis. Ta trata di un centro di pasadia y di vacacion, cu ta habri tambe pa muchanan autista di Aruba. E proyecto a keda realisa cu ayudo di e Asociacion Autismo Corsow. Dr. van Balkom pa hopi aña a asisti e asociacion den su proyectonan. Durante un estadia na e Savaan Huis, mayornan ta haya un momento pa relaha, mientras cu e muchanan ta pasa momentonan agradabel, yena cu actividadnan cu ta dirigi tambe pa yudanan anda miho den situacionnan social.

Boutier tambe a comparti algun conseho na e tayer, y a bisa



cu e ta contento cu e tin bon contacto tambe cu Fundacion Autismo Aruba. Presidente di e fundacion a bishita Savaan Huis y a logra cu tin luga awor tambe pa nos muchanan, ademas a haci peticion pa comparti tambe algun di e materialnan basico cu mester pa instrui muchanan cu autismo.

Den cuadro di esei, Sra. Boutier a prepara un pakete basico di pictograma, cu awor lo keda Aruba, pa despues keda distribui na scolnan interesa. "Nos a ripara cu tin hopi necesidad pa nos yuda mayornan con pa crea un structura, pa medio di entre otro pictogramanan."



Inge Boutier ta kere cu mayornan ta e personanan cu mas experiencia y conocemento, kico ta e necesidad di nan yiu autista y como tal, e ta vital pa atende e necesidadnan di e mayornan aki. Na Corsow por ehempel, tin un team completo cu ta contribui na diagnostica un mucha. "Mayornan por lo general ta hopi afecta pa e diagnostico, y mester pasa un momento di rouw," Sra. Boutier a splica. Pero, mirando e hecho cu na Corsow tin facilidad pa e muchanan aki, unda nan por bai core cabai, of participa den actividadnan hopi agradabel, e ta duna mayornan tambe un sosten den lomba.

COMENTARIO PARTICIPANTENAN

Helen Guda, psychologo di mucha a mira e balor di e tayer, y ta kere cu pa profesionalnan, informacionnan di expertonan ta contribui na reconoce e problema. Mester di kizas mas dato concreto pa determina kico ta e direccion di e cuido pa muchanan cu autismo. Y Guda mes ta mira mas y mas demanda pa ayudo di parti di mayornan na Aruba. Como tal, e psychologo di mucha ta kere cu mester tuma paso mesora pa reemplaza Dr. van Balkom ya cu un psychiatra ta esencial pa diagnostico.

Asina mes, e forma di traha cu muchanan autista, manera cu a keda presenta den e tayer, ta consehonan practico cu por contribui na un miho atencion pa necesidad di e muchanan aki.

Dr. Bryson ta un di e dokternan di cas cu a atende e tayer. Dr. Bryson tin un interes particular pa autismo, y ta un miembro nobo di Fundacion Autismo Aruba. Su pensamento ta cu tayernan manera esun organisa pa NASHKO ta yuda determina kico mester pasa na Aruba, pa por yuda muchanan cu autismo. Dokternan di cas ta hunga un papel importante, ya cu nan ta mira e muchanan regular, y si nan ta reconoce e sintomanan, nan por percura cu un specialista, den e caso aki, un psychiatra di mucha ta haci e diagnostico necesario. "Esei ta un tarea nos dilanti, tin trabao, pero cos a cuminsa cana."

Mas ainda, awor cu e ta den e fundacion, Dr. Bryson a bisa di a ripara tur locual mester tuma luga riba e tereno aki, y mirando su interes, e ta dispuesto pa yuda.

E situacion no ta facil mas na Aruba pa diagnostica casonan di autismo, awor cu no tin un specialista den cas. Pero Dr. van Balkom ta sigura cu na Aruba tin gestionnan andando pa busca un persona pa ocupa e posicion, cu awor ta resulta di ta hopi importante pa e bienestar di hopi mucha, no solamente esnan cu tin e disturbio di autismo, pero cu tin otro disturbio no menos serio, por ehempel schizofrenia y otro malesa mental cu ta rekeri atencion medico pa evita cu e situacion ta escala despues.



BON DIA Aruba

Directora di DIMAS sra. Kathy Ruiz Paskel

Tur servicio ta operacional atrobe na DIMAS, despues di nan mudamento

A base di consehonan a muda DIMAS



ORANJESTAD – Despues di a keda un siman sera, DIMAS a cuminsa opera dialuna ultimo atrobe, pero e biaha aki den nan edificio nobo, situa den Wilhelminastraat.

Manera tabata di spera e fluho di e clientenan tabata grandi e prome dia, tambe DIMA ta kere cu e lo keda pa e siman aki, considerando cu na DIMAS nan ta atende diariamente mas cu 200 cliente y dor cu a keda sera algun di e hendenan a acudi na e localidad.

MUDAMENTO

Tabata tin diferente factor cu a conduci pa busca un edificio nobo. DIMAS tabata ubica na dos localidad, na Tanki Flip y na San Nicolas. Tur dos edificio tabata tin su motibonan pakico mester a sali for di nan. Pa loke ta San Nicolas, ya for di hopi tempo e edificio a keda desaproba totalmente pa uso y e ta den un estado fatal y deteriora y e edificio na Tanki Flip cu tabata un edificio bunita, peor a ser puntra na DIMAS si nan por desaloha e edificio aki, pa asina Minister di Husticia por ubica su departamentonan den dje. E dos factornan ei a pone DIMAS cuminsa busca kico mester ta e edificio cu nan mester bai ubica aden y naturalmente e tabata tin su beneficionan tambe pa ubica e dos seccion nan di DIMAS bou di un solo dak, haciendo asina tambe posibel cu tur servicio ta bou di un solo dak y na un solo porta.

RENOBA EDIFICIO DIMAS

DIMAS a pensa tambe riba e posibilidad di renobacion y expansion di e edificio di San Nicolas, cu ta e edificio di gobierno mes, pero despues di a pone tur cos den balansa esaki no tabata un opcion realistico y a yega na un otro decision, dor di pone criterionan hunto, na e edificio cu DIMAS ta aden awe.

DIMAS a tene na consideracion puntonan di maneho, na momento cu bo tin un organisacion bou di un dak, pa maneho di e personal esei mester ta eficiente. A tene na consideracion e parti cu DIMAS a implementa un organisacion nobo desde prome di juli 2006, un organisacion cu a bin compania di varios cambio di structura y funcionnan, pero tambe a introduci separacion di funcionnan y den e edificio anterior e no tabata asina apropia reparti pa por a realisa esaki manera cu DIMAS tabata kier.

EDIFICIO NOBO

DIMAS a pensa tambe riba e factor cu nan edificio nobo mester ta accesibel tanto pa e clientenan como e comunidad. E edificio mester tabata mas accesibel pa e clientenan cu ta uza transporte publico, paso e clientenan den nan mayoria ta haci uso di bus, pero tambe otro nan ta bin cu auto.

DIMAS a tene cuenta pa busca un ubicacion cu ta central y nan a tene cuenta cu locual nan tabata tin na limitacion, cu ta tanto florin pa meter cuadra, tur esakinan tabata e normanan cu a haci cu DIMAS finalmente a scohe pa e edificio actual, cu ta un edificio di FCCA, cu ta un edificio di 1239 meter cuadra. Tin 67 empleado fiho cu lo bai keda acomoda den e edificio nobo aki. Actualmente tambe tin algun empleado di tempo cu ta asistiendo e departamento y e ta un edificio cu por acapara tur e personal bou di dje. Parti di e personal ainda ta na San Nicolas, pero e intencion ta pa dentro di 6 luna tur trahado ta bou di e dak aki y e servicionan lo continua desde e edificio nobo.

LIMITACION NAN DI EDIFICIO

Na momento cu a scohe, DIMAS sa cu e localidad cu nan a scohe tin su limitacion nan. E parkeo den centro ta un problema general y na momento cu a scohe e edificio aki, DIMAS tabata conciente di esei. E experencia di nan den e dos siman nan aki ta mustra cu hendenan por haya un luga pa para cu ta na un distancia rasonabel. Hendenan cu kier para dilanti di e stupi no por, paso e ta reserva pa polis y ta algo cu mester deal cune y esei ta canando relativamente bon.

Tambe tin limitacion di espacio dilanti di e porta mes y esei a busca solucion pe mesora unda cu a traha luganan pa sinta comodo pa esnan cu ta bin busca servicio.

Hopi biaha ta prome cu e luga habri tin fluho di hende para pafo, pero asina cu habri e porta, esaki ta baha. DIMAS ta kere cu e edificio nobo aki, e trabounan lo ser haci mas eficiente y e empleadonan ta den un esfera di abou mas agradabel pa brinda servicio na e clientenan di e departamento aki.

Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero

Cada loco cu su tema

ORANJESTAD – For di Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero nos a ricibi e siguiente relato di prensa cu nos ta publi ca textualmente, e ta bisa asina: For di relatonan di ponencianan di sr. Rudy Lampe, lider di RED, durante su conferencia di prensa recien, un biaha mas nos mester constata cu berdadnan ta wordo troci, y un biaha mas mester catalogisa sr. Lampe como un mentiroso patalogico.

Pa refresca memoria: e prome paso cu a wordo tuma pa Gabinete Oduber III na 2001 tabata pa inicia cu e Emergency Action Project (EAP) pa e dump na Parkietenbos. E projecto aki a costa 15 miyon florin, mientras mesun proyecto den e feasibility rapport di Aruba Bunita na 1999 a ser calcula na 22.7 miyon.

E contracto cu a wordo firma cu Bouldin & Lawson LLC pa e di dos fase, y pa cua e groundbreaking a tuma lugar diabierna dia 20 di october ultimo, ta encera un costo di 28 miyon florin. E siguiente fase lo tin un costo di alrededor di 21 miyon florin. Un calculacion simpel ta haci nos jega na un total di 64 miyon florin, contrario na e suma di

80 miyon florin cu sr. Rudy Lampe ta menciona, pa colmo no como e costo total, pero locual e proyecto ya lo a costa. Sr. Lampe ta bai asina leuw di compara e proyecto cu e bouwfraude na Hulanda. Nos ta invita y reta sr. Lampe pa duna contenido na su insinuacionnan y acusa minister Wever oficialmente di fraude. Corda si cu e proyecto aki ta esun cu mas a wordo scrutina pa FDA, y mas cu un biaha a sobrebibi "met vlag en wimpel" cuestionamento dilanti di mesa berde. Sr. Lampe kier purba su suerte toch? Of e ta laga tur cos na palabra grandi, mescos cu den Parlamento e ta acusa minister sra. Marisol Lopez-Tromp, pero no tin e curashi di ripiti e acusacion pafor di sala. E palabra cu den sala di Parlamento Minister Wever a lanza den direccion di sr. Lampe, tabata referi na e preferencia di sr. Lampe pa un status UPG; siguiendo ley Hulandes, e status aki ta permiti relacion sexual cu muchanan di 12 aña; pa sorto di relacion aki ("pedofilie"), leynan Arubano ta castigabo!; introduciendo e ley Hulandes via un relacion UPG, e antes-criminal awor simplemente ta get away cu e crimen; no ta asina cu si sr. Lampe ta pro UPG, e lo no tin nada contra relacion sexual cu un menor di 12 aña? Het zal je kind maar wezen!! Esey tabata e acusacion di minister Wever; awor ta na sr. Lampe pa ripiti su acusacionnan contra minister Lopez-Tromp, y acusa minister Wever oficialmente di fraude. Cu su mentiranan sr. Lampe tal vez ta duna indicacion di su ambicion pa bin dirigi nos pais pa medio di manipulacion?!

Na final di e di dos fase (na final di 2007), e operacion di e instalacionnan lo wordo entrega na Serlimar; na momento cu un projecto wordo entrega na e doño, ta e doño ta responsabel pa e producto final. E compania cu a entrega e projecto nunca no por ta responsabel despues di a entrega e projecto; Serlimar lo ta responsabel pa e maneho y operacion diario di e planta. Locual ta trata eventual peliger di e producto, ta bon pa menciona cu e calidad di e "Fluff" lo wordo controla debidamente pa medio di un laboratorio. Si sr. Lampe a duna oido na nos invitacion pa asisti na e groundbreaking,

e lo por a convence su mes di e posibilidadnan di e proceso, y lo e no a bini cu su disparatenan.

Finalmente e siguiente dicho na Hulandes ta aplicabel den direccion di sr. Lampe: "één gek kan meer vragen dan honderd wijzen kunnen beantwoorden".

Servicio!

Parlamentario sr. Otmar Oduber

Tasa di inflacion a aumenta cu 4.2 porshento y ainda no a calcula e medidanan ainda cu gobierno a tuma

ORANJESTAD – Na final di december 2005 e tasa di inflacion tabata para na 3.8 porshento, compara cu e 2.8 porshento un aña anterior.
Kiermen na December 2005 e tasa di inflacion tabata un porshento completo cu 2004.

Pa aña 2006, e ta bisa, cu na augustus 2006 e periodo final di inflacion a aumenta cu 4.2 porshento", practicamente dobel compara cu fin di december di aña 2004, un aumento dobel die inflacion sin cu e efectonan a drenta ainda, di loke ta trata e medidanan cu gobierno a tuma di impuesto di importacion.

IMPORTACION DI PRODUCTO
Claramente bo ta mira cu e importacion a bira mas hopi na e momentonan aki y a importa un cantidad grandi prome cu e medidanan aki a wordo introduci, pero ainda e productonan aki no ta riba shelf, pues ta den warehouse, pues e efecto cu bo lo bai ricibi, ta e momento cu bo bai analisa e di tres cuartal di e aña aki, ora e productonan ei, cu mester a paga un impuesto di importacion hopi mas halto a base di medida, bin riba shelf, bin a base di servicionan cu mester wordo duna den e comunidad aki.
Sin cu e efecto ei a drenta ainda, sin efecto di e BBO cu ainda ta bai bin na Januari, AVP ta papiando di 4.2 porshento di inflacion caba cu ta asotando e pueblo aki, pues un poder di compra cu a bai atras caba grandemente, cu a wordo kita for di e comunidad aki caba, sin cu e efecto di e medidanan di importacion ainda ta incalcula den dje.

GASTO DI GOBIERNO
Loke mas ta remarca, cu mientras Minister ta buscando mas entrada for di e pueblo aki, caminda cu ta hinca man den e saco di e pueblo Arubano un biaha mas, Banco Central ta bisa cu, "e total di gastonan di gobierno den 2006, gobierno a gasta riba un cash basis mas o menos 280 miyon florin" con por ta posibel? Gobierno tabata tin un presupuesto cu no a wordo trata, te cu apenas un luna pasa. Na luna di september a y trata presupuesto di pais Aruba y den e prome dos lunanan di aña 2006, gasto di gobierno a aumenta te na 280 miyon compara cu aña pasa.

Imagina bo si tabata tin un presupuesto aproba. Anto gobierno ta preparando un pakete di medida contra pueblo? Con por ta posibel, y banco central den Parlamento a bise, cu ta incomprendibel cu un pais cu ta preparando dos pakete di medida na e momentonan ei. Esun di aumento di impuesto di importacion, esun cu nan ta preparando pa BBO sales Tax, cu un presupuesto no aproba, gastonan di gobierno a sigui aumenta durante e prome periodo di e aña aki.

DEBE A AUMENTA
Tambe Banco central ta mustra cu e debe total di gobierno den e di dos cuartal di aña 2006, a monta te na 1.8 biyon di dollar, cu ta 125 miyon mas halto cu e di dos cuartal di aña 2005. Pues aki por mira claramente cu gobierno a aumenta su gatonan sin cu nan tabata tin un presupuesto aproba. Si gobierno mester a traha a base di e presupuesto di e aña anterior, anto bou di ningun circumstancia e gastonan por a aumenta, sinembargo por a mira cu esaki a tuma luga y awor un hende mester para responsabel pe. E punto principal di Oduber ta, cu con por ta posibel cu gobierno ta bin cu medida riba pueblo, pero nan ta keda aumenta gasto di gobierno enves di busca forma pa reduci esakinan.

Diasabra awor

Ban yuda Blokkendoos peuterschool

Nan lo tin nan rommelmarkt-koffiemorgen

ORANJESTAD – Den e dianan aki alumnonan y jufrouwnan di Blokkendoos peuterschool ta cercando nos comunidad, specialmente comerciantenan, pa pidi nan sosten pa e rommelmarkt-koffiemorgen cu Blokkendoos peuterschool ta organisando dia 28 di october 2006. E meta tras di e actividad aki ta pa entre otro verf e scol, cumpra coi hunga, cumpra screen pa prottega e muchanan di musca y sangura; y traha kashi y reki cu baki di plastic pa warda coi hunga. E rommelmarkt-koffiemorgen ta tuma lugar dia 28 di october for di 9'or di mainta te cu 12'or merdia na Blokkendoos peuterschool.
Pa cualkier informacion por yama na tel. 566-3350, 562-2149, 582-1789, puntra pa tante Joany.

ANNUNCIO - BLBA/ 209/06

Diacuerdo cu articulo 3, di "Arbeidsbesluit III", Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia lo siguinete:

a. Siguiente referendum lo wordo teni bao empleadonan di:
- nomber **EMPRESA:Valero Marketing and Supplies Aruba (VMSA)**
- fecha referendum: **Diabierna, 17 November 2006**
- duracion referendum: **10:00 - 10:30 uur**
- lugar: referendum: **Hulpbestuurkantoor San Nicolaas**

b. Na dicho referrendum lo participa e sindicato:
Independent Oil Workers Union of Aruba (IOWUA)

c. Empleadonan cu tin derecho di voto cual ta aparece riba e lista cu a bai pa partidonan dia 24 Oktober 2006.

Mediador di Gobierno.

Si sigui asina

Aki poco tempo lo bin cu un protocol riba Parlamento

Segun parlamentario Mike de Meza

ORANJESTAD- Parlamentario di AVP, Mike de Meza a condena profundamente e hecho cu fraccion di MEP a keda sin presenta ayera durante e reunion di Parlamento, caminda prome minister como esun encarga di asuntonan general, lo mester a duna cuenta riba su maneho.

De Meza ta considera e hecho aki como un falta di respet pa Parlamento. Tur fraccion mester por ta presente durante e reunionnan pa por lo menos tende kico ta e tema di e reunion y kico ta loke ta wordo tresi dilanti. Si nan no ta di acuerdo cu cierto puntonan, na prome cu e votacion nan por bandona sala di Parlamento, pero hamas y nunca no acudi na un reunion.

Esaki segun parlamentario di AVP simplemente ta mustra cu e miembronan di fraccion di MEP tin mas interes den sigui ciegamente e ordennan di nan hefe, esta Nelson Orlando Oduber, cu haci nan trabao di representa pueblo den Parlamento.

Mike de Meza ta bisa cu den historia di Aruba e fraccionnan cu ta sostene Gobierno semper a acudi na e reunionnan pa asina por tin quorum, pero aki un biaha mas fraccion di MEP a prefera di yuda nan lider di partido pa no duna cuenta riba su maneho, ya caba pa di 3 biaha y boycotea e reunion.

Durante e prome reunion presidente di Parlamento, Mervin Wyatt-Ras a sera e reunion sin laga esnan di oposicion hiba palabra. Na e di dos occasion, un biaha mas cu ayudo di presidente, y orkestra pa ministernan Nel Oduber y Booshi Wever e reunion aki a bai for di man, caminda palabranan malo a skeiro den direccion di publico presente y miembronan di oposicion. Akinan presidente di Parlamento no a bisa nada, pero ora un miembro di fraccion di AVP, sr. Arthur Dowers a pidi punto di ordo, el a dicidi di sake for di sala di Parlamento. Y awor pa di tres biaha, fraccion di MEP no a presenta, y a manda un carta bisando cu nan no lo presente mas na e reunionnan aki.

"Unda Aruba ta bai? Cu un tipo di fraccion manera esun di MEP, cu practicamente ta bisa cu nan lo bai na e reunionnan cu nan yama, pero no na esunnan yama pa oposicion, Aruba su Parlamento definitivamente a bira un dictadura total, pero un dictadura cu ta wordo maneha pa un persona pafor di Parlamento y cu tin total dominio riba miembronan di fraccion di MEP y presidente di Staten: nan lider maximo Nel Oduber", segun Mike de Meza a duna di conoce.

El a finaliza bisando cu aki poco tempo Gobierno di Reino lo haci todo por todo pa bin cu un protocol riba Parlamento pasobra e no ta funciona mescos cu ta e caso cu e Gobierno cu nan (fraccion di MEP) ta sostene.



Ta Presenta



Agencia De Veer & Sons - Wayaca 45 Tel: 5822076

08 23 27 31 32



Letter I

09 Joker

BO CADENA DI NUMBERNAN DI SUERTE TA DUNA E NUMBER DI AWE



Ta presenta



Agencia De Veer & Sons - Wayaca 45 Tel: 582-2076



CATOCHI-PRO DEPORTE
0769-3224-0528



Diario	Corsow
8456	3552
3853	2933
1165	1930

RESULTADO DI

BiG 4 8479

ZODIAC 0081 Capricornio

SUPER 4

4080

50 7 3 2 15 32 27 8 77 43 43 37 10

BON DIA Aruba

Ta presenta

Afl. 575,- GANADOR! tur dia cu Bon Dia Aruba

Yenando e formulario aki cu e 4 cifranan di bo preferencia y deposite den nos buzon paden di nos oficina na Weststraat promer cu 7'or di anochi E ta hunga riba e prome sorteo Catochi Pro Deporte.

Mi number di SUERTE pa awe ta:

Nomber ....Abonado Si of No

Adres..Tel:.........................

Diahuebs 27 Oktober 2006 - AFL. 575,=

Diadomingo awor na Manchebo

Concierto pa clausura luna di october

ORANJESTAD - Ya ta fin di luna y esei kiermen tempo pa e concierto dominical den The French Steak House na Machebo Beach Rersort. E concierto aki ta tuma luga diadomingo awor dia 29 di october.

E biaha aki a logra hinca un programa interesante den otro atrobe.

Ta cuminsa cu e cantante Victor Samuel cu a caba di pone su CD nobo riba mercado. El a scohe algun piesa bunita y popular pa ofrece su publico. E pianista cu lo compañ'e ta e conocido pianista Ricardo Garcia. E CD lo ta na benta durante e concierto.

Despues ta sigui e cantante Helen Lejuez cu lo presente un repertorio varia compaña pa e guitaristanan Norman Arends, Eddie Jelten, Ilse Tjen-A-Kwoei y Robert Solognier y Romulo Fingal tocando maraca. Tur aña e grupo aki ta prepara fielmente un repertorio nobo pa presenta den concierto dominical.

Despues di un pausa chikito ta sigui cu Grupo Saus, un grupo musical cu ta conoci pa e ambiente cu e por crea y cu lo pone e pianan move cu su ritmonan alegre.

E concierto ta cuminsa exactamente 11.00 or di mainta y ta termina 13.00 or. Entrada ta gratis, pero ta pidi un contribucion pa e fondo pa yuda talento musical hoben. Tur hende ta bon bini. Un boca bisa otro.

Remetido

Accion ta causa reaccion

Mike de Mesa den su comentario den prensa un bez mas ta trata na pinta oposicion manera santonan mas santo cu Papa di Roma, kendenan no a kibra ningun kopi, corda pa carga responsabilidad pa henter e bululu di siman pasa den sala di Parlamento. No ta nada otro cu provocacion pa - despues di haña cooperacion di Parlamentarionan di MEP pa forma quorum - usa parti di e publico cu boso a invita, pa forma bochincha den sala.

Corda cu MEP no tabatin ningun interes pa coopera cu e reunion weitando su meta, esta pa pasa un mocion di desconfianza, sea contra Minister Presidente of contra Gobierno. Bo ta basta ingenuo pa kere cu e mocion lo a pasa!

Den tur e bululu atrobe Minister Wever ta wordo pinta como e carne pretu cu lo ta e causa di tur e malo cu a pasa e dia ey. Den tur cos cu Minister Wever a papia, y cu by the way boso station di television pa nada di mundo no kier of no tin e curashi di pasa pa e otro Mike no bin cu su represalianan, nos tin entendi cu no tabatin ni un solo mentira. Mentira si ta ora cu Mike di pariba ta culpa Minister Wever di a c.m.; di otro banda mitar berdad ta pio cu mentira, pues tambe ora bo no conta e storia completo y bo NO ta bisa cu ta e Mike ey a bisa minister Wever "I gonna boss yur as". Mike sa kiko e contesta tabata, pues e por purba su suerte!

Ainda bo tin e speranza cu MEP lo coopera pa juda boso forma quorum pa continua cu e circo???

Sigui soña dushi.

Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente,Asuntonan Administrativo y di Stranhero

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Gruponan di carnaval ta disgusta

SAC kier cobra gruponan di carnaval pa participa den evento di 11 di november

ORANJESTAD - E ta parse manera cu esnan cu ta participa den Carnaval, cu ta percura pa Carnaval di Aruba ta bunita, cu tin e gastonan riba nan mes, sin cu nan ta haya sosten di ningun organisacion, ta keda haya e sla tur aña pa ta den Carnaval.

Durante ultimo añanan por a nota cu carnaval di Aruba a bira masha luhoso y esaki ta danki na e participantenan cu ta hinca placa den e actividad aki y tambe e lidernan di grupo cu ta pone nan mes den problema financiero pa ta riba caminda y no danki na ningun organisacion. Gruponan ora cu nan inverti miyones den carnaval, kisas e colaboracion cu nan ta haya id SAC ta 500 of mil florin, tin biaha un poco mas. mientras su ce organisacion di Carnaval si ta haya miles y miles di florin na sponsor di comerciantenan.

Carnaval no a ni cuminsa ainda y ya caba por nota cu tin un discusion na caminda. E siman cu a transcuri, gruponan di carnaval a ricibi un carta for di Stichting Arubaanse Carnaval (SAC) cu ta bisa e gruponan cu kier participa na e actividad di 11 di november, mester paga 400 florin a participa den e actividad aki, algo cu a cai den masha mal tera serca e gruponan di carnaval, paso banda di e gastonan cu e gruponan aki tin, , sin haya sosten financiero di SAC, awor kier cobra e gruponan tambe 400 florin, pa bin show nan trahe nan, cu ta loke ta duna SAC algo pa gaba cune, sin cu SAC mes tin grupo of sin cu SAC a hinca placa den algo.

E situacion cu ta haci e asunto aki mas fastioso, ta e hecho cu den e carta manda pa e gruponan di Carnaval, SAC ta menciona den un forma di menasa, cu e gruponan cu no participa den e evento di 11 di november, no ta bin na remarke pa haya bar of cushina den e actividad di Calypso. E pregunta grandi ta bin awor, for di ki dia mester traha of biba bou menasa di un organisacion? Si gruponan no kier participa na 11 di november, paso nan tin nan evento cla caba of nan no tin nan paña nan cla ainda pa show? Of si simplemente nan no kier participa, kico nan mester haci? Nan mester paga 400 florin y keda sin bai?

Loke ta cuestionabel ta, cu tin un comerciante cu a percura pa patrosina e anochi aki caba cu SAC ta organisando y banda di dje SAC kier cobra gruponan pa participa den e evento aki, algo sigur cu no a cai den bon tera serca hopi grupo di carnaval, paso nan punto di bista ta, cu ta e gruponan ta percura pa tin carnaval, sin gruponan no tin carnaval y tampoco e actividadnan rond di dje.

Ta cuestion di wak kico ta bai bira e solucion den e asunto aki, pero ta incomprendibel cu ta cobra gruponan di carnaval, mientras cu SAC ta un organisacion cu tin fondo disponibel, si mira cuanto entrada y sponsor nan tin tur aña. A yega momento pa cuminsa saca placa for di esnan cu ta beneficia di carnaval indirectamente y no e gruponan cu ta hinca miyones den carnaval, pa otronan por gana y gosa di dje. A bira momento tambe si SAC kier cuminsa cobra gruponan, pone nan buki nan financiero riba mesa, habri esaki nan, pa tur hende pro mira cuanto entrada SAC ta haya y cuanto gastonan tin y cuanto placa ta resta tur aña despues di carnaval y unda e placa aki ta bai. Paso ban ta honesto, si kier cobra gruponan di carnaval, pa participa den algo cu ta nan mes ta hinca placa aden caba, anto e ora tur hende mester habri buki y mustra e realidad.

Accidente pa falta di preferencia na Pos Abou





ORANJESTAD – E combinacion di potret aki ta ilustra un accidente cu a tuma lugar ayera na Pos Abou debi na falta di preferencia. E pickup no a warda pa e auto di famia caba di pasa, e ora el a sali hopi lihe caminda e ta dale den banda. No tabatin herido.

Den galeria Donkersvoort na Hulanda

Pintor Arubiano Nouel ta duna un performance di pintamento na ocasion di Rembrandt su 400 aniversario



ORANJESTAD - Na Hulanda, den exposicion di Rembrandt na galeria Donkersvoort, e pintor Arubano Gustave Nouel a pinta un 'zelfportret' di Rembrandt como homenaje na e pintor mas famoso di nos Reino aki na ocasion di celebracion di 400 anja Rembrandt. Especialmente colega pintornan Hulandes tabatin interes pa e performance di Nouel y algun a sigi e demonstracion di pintura cu hopi atencion di cuminsamento te final.

Siete galeria di Noord Brabant na ocasion di e tremendo celebracion aki tin un exposicion especial titula 'Rembrandt den Brabant' actualmente. Ta intecion cu Gustave Nouel lo clausura e anja na Hulanda cu performance di Rembrandt y workshops tando den acrylic como den olieverf.

Despues di presentacion 7 di november di e moneda cu Nouel a disenja pa Banco Central na ocasion di Status Aparte , bandera y himno di Aruba, Nouel ta desea pa duna un biaha mas un workshop tremendo di Rembrandt! Na Aruba tin preparacion pa Nouel tene un projecto na ocasion di Rembrandt400 pa turista y hende local!

BON DIA Aruba

Universidad di Ciencia Medico (UCIMED) di Costa Rica lo ta presente na College Fair 2006



Esta ultima parte posee la foto del Dr. Guzman.

ORANJESTAD – Universidad di Ciencia Medico (UCIMED) cu ta gosa di un nivel academico halto, ta sigui den su tarea di prepara profesionalnan den ciencia di salud. Entrante otro aña, e institucion universitario aki lo cuminsa cu dos facultad nobo, esta Nutricion y Fisioterapia. Ademas, UCIMED ta produci profesionalnan den Medicina y Boticario (Apotheker). Nan tin postgrado den: Administracion di Centronan y Servicionan di Salud, Medicina di Trabou y Specialidad den Dermatologia.

UNIMED lo participa den e gran evento di College Fair 2006 cu lo tuma lugar dia 10 y 11 di november 2006. Vice-Rector Administrativo Universidad di Ciencia Medico (UCIMED), Pablo Guzmán Stein lo ta presente pa asina duna informacion necesario riba UCIMED, un institucion universitario cu 28 anja di trayectoria riba formacion di profesionalnan den sector salud.

E trayectoria aki a pone nan den un posicion hopi privilegia riba nivel di formacion y capacitacion di profesionalnan, y programa di educacion continuo den area di salud den Latino America. Nan ta promove investigacion cientifico na nivel halto enfoca riba bienesta di nos sociedad.

REUNION INFORMATIVO

Dialuna 13 di november na Renaissance Aruba Resort & Casino lo tuma lugar un reunion informativo pa 7'or anochi. Durante e reunion informativo aki, tanto aspirantenan como nan mayornan lo haya mas informacion riba UCIMED su plannan di studio, y con e proceso di inscripcion ta wordo haci pa aña 2007. Esunnan interesa por tuma contacto libremente na tef. 663-9488 of cel. 966-6291 (8 a.m. pa 5 p.m.).

UCIMED

UCIMED ta ser conoci internacionalmente pa su calidad di recursonan humano, su infrastructura fisico, tectnologia avansa y su aliansanan cu centronan academico, cientificonan y cultural di prome linea, cu ta permiti nan pa e formacion di profesionalnan lider di nivel halto, cu un formacion humanitario, cientifico y spiritual grandi na servicio di comunidad. Na 1978, Dr. Andrés Vesalio Guzmán, kende ta pionero di enseñansa priva di e carera medico na Costa Rica, hunto cu un team di docente profesional di nivel academico halto a lanta e institucion universitario aki. Nan a inicia cu un institucion universitario solido cu un nivel academico di excelencia cu ta sigi inspira nan. Asina Scol Autonomo di Ciencia Medico di Centro America a nace bou guia di su fundador, y un grupo selecta di profesionalnan cu ta pone nan seyo di excelencia y etico riba loke awe ta ser conoci como Universidad di Ciencia Medico.

USO DI TECNOLOGIA

Nan ta haci uso di tecnologia den nan sistema educativo, y den desaroyo di nan docentenan. Ademas nan ta sostene e relacion educativo cu mester existi entre studiante, profesor y pashent. Pa logra esaki, UCIMED tin entre otro: Aparato di audio-visual den nan klasnan; laboratorio di anatomia, coleccion computarisa di laminanan den parasitología, histología y embriología. Laboratorio di fisiologia; biblioteca cu suscripcion na 500 revista; centro di computer y acceso na Internet; monitor di alarma y camara di seguridad den nan instalacionnan, area di recreacion y cafetaria pa administracion y studiantenan

CONVENIONAN INTERNACIONAL



Den beneficio di e profesionalnan den ciencia medico, UCIMED tin e siguiente convenionan internacional cu Hennepin County Medical Center di Minnesota, na Merca. E convenio aki ta permiti e studiantenan pa realisa nan internado den Medicina Interno y Cirugia, nan ta protegi dor di seguro di mal-praxis di HCMC. E convenio aki ta fortalece e programa di medicina interno y profesion di boticario, caminda cu e studiantenan ta participa den programa di intercambio; y nan por fortalece nan conocimento den area di remedinan.

Tambe UCIMED tin convenio cu Kaplan Medical. Nan tin un centro di capacitacion teorico pa testnan pa haya e certificacion for di Educational Commission for Foreign Medical Graduates (ECFMG) na Merca. Nan ta duna preparacion pa presenta e testnan Step 1 y Step 2 CK na UCIMED su sede na San José di Costa Rica.



Universidad di Ciencia Medico (UCIMED), na San José, Costa Rica. Adres: Sabana Oeste, 400 metros al oeste del Ministerio de Agricultura y Ganadería. Telf. (506) 296-3944; Fax (506) 231-4368; Web site: www.ucimed.com; E-mail: mercadeo@ucimed.com



Empleadonan di Playa Linda ta demostra sabiduria tocante salud

Lesa pagina B2

Halloween Sexy

Dr. Carlos Viana

Lesa pagina B4

Sky Fitness cu programa di 15 minuut lo tene

Competencia di bahamento di peso, Challenge 2006

Lesa pagina B5

Tips pa evita lesion ora di cana

Lesa pagina B6

Fundacion Comunidad cu Vitalidad ta anuncia scol ganador



Na Renaissance Convention Center

Fantastico Food & Beverage Expo 2006 a ricibi hopi bishitante

ORANJESTAD – E isla su importadornan di cuminda y bebida a topa na Renaissance Convention Center pa un Food & Beverage Expo fantastico di dos dia largo.

Segun expectativa, mas cu 1,500 representante di e industria local di Cuminda y Bebida a bishita e presentacionnan, cualnan a permiti bendedornan local di mustra nan productonan directamente na clientenan y cumpradornan potencial.



Empleadonan di Playa Linda ta demostra sabiduria tocante salud

PALM BEACH – Empleadonan di Playa Linda Beach Resort tin un bista nobo y saludabel despues di a participa den un programa di un siman largo cu actividadnan relaciona cu Siman di Salud 2006. Un enfasis riba salud ta ser practica henter aña largo na e popular timeshare resort aki, pero Siman di Salud ta permiti un periodo dedica na discusion y actividad cu ta promove un estilo di bida saludable.
Cada dia di Siman di Salud a cuminsa cu un caminata vitalisante pa 7'or y mei di mainta sigui pa informacion y actividadnan valioso. Lecturanan duna henter siman, a cubri diverso topico manera nutricion, cuido di cutis y tipnan pa beyeza (cortesia di Maggy's), cuido di salud relaciona cu trabou ("Arbo Wet") y asuntonan relaciona cu droga y alcohol (cortesia di FADA). Gerencia tambe a duna cada empleado un buki skirbi pa Herman Hennep, titula "Tres Diferente Ruta", cual ta un buki cu un mensahe educativo tocante e peligernan di droga. E buki tabata firma personalmente dor di e autor, sr. Hennep, e mainta di e lectura dor di FADA, como un gesto bon aprecia dor di e empleadonan.
A practica un tasa igual di ehercicio y team building durante un curso di Tai-Chi, un gira di bicicleta y un torneo di pesca. E organisacion di salud di Wit Gele Kruis, tambe a bishita e resort pa duna conseho y test presion di sanger, nivel di suco y peso.
"Na Playa Linda, nos ta cuida mesun tanto di nos empleado como nos ta haci di nos huespednan. Pa tin empleado saludable y contento, pesey mes ta un di nos metanan," asina Gerente General Jan van Nes a splica. "Empleadonan di Playa Linda employees ta mas cu djis miembro di ekipo, nan ta miembro di un famia extendi, y pesey nos ta dedica un programa completo na Siman di Salud como tambe busca otro iniciativanan henter aña largo cu ta yuda hisa e calidad di ambiente di trabou, como tambe contribui na un calidad di bida mas halto en general."

Informacion nobo gana for di un Siman di Salud seguramente lo ser uza tanto na cas como na trabou dor di empleadonan di Playa Linda, kendenan ta expresa nan satisfaccion cu e programa di actividadnan di e aña aki. Pabien ta bai pa tur empleado cu entusiasticamente a participa na tur actividad y lectura, como tambe na e miembronan dedica di Playa Linda su Comision di Actividad, kendenan un biaha mas a realisa un otro Siman di Salud na un final exitoso pa e aña aki.





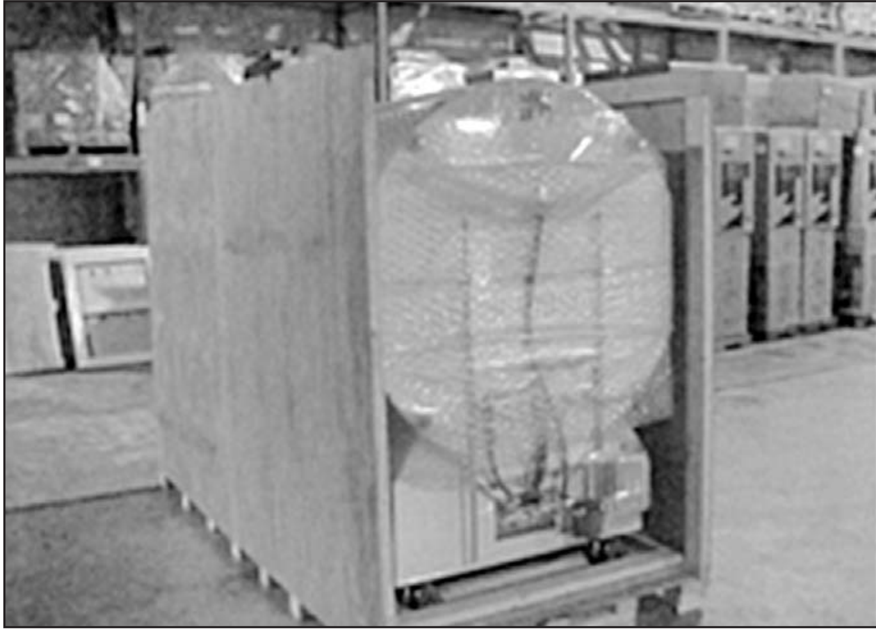








HOPE ta na caminda



ORANJESTAD - Despues di tres luna di construccion e tanto spera camber hyperbarico cu ta pa trata problemanan di falta di oxygenacion y pa evita amputacion ta na caminda. Hyperbaric Oxygen Producing Environment, HOPE lo tin un aparato cu doctor Ike Posner ta treciendo Aruba pa por yuda combati e complicacion mas temi di diabetes cu ta mal circulacion y amputacion. Diabetes por yega na causa mal circulacion cu por ta di tal indole cu e por causa cu mester yega na amputacion.

Na Aruba cada bes tin mas hopi diabetico y a consecuencia di esaki tin hopi pashentnan ta perde nan pia. Na Aruba hopi pashent tin cu haya cuido pa heridanan cu ta resistente na tratamento y cu mas of menos un di cada 5 pashent por yega na tin un herida cronico cu no ta cura.

Pa por trata di limita e daño den e pashentnan e camber hyperbarico ta un instrumento valioso. Ademas awor nos lo por bisa cu na Aruba tin tratamento pa esnan cu haya malesa di buseo y otro complicacion cu mester e trato den un camber hyperbarico. Actualmente e pashentnan mester bai Corsow of Boneiro.

Tin planea pa e prome of e di dos siman di November e camber lo ta instala y cla pa opera. Doctor Posner a tuma tur e cursonan necesario na Merca pa por dirigi y opera e aparato aki y recientemente otro Arubiano Ulrich Tromp a gradua tambe na San Antonio Texas como Hyperbaric Safety Director pa hasi e parti tecnico di e camber.

E camber lo ta situa serca di hospital na e clinica Orthoclinic na Punta Bravo 3. Tambe lo tin tecnologia avansa pa por test e pashentnan pa wak con bon nan lo por reacciona cu e tratamento pa asina yuda selecciona e casonan y evita gastonan innecesario. Nos lo tene boso na altura di otro desaroyo.

Awe tin charla informativo di Fundacion C.V.A.



ORANJESTAD – Fundacion Celebral Vasculair Accident (C.V.A.) – Atake Celebral of Stroke, ta sigui cu nan anochi informativo, esaki ta pa informa e pueblo tocante e diferente aspectonan di Stroke of Atake Celebral.

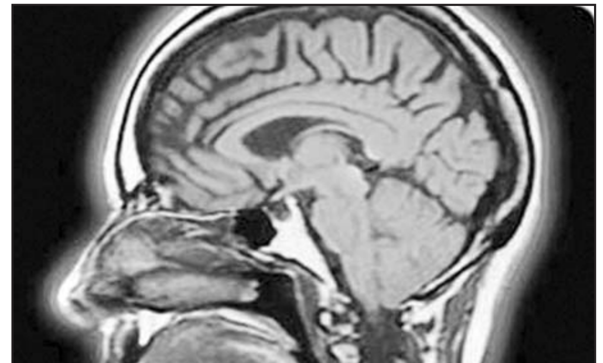
Con por preveni stroke, cu den mayoria di caso por wordo preveni. Con pa trata stroke, esey ta tratamento den e prome tres ora cu sintomanan ta manifesta nan mes. Tambe con un persona cu haya Stroke y cu su famia por sigui trata e pashent pa e por biba un bida normal/adapta.

E charla lo tuma na Centro Kibrahacha na Piedra Plat, awe, dia 26 di october, for di 7'or pa 9'or di anochi y lo ser duna pa Dr. Haime Falconi.

Tur persona cu a haya Stroke y nan famia y tambe esnan cu no a haya Stroke ta bon bini.

Despues di e charla por haci pregunta na Dr. Haime Falconi. Entrada lo ta completamente gratis.

Stroke no ta un malesa di hende grandi so, sea conciente cu Stroke por afecta bida di hende di cualkier edad.



Halloween Sexy

Dr. Carlos Viana

Como un Docter Antropologo mi ta fasina ora mi ta wak un cambio den cultura of e adopcion di un fiesta. Aki na Aruba mescos cu na mayoria di Latinoamerica, Dia di Tur Santo ta ora cu nos ta bishita e graf di famianan defunto. Nos ta haci e graf limpi, decora nan cu flor, resa y recorda nos sernan stima cu a bai laga nos.

E celebracion Mexicano y Filipino di e memoria di esnan ancestronan defunto ta yama 'El Día de los Muertos', of 'E Dia di Mortonan' cu ta tuma luga tambe riba November 1 y November 2, y ta coinsidi cu celebracionnan Romano Catolico similar na esun di Dia di tur Santo of Dia di tur Alma. "Un rosa cu cualkier otro nomber ta keto bai un rosa". Tur e celebracionnan aki ta reflexionnan di ritualnan celebrando e bida di nos ancestronan. Nos ancestronan Mesoamericano a realiza e ritualnan aki pa por lo menos 3 mil aña; ora cu tabata algo normal pa warda carpachinan y saca nan afo durante ritual pa simboliza morto y renacemento.

Nos ta aprecia cu algun di nos no mester di tanto hustificacion pa fiesta, pero e adopcion repentino di Halloween riba bispo di Dia di Tur Santo tin hopi criticonan social denunciando e adopcion aki como influencia di Americanisacion. Probablemente, pero culturanan no ta adopta algo a menos cu un necesidad ta wordo satisface cu esei.

Halloween celebra riba October 31, e bispo di Dia di Tur Santo ta basa riba un concepto medieval Europeo di morto, y ta wordo caracteriza dor di demoñonan, normalmente bruhanan muhe y otro imagennan di terror. Nos custumber Indo-Hispano di Dia di Tur Santo y Dia di Tur Defunto, den contraste, ta hopi diferente. Nos celebracion ta demostra sinti fuerte di amor y respet pa nos ancestronan; ta celebra e continuacion di bida, relacionnan familiar, solidaridad comunitario; conceptonan positivo! E ora ei pakico nos cultura a core tuma e festival Britanico y Irlandes Celtivo antiguo di bispo di Samhain un ocasion pa un di e festivalnan antiguo di candela caminda candelanan grandi tabata wordo sendi pa core cu spiritonan baldadi.

Profesionalmente, den nos clinica 'glass- roots' mi a presencia un sin fin di kehonan medico cu base den problemanan emocional. Tin dos emocion dominante den tur hende su bida. Carl Jung, fundado di psicologia analitico a bisa cu bo tin dos tarea den bo bida cu ta crusa den otro; den e prome mita di bo bida bo mester bira comodo cu bo sexualidad y den e di dos mita di bo bida bo mester acepta bo mortalidad. Tur actividad humano ta splica como trabou cu ta wordo haci den un di e categorianan aki. Mi ta splica e adopcion rapido di Halloween dor di Latinoamericanonan como un chens pa sconde simbolicamente nos emocionnan dominante: sex y morto.

Fuera di e adopcion rapido, tambe nos ta tumando nota cu mas y mas Halloween ta un fiesta pa hende grandi, tin biaha celebra cu muchanan, pero mas tanto sin nan. Hende grandi awor ta representa 65% di bentanan di disfrasnan di Halloween, un cambio notabel compara cu e añanan anterior. Tambe, nos ta observa cu disfrasnan cu ta bende mas lihe ta esnan cu ta disfrasnan sexy di Halloween pa hende grandi y pa hunga.

Mayoria hende grandi gusta Halloween pasobra e ta un excuus tremendo pa laga bo imaginacion bira loco. Hopi paden nos tur kier wordo desea, pa ser mira como sexy y atractivo; esaki ta con nos ta mustra nos sexualidad. Tur e bistimento ei, hunga rol tras di un mascara di disfras ta un libertad pa hopi. E misterio di e mascara ta laga hende haci cosnan cu normalmente nan no lo haci sin tin mester di preocupa riba e consecuencianan manera redashi, rechazo of un reputacion daña. Si ningun hende sa ken e persona tras di e mascara ta, pakico nan lo mester preocupa kico hende ta pensa di su accionnan?

Lamentablemente, un fiesta pa aña nos ta duna tur e oportunidad pa siña y pa laga nos alma crece. E caminda pa salud di berdad ta un caminda di compronde ken nos ta. Den balans of salud e contrarionan ta biba hunto den harmonia. Nos existencia riba tera ta wordo experiencia como yin y yang, ariba y abou, claridad y scuridad, amor y poder, bon y malo, masculino y femenino, y asina ta sigui.

Den nos alma ta existi tur loke nos como sernan humano a experiencia un biaha tras di otro atrobe desde e comienzo di existencia humano riba Tera, y e sabiduria aki ta bira visible atravez di varios expresion incluyendo soñonan, arte, mito y den hopi caso malesa fisico. Ora hende ta malo, tin pa nan un oportunidad pa haya sa kico ta loke ta pasando hopi paden, den nan alma, pasobra frecuentemente, un malesa fisico ta un expresion di un herida den alma.

Tur sentimento, sensacion, incluyendo dolo y sintomanan medico ta expresionnan di energia. Energia den bo curpa ta sea core liber y balansa of blokia y den dolor. Un di e hermennan mas poderoso di e Spirito Sanado ta acupuntura cu ta uza principalmente hanguanan fini pa stimula puntonan riba e curpa pa laga dolo bai y e blokeo emocional asocia. Tin evidencia medico considerable cu acupuntura ta efectivo contra nausea, dolor, problemanan psicologico, respiratorio y digestivo.

Get The Point! Mi a tende cu na New York City e Museo di Sex ta ofreciendo un fiesta di mascarada cu ta inclui un tour exclusivo after hours di e museo. Asistentenan tambe lo disfruta di un open bar, baliamento, entretenimento en bibo y un deluxe gift bag. Invitadonan ta wordo encurasha pa bisti den disfraza sexy y mascaradanan lo ta obtenibel na porta pa tur hende cu mester. Bo por pensa cu ta un tempo pa hende bisti mascarada y baila henter anochi. Bo tin razon, pero loke bo no sa cu tin hopi mas tras di Halloween cu loke bo por mira. Bo ta buscando un manera mas duradero pa yuda bo alma crece leu di dolor? Yama pa haci un afspraak.

Dr. Viana lo duna un CHARLA con pa take care y preveni e malesa di CANCER NA PECHO. DIABIERNA, 27 di Oct. di 5.30 pa 7.00pm na: THE GOOD AND NATURAL STORE Gratis!



Carlos Viana, PhD. ta un Docter di Medicina Oriental studia na Shanghai, China; un Nutricionista Clinico, un miembro certifica di e conseho di e Asociacion di Profesionalnan di Adiccion, Presidente di e Comite pa Latinoamerica di e Academia International di Medicina Oral y Toxicologia, specialisa den Medicina Anti-Embehecemento, tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan frecuentemente. Pa informacion of preguntanan tuma contacto na: Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Aruba, Tel: 585-1270, Fax: 585-4789, e-mail: viananatural@hotmail.com y website: www.viananaturalhealing.com. Lesa e version na Ingles tur siman den www.arubatoday.com.

Fundacion Comunidad cu Vitalidad ta anuncia scol ganador

ORANJESTAD – Diamars ultimo Fundacion Comunidad cu Vitalidad a anuncia cu Kukwisa Basisschool a gana e concurso di poster "Obesidad, No Mas!" Na april a cuminsa cu bishita na scolnan pa reparti e posters contra obesidad, y informacion a wordo duna pa e concurso di videoclip. E concepto di e videoclip aki, tabata pa traha un videoclip contra obesidad basa riba e poster aki.

Dr. Richard Visser a bishita e alumno y maestronan di Kukwisa Basisschool y a haci entrega di un gigante cadeaubon simbolico pa representa e cadeaubon real di Sport Caribe N.V. pa asina e scol por cumpra material di gym pa scol. Tambe e videoclip di Kukwisa Basisschool lo wordo pasa na television, esaki pa cumpli cu e meta di Fundacion Comunidad cu Vitalidad, concientiza Aruba contra obesidad. E bunita ta, cu asina nos mesun muchanan ta parti di e mensahe aki.

Pabien Kukwisa Basisschool cu e bunita trabou. Na tur otro scol di Aruba, Fundacion Comunidad cu Vitalidad ta bisa: Keda pendiente pa e proximo concurso na 2007 cu lo wordo anuncia pronto, asina tur scol tin mas tempo pa traha duro y crea mas bunita material.





Sky Fitness cu programa di 15 minuut lo tene

Competencia di bahamento di peso, Challenge 2006

ORANJESTAD- Despues di a termina e prome serie di 8 siman di e challenge exitosamente, awor Sky Fitness ta den su di dos serie.
Prome biaha a participa 6 competidor caminda Pedro Maduro a resulta ganador, kende a logra di baha un total di 14 kilo.

Den di dos serie aki lo bai tin 8 competidor y aki tabata señor Roy Vis kende a logra gana e di dos edicion bahando 9.5 kilo te cu awor.
Falta 3 siman mas y e competencia ta bay bira mas duro manera cosnan ta pintando y con e otro miembronan ta trahando y demostrando disciplina.
E competidornan a ricibi un dieet balansa di Sr Rene Wild y por train tur dia gratis den Total Gym na Phoenix.
Subway ta ofrece nan e lunchpakket gratis tur merdia y e sponsor principal, Kellogg's Special a otorga un basket extra cu su productonan di Special K cereal y bars.
E meta ta pa concientiza Aruba riba nos salud y inspira tur hende cu tin sobrepeso, pa traha y baha di peso y si e grupo di challenge 2006 Sky Fitness por esaki, abo tambe sigur cu por.
E programa ta un estimulo pa mantene un curpa sano y fit.





BON DIA Aruba

Tips pa evita lesion ora di cana

ORANJESTAD - En coneccion cu luna di fisioterapia, e asociacion di fisioterapistanan a organiza conhuntamente cu Idefre un caminata cu a tuma luga riba dia 21 di october.

Den cuadro cu esaki, a dicidi di brinda e pueblo di Aruba un articulo cu ta enfoca ariba tips pa preveni lesion durante canamento



manera forma di ehercicio. Cana ta e ehercicio perfecto di impacto leve pa aumenta y mantene bo condicion. Cana tambe ta reduci e risico di haya ataca di curazon y diabetis tipo 2. Cana manera forma di ehercicio ta aumenta bo energia, forma bo musculonan, ta baha e nivel di stress y ta yuda mantene un peso saludable. Pa personanan ariba di 50 aña ta importante pa nan consulta nan doctor pa evalua nan condicion fisico en general prome cu nan cuminsa cu cualkier programa di ehercicio.

Condicionnan manera presion halto, dolornan muscular y di joints lo por tin un impacto negativo ariba salud di e persona si un doctor no wordo consulta of si e persona no haya e guia necesario ora di hasi ehercicio.

E siguiente factornan ta di importancia pa tin un regimen di ehercicio exitoso:

• Tempo.

Cuminsa lentamente y aumenta gradualmente e distancia y tempo cu bo ta cana. Un bon tempo ta dunabo e posibilidad di mantene un combersacion normal mientras bo ta cana sin cu bo ta sintibo cansa of for di rosea.



• Zapato.

Cumpra keds inicialmente na un tienda cu ta specializa den benta di keds. Eynan bo por cumpra un keds cu ta pas bo forma di pia. Laga e personal di e tienda guiabo den esaki. Por ehempel: un persona cu pia plat mester di un keds cu hopi sosten na e 'hol' di pia. Tur tipo di pia tin su keds. Importante tambe ta cu e hilchi di e keds mester ta traha di foam cu ta absorba shocks. Un keds traha di cuero y canvas di catuna ta mihor cu sintetico of plastic. E tenchinan mester tin suficiente espacio den e keds den largura y hanchura.

• Forma di cana.

Un bon manera di cana ta distribui na un manera apropia e forsa y stress ariba diferente parti di bo pia cu ta wordo produci durante canamento. Si bo ta experiencia problemanan durante of despues di ehercicio, p.e. dolor di lomba, dolor den buscuchi di rudia, kramp of dolor den 'achillespees', e por ta e resultado di un manera robes di cana. Den un caso asina ta di importancia pa tuma contacto cu bo fisioterapista pa asina e por analisa kico por ta e problema.

• Hidratacion.

Manera cualkier otro deporte, hidratacion ta keda importante. No warda pa bebe te ora cu bo tin sed. AVF ta recomenda pa bebe 8-12 oz. di awa cada 30 minut.

Tene tur e aspectonan menciona aki ariba na cuenta pa asina bo sesion di ehercicio por ta uno exitoso.







por a keda mas sensitivo y e bik (punto di pecho) por ta un tiki mas scur. Y si en berdad ta sinti e curpa mas cansa cu normal of si ta sinti e stoma ta bira, esaki por dura algun siman mas.

Sintoma diferente

E influencia constante di e diferente hormonanan cu cada embaraso ta produci, ta percura pa tur sorto di cambio gradual chikito y grandi den curpa. Manera menshona anteriormente, no tur hende muhe ta haya e mesun sintomanan of ta experencia e diferente sintomanan na mesun manera. Tambe ta asina cu no ta tur ora e sentido di e cambionan aki ta obvio pa e embaraso, e hende muhe mes of e yiu.

Por ehempel, sa sosode cu di ripiente e peishinan fastioso di antes ta bin bek, anke afortunadamente mayoria di biaha esei ta pa un tempo cortico. Huña por crece mas lihe, pero nan por ta mas seco tambe, pa cual motibo nan por kibra mas lihe.

Otro sintoma por tin un efecto contrario cerca diferente hende muhe. Asina cabei di un ta bira mas seco, mientras cabei di otro ta bira mas vet, mas yen, mas suave y ta briya mas. Na mesun manera, un ta soda mas, mientras cu otro hustamente ta soda menos.


il. 22a

En todo caso, mientras tanto ta sigur cu bo ta na estado. Ya cu bo sa cu asina hopi ta bai sosode cu bo y bo futuro yiu, ta bon pa acudi cerca partera of docter pa e prome control.

C- CUIDO DI MAMA Y YIU - CONTROL DI EMBARASO

Awendia, tanto e 'baby' como su mama tin hopi menos problema compara cu antes. Un motibo importante ta, cu ya for di tempran durante embaraso ta investiga con ta para cu mama y yiu. E mama ta saludabel? Su curpa ta capas di carga un yiu y duna lus? Su pelvis ta suficientemente hancho? E yiu ta saludabel y ta crece bon? Y pa medio di control regular, por interferi na tempo si acaso ta asina cu e curpa no ta reacshona normal riba e embaraso, si bo bira malo, of si bo yiu no ta desaroya manera mester ta.

Durante henter e periodo di embaraso mester tin un bon coperashon entre

Bishita e evento anual "Christmas in October" di Aruba Gastronomic Association

ORANJESTAD - Ho! Ho! Ho! Santa ainda ta na caminda… Manera nos a publica caba, debi na awacero pisa, e evento di "Christmas in October" a wordo cancela siman pasa. Esey ta e mal noticia…E bon noticia ta cu e evento aki awo lo tuma luga dia 27 di october den e ballroom di (ex-Wyndham) Aruba Resort di 7:00 – 11:00 pm.

Hopi hende a yega di bishita e vitrina y purbamento di cuminsa den pasado, unda cu restaurantnan di AGA a presenta nan menu y ofertanan special pa fin di aña. Purba e delicioso cuminda di cada restaurant complimenta pa un variedad di bon biña.

Disfruta di e ambiente di fin di aña na e evento unico aki cu a bira un tradicion popular riba e isla.

Bishita e restaurantnan di AGA, Amazonia, Aqua Grill, Buccaneer, Cuba's Cookin', Driftwood, French Steak House, Gasparito, Hostaria da Vittorio, La Dolce Vita, Le Dome, Moomba, Pago Pago, Pirates' Nest, Rumba, Salt & Pepper, Sole Mare, Texas de Brazil, Ventanas del Mar y Waterfront Crabhouse. Importadornan di biña ta inclui Aruba Trading Company, Romar Trading Company, Arion Wine Company y Consales. Refresco ta wordo provei pa Tropical Bottling Company y batidonan di Consales. De Palm Tours y Diamonds International tambe lo presenta nan ofertanan pa fin di aña.

Aunke cu sigur tur hende lo disfruta di "Christmas in October", ta di interes special pa esnan cu lo plania cenanan di Pasco pa nan empleadonan, coleganan, famia y amigonan. Ta e oportunidad perfecto pa selecta e luga pa bo fiesta di fin di aña y haci bo reservacionnan tempran cu e restaurantnan di AGA. Santa Claus, premionan di rifa, ambiente di Pasco y musica lo agrega na e spirito navideño.

E prijs di entrada, cu lo por wordo paga na porta, ta afls 25,00 pa persona (US $ 15.00) cual ta inclui 6 bon di cuminda y 6 bon di biña. (Muchanan mester tin por lo menos 12 aña) Reservacionnan of invitacion no ta necesario.











La Cabana Beach & Racquet Club a honra participantenan di nan Song Festival

ORANJESTAD - La Cabana Beach & Racquet Club recientemente a tene un Recepcion di Aprecio den e Conference Room, na honor di e asociadonan cu a participa den e Song Festival cu a wordo organiza recientemente. Un total di 16 asociado, acompaña pa Casin Giel y e Cassinger Sweet Band, a participa den e Song Festival, cu a tuma luga na City One. E festival a wordo organiza pa e Comision Social di La Cabana, y miembronan incluyendo Rita Maduro, Kenneth Giel, Diahaira Vrolijk, Helen Herleman, Giovanni Britten y Rina Geerman tabata presente na e recepcion pa entrega bunita potretnan den leishi na cada participante di e Song Festival como un muestra di aprecio pa e hecho cu nan a participa den e festival.

E La Cabana Beach & Racquet Club Song Festival tabata un exito total, mustrando cu e asociadonan cu ta traha eynan ta un grupo hopi talentoso. E asociadonan a wordo parti den dos categoria, A & B.

E ganadonan den categoria A tabata Angel Linares, engineering, kende a gana prome luga cu El Rocio, Marushca Violenus, front desk, kenda a gana di dos luga cu Y Basta Ya y Mathilde Dol, reservations, kende a gana e di tres luga cu Cuando Una Mujer.

Ganadonan categoria B tabata Hilario Geerman, pool & beach, kende a gana prome luga cu su version comico y alaves autentico di Lloraras, Maria Maduro, kitchen, cu a gana di dos luga cu Toch Mi Sa, y Louis Dubero, Receiving, kende a gana di tres luga cu Conseho y e honor di ta e Top Cantante di Baño.

E Cantante Mas Popular tabata e sexy Claudia Aaron, food & beverage, cu Como un Flor.

Potretnan ta mustra e asociadonan di La Cabana Beach & Racquet ricibiendo un bunita recuerdo di nan participacion den e Song Festival.









Na Renaissance Convention Center

Fantastico Food & Beverage Expo 2006 a ricibi hopi bishitante















ORANJESTAD – E isla su importadornan di cuminda y bebida a topa na Renaissance Convention Center pa un Food & Beverage Expo fantastico di dos dia largo.

Segun expectativa, mas cu 1,500 representante di e industria local di Cuminda y Bebida a bishita e presentacionnan, cualnan a permiti bendedornan local di mustra nan productonan directamente na clientenan y cumpradornan potencial.

E companianan participando den e expo ta varia di importadornan di cuminda & bebida pa esnan cu ta bende ekipo y articulo di cushina, productonan di limpieza, uniform, organisadornan di entrenamento y coordinadornan di evento y decoradornan.

E bishitantenan tabatin e oportunidad pa crea contactonan comercial, descubri hopi idea nobo pa nan menu, encontra bendedornan nobo, y experiencia un variedad amplio di producto bou di un solo dak.

E expo tabata habri di 12'or di merdia pa 9'or di anochi riba ambos diamars como diaranzon, y a conta cu un programa di actividad, manera mesclamento di bebida y un exhibicion di e habilidadnan di bartender, incluyendo e prome Balashi ABC Bartender Contest 2006, cu e miho bartendernan di Aruba, Boneiro y Corsow.

E participantenan di e Food & Beverage Expo 2006 a inclui: Consales Aruba, Caribbean Overseas Ltd, Frasa, A.S.D., Proffid Caribbean, Panaderia Moderna, Playa Liquor & Bottling Co., Kong Hing Wholesale, Martijn Trading Company, Aruba Trading Company, Bright Bakery, Taste of Belgium, Romar Trading, The Pastechi House, Licores Aruba, Cigar Emporium, The Eighth Continent Inc., Oduber Agencies, Caribbean Bakery Supplies, Colegio EPI – HORECA, Pepia Est, Ritz Aruba, Smit & Dorlas Caribbean, Ideal Party Rental, Daily Fresh, Thunder & Lighting, Deli Caribbean, Tempo Aruba, Brouwerij Nacional Balashi, Koolman Flowershop, Tropical Bottling, Palmera Quality Products, Heineken Aruba, Huchada, Infoman, Firgos Aruba, Arion Wine Company, Picobello Ice Cream, Compra, Samlet, De Arend Furniture, Total Services, Amito & Brouwerij Nacional Balashi. Den e potretnan por mira algun momento inolvidabel di e expo.

















Lunch na Restaurant "Aloe" na E.P.B. Oranjestad









ORANJESTAD - Aña escolar a habri y seccion di Horeca di E.P.B. Oranjestad den cuadro di lesnan practico di Koken & Serveren ta cuminsa ofrece atrobe nan "Lunchmenu" den restaurant "Aloe".

E lunch aki ta pa duna e alumnonan e oportunidad pa practica tur nan tecnicanan cu nan a siña pa traha den un restaurant, na unda e alumnonan mes ta cushina, prepara y sirbi cuminda na publico en general bou guia di nan docentenan. Tur practica ta termina cu un evaluacion di parti di e docentenan y tambe di e publico cu ta asisti na e lunch. E lunch ta wordo ofreci na publico tur diamars y diaranson, cuminsando dia 31 di oktober cu un sabroso Ribeye Steak au Jus como plato principal. Lunch ta cuminsa wordo sirbi 12:00 di merdia y e tin un duracion maximo di un ora y mei. Pa solamente 20,00 florin publico por gosa di un tremendo 3-gangen menu cu ta inclui tambe koffie of te na Restaurant Aloe di E.P.B. Oranjestad. E aña aki lo bai tin dianan special tambe cu lo bai tin e famoso 4-gangen menu na un prijs di 25,00 florin.
Door cu e ta un situacion di les, mester haci reservacionnan tres dia adelanta. Zorg pa ta na tempo pa e lunch y si en caso mester cancela, haci esaki por lo menos un dia adelanta. Pa reservacion por yama tel 582-9791 y pidi pa ext. 153 of 155 of fax na 582-9789.

Telefon pa hubentud cu informacion pa pueblo di Aruba



ORANJESTAD - Telefon Pa Hubentud a asisti na e Tercer Consulta Mundial di "Child Helpline Internacional" na Stockholm. Pa di dos aña consecutivo TPH su representante Altagracia Chapman-Cham, lo representa Las Americas den e directiva mundial di Chile Helpline Internacional.

Stockholm un ciudad cu ta consisti di 14 isla, tabata cede di e tercer consulta mundial di Child Helpline Internacional, un organisacion cu ta existi apenas 4 aña, pero cu sa di trece e diferente paisnan cu ta duna ayudo telefonico of asistencia na muchanan y hobennan rond mundo hunto y asina haci nan voznan wordo scucha, nan necesidadnan ta wordo treci dilanti y nan derecho ta wordo protegi.

TPH a wordo representa door di e vice-presidente di directiva, Altagracia Chapman-Cham, cu na aña 2005 a wordo scogi door di representantenan di Las Amercias (Canada, Merca, Caribe, Central y Latin America) pa ta nan representante den e directiva mundial di CHI. E directora di TPH, Madeline Doulabi-Ridderstap cu ayudo di Cede Aruba tambe a participa activamente na e consulta. Esaki a wordo teni for dia 1 te cu 4 October 2006 y e la wordo organiza door di BRIS, cual ta e liña telefonico di ayudo di Suecia, cu ta un miembro di CHI y tabata gesponser tambe pa nan hunto cu Plan Hulanda, Stockholm City Council y Childhood Foundation. E consulta tabata bou patronage di su Majestad Reina Silvia.

Dos cien representante di diferente pais tabata presente, di cual mas of menos 130 tabata representante di e diferente 'helplines', tur a bini hunto pa duna sosten na e movimiento global di ayudo telefonico na mucha y hoben.

Diadomingo 1 di October e telefon di mucha BRIS di Suecia a organiza un trip cu bus y boto pa asina sera conoci cu e ciudad cosmopolitan aki y cu destinacion final Stockholm City Hall, cu ta e cede unda e personan cu a gana Premio Nobel ta bini hunto. Tabata impresionante pa ta den e lugar unda diferente personan cu a traha pa paz, pa conocemento, literatura ect, a pisa tera y ta wordo reconoci pa nan trabao.

Di dos dia tabata e apertura oficial di e consulta, bou di patronage di e Reina di Suecia, e tema principal tabata Mucha y Violencia. Ángela Thalen, e presidente di BRIS tabata e prome orador, sigui pa Jaap Doek, presidente di e comite di Derechonan di mucha y algun otro representante di diferente organisacion. Tambe e mesun dia profesor Paulo Pinedo a duna un charla di e estudio di United Nations tocante Violencia contra muchanan, un analisis cu e la wordo comisiona pa haci door di secretario general UN, Kofi Annan. E analisis aki a wordo presenta na e headquarters di UN dia 11 di October 2006 na New York. Algo unico tabata cu e cifras di estadistica nan (data) cu a wordo compila door di CHI, por medio di su miembronan, tambe TPH, rond mundo a wordo uza pa e analisis.

Despues di lunch a sigui cu diferente seminario tocante topiconan relevante pa cu muchanan y nan proteccion contra violencia. E atardi a finaliza cu bishitanan di estudio na e diferente instancia di Suecia cu ta traha pa proteccion di nos muchanan y na BRIS helpline.

E topico di e tercer dia di consulta tabata "Reaching out to children", unda den e charla enfasis a wordo poni ariba participacion di mucha y hobennan. Durante e dia diferente helplines a duna informacion con nan ta acerca e muchanan y hobennan, por medio di computer, pero tambe trahando cu otro organizacionnan, unda nan por haci uso di busnan di informacion unda e mucha por yama, chat of acerca pa ayudo. Na lugarnan remoto unda no tin telefon, con pa medio di scolnan unda muchanan por skirbi carta y hinca esaki den un buzon seya, pa conserva e anonimidad y confidencialidad, ta haya e ayudo necesario. Tambe diferente informacion a wordo duna di analisis cu cifras unda 80 % di hobennan (13-18 aña) ta busca ayudo (Web counseling) por medio di internet (e-mail, chat), pues unda varios 'helplines' ta brinda e ayudo aki tambe y pa cu muchanan mas chiquito e forma telefonico ainda ta manera mas uza pa nan pa busca ayudo.

Despues di lunch tabata tin espacio pa discuti asuntonan regional y tambe pa vota pa e representante cu lo representa e regio den e directiva mundial di CHI, y aki Altagracia Chapman-Cham, vice-presidente di TPH a wordo re-elegi unanimamente door di e diferente paisnan presente. TPH ta sumamente contento cu e logro aki, cual ta un responsabilidad grandi, pero tambe un challenge enorme pa comparti y intercambia conocemento y informacion.

E ultimo dia tabata dedica na CHI y strategia nan pa e liña nan di ayudo. Cuatro workshop a wordo duna door di expertonan ariba e materia: plan strategico, accounting, governance y fundraising.

E finalizacion di e conferencia tabata un momento di reflexion, unda e presidente saliente e baronesa Valerie Howarth, di Inglaterra, cual ta un di pionero cu a funda CHI y expande esaki pa otro paisnan, a duna un charla tocante e trabao formidable cu e diferente linea di ayudo ta haci rond mundo. Pero tambe relaciona con un grupo chiquito di liña di telefon nan cu ta duna ayudo na mucha a bira un movimiento grandi, un movimiento cu ta trata na proteha muchanan, nan derechonan y ta traha na nan bienestar.





Tom Cruise y Katie Holmes ta casa proximo luna na Italia



ITALIA – Hollywood su pare mas comenta cu ya caba a compromete nan mes pa casa, finalmente a scoge un dia pa haci esaki. Tom Cruise y Katie Holmes lo casa na Italia dia 18 di November, asina e publicista di Cruise a confirma na prensa internacional diamars. Holmes lo bisti un bisti diseña pa Giorgio Armani. E matrimonio a wordo reporta pa Us Weekly riba nan website. Holmes y Cruise a compromete nan mes na Juni 2005. Nan yiu muhe Suri, a nace April 18 di e aña aki.

Madonna ta culpa media pa e problemanan cu su adopcion



CHICAGO – Madonna a bisa Oprah Winfrey cu e ta sumamente sorprende pa e cantidad di noticia cu ta draai rond di su proceso di adoption di David Bana di un aña originalmente di Malawi. Y e ta culpa media pa e problemanan aki. Madonna a graba e entrevista aki via satelite for di London y el a wordo pasa ayera atardi. Esaki ta prome biaha cu Madonna ta duna un entrevista tocante di e adopcion di David. Madonna a bisa cu e ta sorprendi pa loke e tata di David a bisa prensa cu e no tabata sa cu e ta firmando pa entrega tur e derechonan cu e tin riba su yiu David. Mientras tanto e proceso di adopcion ta sigui pero cu bastante problema rond di dje pa motibo di con lihe tur cos. Madonna a splica cu e y su casa tabata tin mas di dos aña ta pensando riba adopcion y nan ta masha contento cu e edicion nobo na nan fami.

Cobain ta tuma prome luga lagando Elvis atras



ESTADO UNIDOS – Legendario di musica 'rock 'n' roll' Elvis Presley a duna su corona na e canta principal di e banda Nirvana esta Kurt Cobain riba e lista di artistanan cu ya caba a fayece cu ta ganando mas hopi placa riba Forbes.com. E lista cu a wordo publica diamars a bisa cu e rockero Cobain a gana 50 miyon di dollar entre October 2005 pa October 2006. Presley a keda na di dos luga cu 42 miyon pa e mes un temporada. Forbes.com ta basa e lista aki riba e cantidad di dollar cu nan ta ricibi for di cosnan cu ta wordo bendi di nan. Esaki ta e prome biaha cu Cobain ta riba e lista despues cu el a fayece seis aña pasa. Presley tabata riba e lista for di un principio. Otro celebridadnan cu ta riba e lista aki John Lennon, Albert Einstein, Ray Charles, Marilyn Monroe, Bob Marley, Irving Berlin y Marlon Brando.

Dick Clark ta planeando pa bende su coleccion nan



LOS ANGELES – cincuenta aña pasa el a aparece pa prome biaha na television y a bira conoci pa e programa 'American bandstad', Dick Clark ta cla pa laga e microphone bai.

E conocido presentado lo subasta un cantidad grandi di su coleccion personal, incluyendo e prome microphone cu el a uza e prome dia di e programa American Bandstand. E microphone aki lo costa entre 10.000 pa 100.000 dollar. Otro cosnan cu tambe lo ta na benta ta e base di Paul McCartney, un handschoen decora full na stenchi di Michael Jackson, un harmonica di boca di Bob Dylan y mucho mas. Clark ta considera su mes un hende cu ta warda tur cos, e tin asian hopi cu e tin nan warda den un luga special na California di 28000pia cuadra. 'Mi tin tur edicion di e revista Life cu mi a sali for di dje, mayoria revista di Playboy, mi tin tur revista Fortune, tin hopi bunita potret eyden, wak mi ta bisa bo cu mi ta warda tur cos' asina Clark a bisa den un entrevista.

Sera conoci cu participantenan di Aruba Gospel Fest 2006



Nomber: Jeff Doleismont
Iglesia: Azamblea de gracia de Dios
Cantica: 'Tu eres poderoso'

Jeff kier a participa na Aruba Gospel Fest 2006 pa e por a duna Aruba e mensahe di Cristo. Bisando nan cu Cristo ta e contesta pa e hubentud. Su expectativa pa Aruba Gospel Fest 2006 ta bastante grandi y e ta spera cu e por termina esaki cu exito y cu e festival lo por sigui mas aña. Semper e lo prepara su mes duro pa e anochi final, e ta trahando masha duro mes pa asina e por logra bai cu e prome premio.



Nomber: Jesina Abreu
Iglesia: Rios de agua viva
Cantica: 'Un rosa en su jardin'

Jesina a dicidi pa participa na e Aruba Gospel Fest, paso tres luna pasa el a pidi Dios pa un oportunidad pa canta u expresa su talento pa Jesus y pa Aruba. Y net na e momento ey Positive Foundation a acerca mi pastor. Mi a puntra e si na Iglesia tin talento scondi pa canta y esei tabata e oportunidad di ora pa mi y ata mi awor aki ta participando. Jesina su mensahe pa hubentud ta: 'Busca e talento cu tin den bo pasobra nos tur Dios a crea cu un proposito y un don. Y bo por haci uso di dje pa glorifica e nomber di Jesus.



Nomber: Benita Beltran
Iglesia: Sendero de Vida
Cantina: 'El Perdido'

Benita kier a participa na Aruba Gospel Fest 2006 pa asina e tin e oportunidad pa ensalsa y adora e nomber di Jesus Cristo su Dios. Paso kier duna e mensahe cu Cristo ta Rey di tur Rey y di Aruba y di tur nacion.
Benita su mensahe na Aruba ta: 'Si bo tende Jesus bati na porta di bo curason, no haci duro, pero invita E pa drenta. E por drenta y cena cu bo y Jesus lo por salba bo di bo picanan y duna bo bida eterno y paz incondicional.

EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba

Nan ta hisa seguridad na e 'Muraya Chines' pa proteha e monumento



CHINA – China a prohibi fiesta, stunt y cualkier otro actitud in apropia na e 'Muraya Chines' pa asina nan por proteha un di e atraccionnan mas bishita pa turista na nan pais. E 'Muraya Chines', cual ta mas o menos 6400 kilometer, ta ricibi mas o menos 10 miyon bishitante pa aña mas tanto pa admira e monumento aki cu ta habri solamente 10 kilometer pa turista na Badaling, e parti mas cerca di Beijing. Otro bishitantenan mas aventurero, ta subi otro caminda riba e muraya kibrando e partinan mas zwak di esaki y hopi di e parti nan aki no ta habri pa publico pero nan a bira masha popular pa durante di zomer e hobennan haci fiestanan grandi. E regla nobo poni pa gobierno Chines ta bisa cu no mag di core cu ningun tipo di vehiculo riba e muraya y no tin mag di tene eventonan di grupo, manera fiesta, na e luga aki tampoco. Riba e website di e gobierno di e pais a bisa cu pa motibo cu algun turista ta subi caminda cu nan no ta permiti e 'Muraya Chines' a wordo daña y te hasta a perde partinan historico. Aña pasa el a bai asina leu cu tabata tin un grupo cu a orina riba e muraya y tabata haci nan transaccionnan di droga tambe na e mes un luga aki.

Transplante di pestana lo mas nobo den mundo cosmetico



ESTADOS UNIDOS – Porta bo ta pensa cu bo a wak tur loke cu tin caba den e mundo di cirugia plastico. Miho bo tira un bista mas cerca, transplante di pestana ta lo mas nobo cu hende muhernan ta haciendo y algun hende homber, convenci cu bunitesa ta den e wowo di esun cu ta wak e. Haciendo uso di productonan cu a wordo inventa pa e industria cu ta trata e problema di perdemento di cabei. Nan ta haci uso di e persona su mes un cabei y a pone esaki hunto cu esnan cu tin na e pestana pa asina haci e pestananan mas diki y yen pa duna bo un mirada mas sexy.

Pensionado ta bringa contra cuater ladron



ALEMANIA – Un pensionado di 70 aña, cu durante su añanan como militar a haña practica den arte marcial, a bringa contra cuater ladron kier a purba horta e durante di un atake na Alemania laat anochi. Polisnan a bisa cu tabata parce manera cu e mes tabata tin tur cos bou di control y no tabata tin mester di nos. Na momento cu e ladronnan a bin ataca e homber mes ora el a corda riba e practica cu el a yega di ricibi tempo cu e tabata hoben y mes ora a haci uso di esaki pa por a defende su mes. E atracadornan ta entre 18 pa 25 aña y a hui for di e luga na momento cu e pensionado a logra di para e atake di e dos prome nan.

Mucha a keda pega den mashin di peluche



ESTADO UNIDIOS – E mucha homber chikito Robert Moore a bai purba di coi un peluche di 'Sponge Bob' y a keda pega den e mashin aki. E aventura di e mucha aki a cuminsa na momento cu el a Sali di compras cu su wela y tres rumannan. E wela a termina e anochi dunando cada un di e muchanan un dollar pa nan por a bai hunga den e game room di e luga. Un peluche di 'Sponge Bob' a hala atencion di e mucha. El a purba di gara esaki pero sin exito. Segun e wela a splica el a bisa e mucha cu e lo purba haña esaki pero el a contesta cu e mes lo cohe. Na momento cu e wela a bira bek e mucha a kita su jacket y drenta den e mashin. Ora cu el a cuminsa busca e mucha el a tende un stem bisa e, cu e ta den e mashin y e ora el a nota e mucha den e baki hunto cu e otro peluchenan. E empleado a bisa cu e no por a haña e yabi pa habri e mashin y a busca manera pa nan logra habri esaki. Bombero a wordo yama pa asina por a logra saca e mucha for di e masha cu a bai cas sin e peluche di Sponge Bob.

Grupo Costco tabata di bishita na Aruba

ORANJESTAD - Recientemente tabata na Aruba pa un bishita educacional invita door di Aruba Tourism Authority e grupo di Costco di Merca cu ta un Compania basta grandi y renombra rond di USA den agencia de viaje. E biaha aki e grupo ta procedente di Seatle Tacoma USA.

E participantenan lo hasi inspeccion na diferente hotelnan na nos Isla y tambe Sr. Ricardo Croes cu ta encarga cu e grupo

Lo mustra nan nos actividadnan turistico. Costco ta hospedando na Aruba Resort & Spa te cu dia 28 di October.



Comics

Garfield



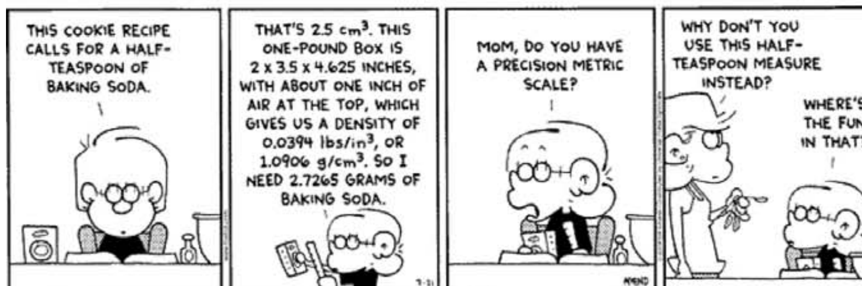
Boondocks



For Better or Worse



Fox Trot



Cathy



Fill-it-Ins

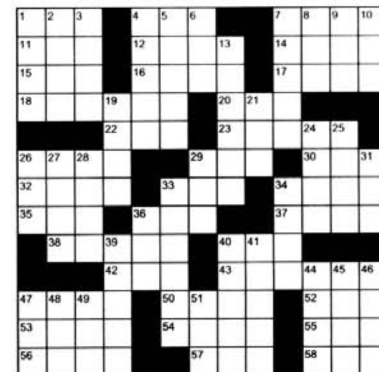
1

ACROSS

1. That girl
4. Chatter
7. Pirate captain
11. Woodsman's tool
12. Work on proofs
14. Created
15. Can metal
16. Actress Foch
17. Afresh
18. Dorm room fixture
20. Ban
22. Braying beast
23. Soda measure
26. Pennant
29. Poet's "above"
30. ___ tent
32. Give sparingly
33. Humble home
34. River of Arizona
35. Cane liquor
36. Write quickly
37. Like some tea
38. Actress Bette
40. Continuous noise
42. CIA employee (abbr.)
43. Nail polish
47. Prison
50. Actress Samms
52. Actress MacGraw
53. Competent
54. Singer Celine
55. "___ Liza Jane"
56. Leather strap
57. Opposite of SSW
58. Mai ___

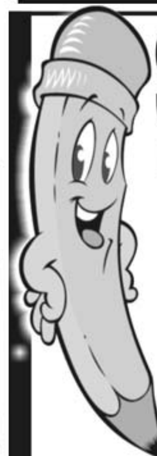
DOWN

1. Fedoras
2. Leave the stage
3. Russo of "Outbreak"
4. Hereditary factors
5. Farewell (Sp.)
6. Refrigerator drawer
7. Discount chain
8. Author Fleming
9. '50s initials
10. Dawn dampness
13. Aspirin unit
19. Current craze
21. Tire filler
24. Heroic
25. As a ___ (generally)
26. Four-term pres.
27. Blatant
28. ___ mater
29. In's opposite
31. Flat cushion
33. Threw a party
34. Actress Lollobrigida
36. Irish dance
39. Manservant
40. Fiend
41. Pointless
44. Brewing agent
45. Director Kazan
46. "Darling ___"
47. Thrust
48. Lincoln, for short
49. Under the weather
51. Hr. part



Solution on page 90

SUDOKU PUZZLES



	8	9	4		1			
7			9			1	5	
	4			2	3			7
		5	2				6	9
1	6						8	5
3	9				8	2		
4			1	6			2	
	5	6			9			3
			7		2	5	4	

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON

5	8	9	4	7	1	6	3	2
7	2	3	9	8	6	1	5	4
6	4	1	5	2	3	8	9	7
8	7	5	2	1	4	3	6	9
1	6	2	3	9	7	4	8	5
3	9	4	6	5	8	2	7	1
4	3	7	1	6	5	9	2	8
2	5	6	8	4	9	7	1	3
9	1	8	7	3	2	5	4	6



NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

International School of Aruba a celebra Dia di Nacionnan Uni

WAYACA – Diamars mainta e studiantenan di International School of Aruba a celebra Dia di Nacionnan Uni di un manera masha bunita. E alumnonan a celebra e dia aki cu un festival di cuminda cu diferente stand pa cada pais. Banda di e cuminda tabata tin splicacion di cada luga y nan custumbernan. Paisnan manera Aruba, Colombia, Venezuela, Alemania, USA, Italy y Hulanda a wordo representa riba e bunita dia aki.













BON DIA Aruba

Clientenan di 'Man na Obra' a diverti ayera mainta den casino

ORAJESTAD – E clientenan di "Man na Obra" anualmente tin nan dianan den cua nan ta sali pa diverti nan mes. E dianan aki a cuminsa ayera mainta na momento cu nan a yega Seaport Casino pa asina goza di nan dia. Hungando slot mashin y varios otro wega e clientenan di 'Man na Obra' a goza henter mainta. Mayan nan lo sigui cu nan dianan di diberticion cu un trip riba catamaran di Red Sail Sport. Ata potret pa boso por wak e caranan contento cu a goza henter mainta.













DEPORTE
BON DIA Aruba

Gran Caminata y Coremento pa apoya Harlen Villar

Aruba pa campeonato Suramericano na brasil

Gran caminata y coremento pa recauda fondo pa representa aruba na campeonato suramericano di atletismo na Rio de Janeiro Brasil

Luga: varadero caribe bucutiweg
R- 5 Km
Date: 28 octubre 2006
Hora: 5:30 p.m.
Valor di ticket Afl. 10,00
Info & inscripcion: 562 28 74

Trofeo pa tres prome coredo y canado femenino y masculino

Trofeo pa tres prome muchanan coredo y canado femenino y masculino

Trofeo pa e grupo mas grandi, anima y uniforma

Hopi premios dinner for two

Tur ticket ta participa diadomingo 29 octubre con big four pa gana un TV 20"



12 di mundo



Campeón Nacional



Campeón Regional



ORANJESTAD- Awe nos di Bon Dia Deportivo un biaha mas ta recorda tur amante di canamento, specialmente esnan cu ta gusta cana den grupo cu Diasabra atardi lo un grandioso caminata organisa pa Harlen Villar y Arruwac riba Bucutiweg, e caminda bieu pa e dificio bieu di aeropuerto. E caminata ta cuminsa na haltura di Club Varadero y lo cuminsa pa 5.30 atardi. Lo cana y core riba un distancia di 5 km.

Lo tin premio pa e prome tres coredornan y tambe pa e tres prome canadornan cu crusa linea di finish, tanto den cabayero como cerca e damanan.

Harlen Villar di e manera aki ta recauda fondo pa bay compete den e competencia di Atletismo pa Masters Suramericano.

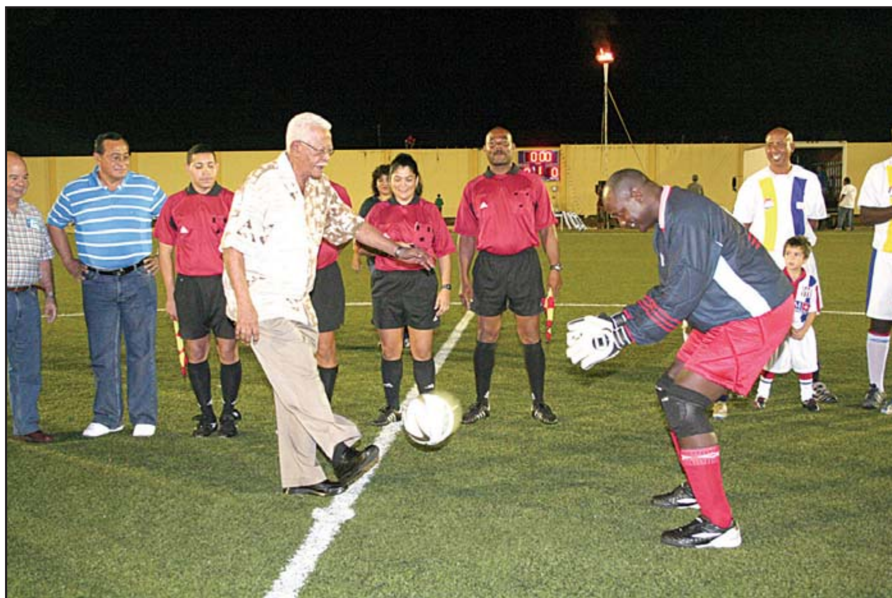
Harlen, kende por cierto a resulta campeon na Mexico, ta e actual campeon Regional y tambe campeon Centro Americano den su categoria.

E caminata aki a ser programa specialmente pa gruponan commercial cu hopi biaha no tin e oportunidad di cana pa mantene e curpa den forma optimal.

Esnan cu ainda ta desea di participa na e caminata aki por drenta den contacto cu Harlen Villar mes na telefon 562-2874.

Nos ta topa Diasabra atardi na Bucutiweg!

Encuentronan E.D.C.I. 2006 tabata den un solo palabra magistral







NOORD- Pa dos dia largo nos di Bon Dia Deportivo a cubri e eventonan deportivo den e weganan EDCI 2006 organisa pa WEB Aruba NV. Diabierna despues di un mahestuoso apertura cu un show cultural di kita sombre, director di W.E.B. Aruba N.V., sr. Jossy Lacle ta haci apertura oficial di e weganan E.D.C.I. 2006.
A sigui cu sake di prome bala pa medio di sr. Dania kende tabata e prome presidente di e sportvereniging W.E.B. Aruba y su excelencia minister di deporte sr. Ramon Lee.

Futbol

Futbol ta cuminsa cu e partido di W.E.B. Aruba N.V. contra di Aqualectra production (Curaçao) cual partido a keda empata i despues tabata Aqualectra Prod a sali ganador pa medio di pinalti (2-0)
2do wega : WEB Bonaire N.V a perde contra GEBE St Maarten pa pinalti (4-3) despues cu e partido ta termina empata na 2.
3er wega : Aqualectra Distribution a cay vencí contra di N.V. ELMAR cu score cu score di 1-2 . Despues di esaki a sigui e semi final entre Aqualectra Prod vs GEBE St Maarten. E partido aki a finalisa cu e score minimo 1-0 na fabor di Aqualectra Prod. E gran final a bai e ora entre Aqualectra production y N.V. ELMAR kende a haya vrije lot den semi final. Despues cu den tempo reglamentario no tabatin gol e partido a wordo dicidi pa tiro penal. Aki e muchanan di Curaçao tabata net un tiki mas precies cu esnan di ELMAR y a gana cu score di 5-4 titulando campeon di futbol E.D.C.I.2006.

Softball

Pa su mayan a sigui cu e encuentronan di softball y domino na Centro di Bario Noord. Aki ta sigui un resumen di e weganan.
1er wega: GEBE St Maarten vs N.V. ELMAR a termina cu score di 12-2 pa N.V. ELMAR
.
2do wega : AQUALECTRA Prod. vs AQUALECTRA Dist. a termina 13-3 pa AQUALECTRA Prod.
3er wega : W.E.B. Aruba N.V. vs W.E.B. Bonaire N.V. a termina cu score di 9-2 na fabor di W.E.B. Aruba N.V.
Semi final a bai e ora entre N.V. ELMAR vs Aqualectra Prod. Cual partido a termina cu score di 7-3 na fabor di N.V. Elmar. Pa e final a sigui e casi acustumbrado final entre N.V. ELMAR i W.E.B. Aruba N.V. Aki e muchanan di WEB a bini brabo riba ELMAR y e wega a termina den di 5 inning cu score di 14-7. Despues cu un pilar di e equipo di ELMAR a bira malo, esta Fano Croes y ELMAR a opta pa no sigui e wega. Nos ta desea Fano un pronto recuperacion . Asina aki WEB Aruba N.V. a titula campeon di softball EDCI 2006.

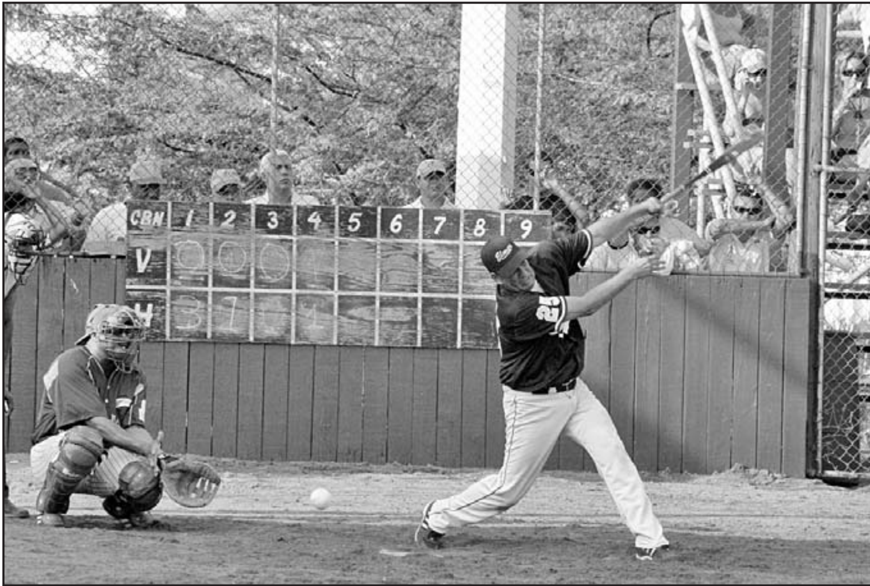
Domino

Pa loke ta e weganan di domino nos tin e siguiente resultadonan.
1 W.E.B. Bonaire N.V. vs AQUALECTRA Dist
8 – 6 pa W.E.B. Bonaire.
2 W.E.B. Aruba N.V. vs N.V. ELMAR
8 – 6 pa W.E.B. Aruba.
3 AQUALECTRA Prod vs GEBE st Maarten
8 – 7 pa AQUA Prod.
Semi-final: W.E.B. Bonaire N.V. vs W.E.B. Aruba N.V. 8 – 7 pa W.E.B. Bonaire.
Final: W.E.B. Bonaire N.V. vs AQUALECTRA Prod
8 – 5 pa AQUA Prod.
Asina tambe AQUALECTRA Production di Corsow a logra nan segundo titulo di campeon cu domino.

Sigui lesa pagina 3



Continuacion di pagina 2





Bowling

E Diasabra anochi a continua cu e encuentronan di bowling den Eagle Bowling Center. Aki cada compania a ser representa pa 2 team. E teamnan a bataya contra otro den 3 diferente wega, na final a conta e total pa cada compania.

E resultadonan di bowling tabata como lo siguiente:

AQUALECTRA Distribution 1 2330 pins
AQUALECTRA Distribution 2 2252 pins
Total 4582 pins

N.V. ELMAR 1 2326 pins
N.V. ELMAR 2 2125 pins
Total 4451 pins

W.E.B. Aruba N.V. 1 2133 pins
W.E.B. Aruba N.V. 2 2086 pins
Total 4219 pins

AQUALECTRA Production 1 2376 pins
AQUALECTRA Production 2 1590 pins
Totaal 3966 pins

W.E.B. Bonaire N.V. 1 1864 pins
W.E.B. Bonaire N.V. 2 1861 pins
Totaal 3725 pins

GEBE St Maarten 1 1511 pins
GEBE St Maarten 2 1490 pins
Totaal 3001 pins

Campeon a resulta AQUALECTRA Distribution cu 4582 pins. Mirando e resultado nos tin cu bisa cu como overall winner den e weganan EDCI

Resulta Aqualectra productions di Corsow, na di dos lugar a keda e muchanan di Elmar Aruba NV y na di tercer lugar a termina Aqualectra Distribution Corsow.

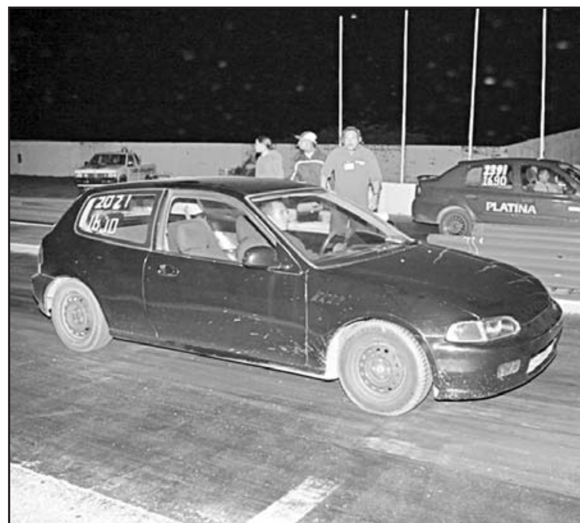
Aki 2 aña e E.D.C.I. 2008 lo tuma lugar na Bonaire y lo wordo organisa pa W.E.B. Bonaire N.V. Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a felicita WEB Aruba NV pa cu e weganan EDCI 2006 y alaves nos kier manda un danki na sr. Achmed "Turco" Ras pa facilita nos e resultadonan. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e encuentronan deportivo cu nos a cubri.





Resultadonan di Drag durante weekend cu a pasa!





PALO MARGA- The Boss Racing Foundation ta informa: Jean Carlo Ras, Micheal Croeze, Richard Every y Brian Vieira ta esnan cu a bai cu premionan den nan categoria durante caredanan di Viva Car Rental/Viva Car Care.

Tur cos a cuminsa move den un rumbo hopi positivo riba Diasabra anochi durante caredanan di Streetlegal den categorianan di auto, motorcycle y scooters. Un publico basta grandi a acudi na e careda aki, indicando asina tambe cu Streetlegal tey pa keda. Diadomingo mainta for di tempran a mira auto y motorcyclenan probecha di e oportunidad pa roadtest riba e pista di Palo Marga International Raceway Park. Un pista cu a keda limpi limpi despues cu un torencial awacero Diabierna a wordo usa den gran forma den e caredanan di Viva Car Rental hunto cu The Boss Racing Foundation. Categorianan di Quad Racers, Sportsmanbike, autonan No Box y tambe e espectacular autonan den e categorianan Import Class a duna como resultado cu Jean Carlo Ras a bira ganador absoluto den Import Class. Den un final contra Micheal Croeze, Jean Carlo a sa di planta respet pero e storia a boltia ora cu e mesun dosnan aki mester a core pa e categoria di autonan No Box. Micheal Croeze un driver cu semper a duna bon bataya y hasta tin un sin fin di titulonan riba su nomber a sa di come e luznan debidamente pa asina tuma un ventaha riba Jean Carlo. Micheal Croeze a cruza e linia final pa asina bira campeon den e categoria No Box. Richard Every a gana den e categoria Sportmansbike y Bryan Vieira a luci den e categoria di Quadracers. E caredanan tabata hopi interesante specialmente loke ta trata e 4 cylindernan cu a cai den e categoria di Import Class.





Sigui lesa pagina 5

Receta di MAMA

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Aros cu Spareribs

Ingredientenan:

1 tenchi di conoflok
5 cuchara grandi di peterseli, corta chikito
1/3 cup di azeta dushi
1 ½ lb. di spareribs corta chikito
1 cuchara grandi di manteca/ margarina Blue Band
2 promenton berde, corta na pida
1 siboyo, corta na pida
1 ½ cup di aros curu
3 cup di awa
2 bouillon blokjes di galiña
1/3 cup di biña Cavinor Blanco

Preparacion:

Machica e tenchi conoflok hunto cu e peterseli den e azeta dushi y hunta e spareribsnan cu esaki. Laganan tempera pa 2 of 3 ora. Hasa e spareribsnan den e manteca y agrega e promenton y e siboyo. Despues pone e aros tambe y laga esaki hasa un tiki. Agrega awa, bouillon blokjes y biña blanco. Laganan herbe, despues baha e candela y lag'e cushina te ora e aros keda seco.

Bon Appetit!

Continuacion di pagina 4





Por bisa cu Darcy Franken a marca tremendo tempo pero ta kibra motor den un di su bueltanan di eliminacion. Tambe por comenta riba Vick Werleman cu semper a planta respet ora cu e subi pista di Palo Marga y sin laga afor e nomber di Orlando Bello. Teamnan manera Bello's Racing, Black Shadow, Chemmy King Racing, Vick Racing y The Dodge Boys ta teamnan cu constantemente ta riba pista y den tur careda sea Streetlegal, No Box y Import Class cu ta dunando e resultadonan positivo tambe. Reaction time y control maximo den e trajectoria di e 1/4 mile ta bira algo cu nan ta custuma cu ne y ta pone tambe cu ta bira un poco dificil pa por elimina nan for di cualkier careda.

Ta mas cu claro cu tin mucho mas team cu ta hasi esaki y sigur ta hopi great pa mira cu entre nan mes ta existi un revalidad deportivo pero semper atento pa yuda otro. Diabierna anochi tambe por a mira varios auto, motorcycle y scooters pone "drama" riba Palo Marga y e ganadornan a resulta di ta den categoria di auto Emile Krozendijk a bai cu e premio maximo, categoria motorcycle Bjorn Angela ta pasa "Rasta" tur cos, y Maikel Kock a gana den categoria scooters. Un incidente a tuma lugar den pit-area ora cu un driver di scooter a haye confronta cu trottle cu a pega y apesar cu e driver a hasi tur su intento



pa para su scooter toch e no a logra esaki. Dos persona cu ta inclui e driver a keda herida di cual uno a keda transporta pa Centro Medico na San Nicolas. Pronto recuperacion pa nos amigo Carrasquero y cu pronto nos por wak e bek riba pista. Viva Car Rental/ Viva Car Care kier a gradici tur participante, sponsornan y e publico en general y ta spera cu drag race keda e deporte "# 1" aki na Aruba.



Tremendo weganan di basketball den fin di siman





ORANJESTAD- Diabierna 20 di October a sigui e campeonato di basketball A & B-class riba cancha di Aruba Juniors.
E promer wega tabata entre YMCA Ballers y YMCA Luelco. Na half e wega tabata 36 pa Ballers y 29 pa Luelco. Ballers a gana e partido aki, 72-70. Un wega basta preta na final, pero un wega poco bruha. E teamnan a hunga casi full e wega un zone defense y tabata na final a cuminsa man to man cu e wega a bira mas interesante. Referee y umpire tabata Junior Quesada y Richenella Richardson.
E wega mes a bai sin ningun incidente. Topscorer pa e wega aki tabata Dwayne Felipa cu 32 punto pa Ballers y Izmar Daal a score 14 pa Luelco. YMCA Ballers te ainda ta invicto den e campeonato aki Division B-class. Despues di wega di B-class a sigui wega di A-class entre YMCA Ling & Sons y RCA Brenchie's Kliphunters.
Cu of sin awa wega a sigui. Un publico basta bon a asisti na e ultimo wega aki, locual no tabata e caso pa e promer wega. Un wega riba un bon nivel y agradabel pa wak. Weganan asina ta trece mas publico un cu Bond por paga su gastonan.
RCA a gana e wega aki cu score di 85-79. Na half Kliphunters tabata perdi cu score di 37-41.
Topscorer di e wega tabata Hubert "Jubi" Heemstad cu 32 pa e team di Winston Ahlip, esta YMCA Ling & Sons. Roberto Peterson tambe a aporta cu su team cu 12 punto. Pa RCA, Brenchie's Kliphunters tabata Raydan Boekhouder cu 28 punto, mientras cu Kieran Celaire a score 23 punto. Kieran Celaire cu ta midi den careda di 2 meter, apenas 16 aña a hunga Diabierna un di su mihor weganan y si mester, lo nombre e player of the game. Kieran a madura den wega di basketball y ta hungando cu bista riba tur su otro hungadornan y ta pasa e bala pa tur cu ta liber.
Diabierna Aruba Basketball Bond tabatin un anochi hopi exitoso mirando e publico cu a asisti pa e di dos wega di A-class y tambe pa un bunita wega.
Pabien na e dos teamnan di A-class.

Den Campeonato di Comision Pro Softball Organiza

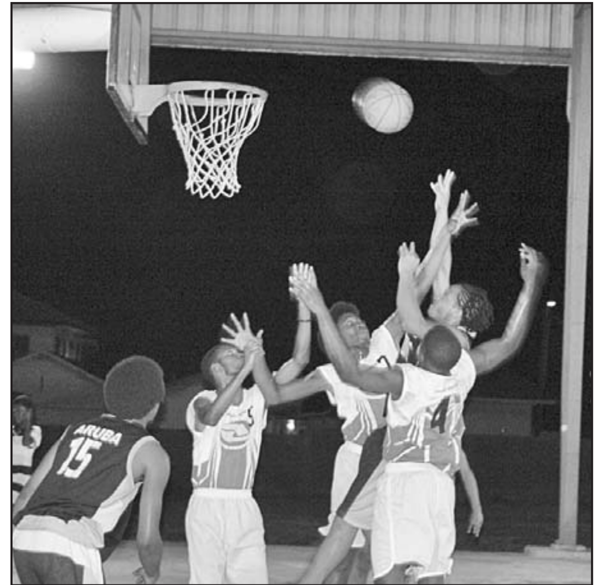
Jani's Vipers ta "Show off" cu nan uniform nobo y ta kibra invicto di Accountant Kantoor O.G.Arrindell

Rock Angela lanzando un "Five Hitter"

CALABAS- Campeonato di softball fastpitch a continua Diadomingo ultimo na veld di Calabas unda cu pa 2'or di merdia Jani's "Cushina di mi Mama" Vipers kendenan den un edicion promer nos a duna di conoce cu mester tene cuenta cu nan ya cu nan a reforsa nan equipo y tabata mustrando wega pa wega den mihor forma, a sa di kibra invicto di e muchanan di Antonio Pertocchi Accountant Kantoor O.G.Arrindell ganando cu score di 8-6 den un bon bataya. Jani's Vipers por cierto Diabierna ultimo a bautisa nan uniform nobo nobo na residencia di Omar Kelly na Hooiberg. Jani's Vipers 8 careda, 8 hit y a comete 2 error mientras cu Accountant Kantoor O.G.Arrindell tabatin 6 careda, 5 hit cometiendo 5 error cu sigur a aporta na nan derota.
E veterano Rockomoto "Rock" Angela a sa di gana e partido cubriendo henter e ruta y Raymond Dirksz a resulta pitcher perdedor.
Mihor bateadornan pa Jani's "Cushina di mi Mama" Vipers tabata Paulus Rodriguez 3-2, Francel "Chebelet" Bernardus" y Gregory Lucas, ambos di 4-2. Pa Acc.Kantoor Arrindell a resalta Andy Figaroa di 3-1 cual porcierto tabata un homerun inside the park cu tankinan yen yen bon pa cuater careda.
Tabatin 4 bateador mas cu un hit. Den e di dos wega Gess Power kendenan ta preparando pa un torneo international na Corsow dianan 3,4,5 di November proximo, a gana Macuarima Papa Johns Pizza cu score di 7-5. Papa Johns Pizza a pone e muchanan di Fenchie Leon soda basta promer cu nan a gana. Gess Power 7 careda, 5 hit, 1 error mientras cu Papa Johns Pizza a score 5 careda tras di 9 hit y tres error. Mariano Webb a habri e partido a ricibi relevo di Lucio Geerman kende na su turno den di 6 entrada a ser releva pa "El Viejo" veterano Tony Warner. Giovanni "Corsow" Meulens a bay cas cu e derota tirando full e partido. Mihor bateadornan pa Gess Power tabata Gerwin Thiel 1-1, Eduard Webb 2-2 cu un batazo di cuater skina, Jonathan Tromp 3-2 incluyendo un homerun, Raynard "Bonne" Marin 2-1.
Pa Macuarima Papa Johns Pizza a destaca cu e madera den man Benjamin Geerman, Ingomar Flanegin, Olindo Kock y Wilfrido Kock tur di 3-2 y Giovanni Meulens 2-1. Pues fanaticonan di softball fastpitch weganan lo continua Diahuebs (awe) na Kudawecha, Diabierna na Caribe y Diadomingo na Calabas y Brazil. Yega tereno apoya bo equipo preferi.

Resultado di basketball Diasabra y Diadomingo









SANTA CRUZ- Diasabra 21 di October 2006 e weganan di campeonato di A & B-class a continua.
E promer wega di B-class a hera wordo gana pa forfeit door di YMCA Ling & Sons, como cu Dakota Sunrise tabata laat. E wega a cuminsa casi 40 minuut laat. Un wega cu no tabata mucho di gaba. Hopi turnover, hopi missed shot y hopi foul. E wega por tabata mihor si por ehempel a hunga man to man.
Dakota Sunrise a perde e wega 70-51. Na half e wega tabata 34-24.
Pa YMCA Ling & Sons e topscorernan tabata Shaquille Hazel cu 16 punto y Keith Steel cu 14 punto.
E segundo wega di Diasabra tabata di A-class y a bay entre YMCA, Memco Impact y YMCA, Vitamalt Crashers. E wega aki, mescos cu esun di Diabierna di A-class tambe a hala basta publico.
Ruben Vrolijk cu ta hunga point guard pa Vitamal Crashers a hunga un tremendo wega. Ruben a cuminsa hunga basket for di un edad hopi jong y ta domina e bala hopi bon y no ta hunga individual.
E a resulta tambe e topscorer di e wega cu 20 punto. 9 di e puntonan aki tabata di 3 point. Ruben tin un bon shot. Otro hungador cu a yuda YMCA, Vitamalt Crashers tabata Ryan Rivers cu 13 punto. Ryan Rivers tin un estatura basta bon y e ta hasi bon uso di su estatura. Ryan Rivers mester hunga mas e lower post. Pa Memco Impact e topscorernan tabata Ricardo Peterson cu 18 punto y Junior Henderson cu 15 punto. Memco Impact tambe tin hungadornan grandi, pero condicion ta permitinan hunga algun rato so cu bon resultado.
Memco Impact a perde e wega aki cu score di 74-66. Na half e wega aki tabata 33-32 pa Vitamalt.

Diadoming 22 di October 2006 a sigui cu e campeonato den Centro Deportivo Betico Croes.
Promer wega di B-class, Dakota Sunrise a bolbe yega laat pa e wega. E wega mester a cuminsa 4'or di atardi pero a cuminsa 30 minuut laat. Dakota a perde e wega aki cu score di 76-40 for di YMCA Youth Ling & Sons. Na half e wega tabata 38-21 pa e ganadornan.
E weganan di B-class por ta mas atractivo. E team di YMCA, Youth Ling & Sons cu ta consisti di hobennan kendenan for di junioren 2006, lo por ta e campeon di B-class di 2006.
Peter Pineda di Dakota Sunrise tabata e topscorer di wega cu 20 punto, mientras cu pa Youth Ling & Sons Reynaldo Toledo tabatin 17 punto y Gregory Kling cu 13 punto.
E di dos wega di Diadomingo a cuminsa 6'or di atardi den A-class entre Estrella Video One y RCA, Brenchie's Kliphunters.
Aki tabata mustra un wega hopi facil pa RCA, pero den e delaster quarter Estrella a yega 5 punto for di RCA, pero den un paar di minuut RCA ta hasi e diferencia casi na 20 punto atrobe.
E wega a termina 78 pa 61 pa RCA. Na half e wega tabata 37-25.
Topscorer pa RCA, Brenchie's Kliphunters tabata Raidan Boekhouder y Conris Monte cu 22 y 23 punto. Tur dos e hungadornan aki a cuminsa hunga basket for di edad hopi jong. Raidan Boekhouder a tira 5 three point pa tin eynan caba 15 punto. Conris tambe tin un bon shot y tabata liber constantemente. Kieran Celaire no a hunga hopi minuut den wega y tabata un poco floho e dia ey. Pa Estrella tabata Roro kende ta yuda su team tremendamente cu su shotnan di pafor.
Estrella su problema ta keda su banki. Randall Petronia tabata e piloto di Estrella Video One y tin bon dominio di bala. Otro cu a destaca pa Estrella tabata Dimitri. Lamentablemente nos no tin e topscorer di banda di Estrella.
Weganan ta sigui Diahuebs awor.

COA a reuni cu federacionnan pa weganan ODESUR





ORANJESTAD- Pa e Federacionnan cu ta preparando pa e Weganan Sudamericano, ODESUR, cu lo tuma lugar dentro di algun siman na Argentina, Comite Olimpico Arubano a organisa un reunion informativo pa presenta tur e datonan practico na nan. Principalmente pa e Hefe di Mision pa e Weganan, Francisco Velazquez, e reunion tabata un oportunidad excelente pa presenta informacion tocante e biahe, estadia, entrenamento y competencia durante e Weganan ODESUR. Di parti di e Federacionnan a hasi varios pregunta na e dirigentenan di COA, riba tereno di nan deporte specifico of relaciona cu e bienestar di nan atletanan.

E Weganan Sudamericano ta tumando lugar di dia 9 te cu dia19 November den e ciudadnan Buenos Aires y Mar del Plata na Argentina. Un total di 15 pais di e continente suramericano, pa un total di alrededor 4.000 participante, lo reuni den e “pais di tango” pa e Weganan subregional aki. E paisnan aki ta: Argentina, Brasil, Colombia, Chile, Paraguay, Bolivia, Peru, Surnam, Guyana, Antiyanan Hulandes, Panama, Venezuela, Ecuador, Uruguay y Aruba. Despues di e Weganan ODESUR di 1994 (Valencia), 1998 (Cuenca) y 2002 (Rio de Janeiro), esaki ta e di cuatro biaha cu Aruba ta participa na e Weganan Sudamericano. Pa e participacion aki, COA y su Federacionnan afilia, a prepara un seleccion final, cu tin na su centro 16 atleta den e deportenan di boxeo, ciclismo BMX, judo, landamento, tiro, tenis di mesa y taekwondo.

COA tin pleno confianza cu e representantenan aki lo sa di defende honor di nos pais debidamente y cu nan lo sa di logra bon resultado deportivo como culminacion di nan preparacion. Den algun caso esey ta nifica mehoracion di nan propio record personal, mientras cu otronan lo bai en busca di un puesto importante den e pruebanan final. Den tur caso e preparacionnan serio di parti di e Federacionnan, entrenadornan y logicamente di e propio deportistanan, ta mustra den bon direccion pa e expectativanan positivo di parti di COA y su dirigentenan.

Riba e portretnan por mira algun bista di e reunion informativo cu COA a tene pa su Federacionnan cu ta preparando pa e Weganan ODESUR.

Keda den condicion y bin hasi movicion cu Ryobu-Kai Aruba



ORANJESTAD- Diadomingo awor 29 October Ryobu-Kai Aruba lo bay tin su caminata annual pa recauda fondo. Esaki tin como meta pa yuda nos atletanan pa por participa na e di “XV² Torneo Invitacional Ryobu-Kai Falcon Copa Yamazaki” na Punto Fijo dianan 2 te cu 5 di November.

E grupo lo consisti di 38 participante cu lo ser acompaña pa Sensei Felix Tromp y Sensei Eduardo Macias y varios mayornan pa apoya e atletanan. E caminata ta ser organisa conhuntamente cu Idefre y lo ta saliendo di Varadero, bayendo rumbo Arugas y cabando na Varadero. E ruta lo ta di 5 km.E carchinan tin un prijs di Afls 5,- y e caminata lo cuminsa pa 5’or di atardi. Ta pidi tur participante pa cuminsa registra pa 4.30 di atardi pa e actividad por cuminsa na ora.

Durante y despues di e caminata lo tin awa/gatorade disponibel pa tur participante y na final fruta fresco. Tambe nos lo bay tin premio pa e grupo mas grandi, mas anima, pa persona individual y pa e grupo mihor uniforma. Nos atletanan lo ta bendiendo carchi den caya grandi y Diaranson na diferente supermercadonan y pomp station. Y ta mas cu claro cu por inscribi y cumpra carchi e mesun dia na Varadero.

Si tin gruponan interesa pa bin cana cu nos, por tuma contacto libremente cu sra. Lativa Mercera na tel 740-0941. Di antemano danki pa boso colaboracion.

Ryobu-Kai Banzai!!

Casa Cuna Progreso y Healthy Living Club cu actividad di ehercicio pa recauda fondo haciendo ehercicio











ORANJESTAD- Casa Cuna Progreso y Healthy Living Club ta promove "Biba saludabel haci ehercicio y diasabra dia 11 di November proximo, na Healthy Living Club, lo tin e prome spinning marathon.

Meta di e proyecto aki ta pa recauda fondo pa un bon causa y kier haci esaki riba un forma mas saludabel posibel.

IDEA

Pa algun luna caba señopra Yvette, Joke y señor Eddy berg di Healthy Living Club, a aserca Casa Cuna pa haci un actividad cu ta un recaudacion di fondo pero na mes momento haci esaki na un fomra pa promove biba saludabel cu movecion di curpa.

Como cu tur esnan envolvi ta practica un forma di deporte, a keda dicidi cu esaki ta e manera pa recauda fondo pa Casa Cuna y na mes momento haci algo den movecion di curpa.

Healthy Living Club y Casa Cuna a dicidi di traha un proyecto den cual riba un manera sano, lo recauda fondo pa uso, no solamente pa muchanan di Casa Cuna, pero tambe pa tur esnan cu ta haci uso di e speeltuin. Meta di e accion aki ta pa recauda e suma di 10 mil florin.

BAIS

Coremaneo di bais un manera pa recauda fondo y haci movecion. Na speeltuin di Casa Cuna esaki ta posibel.

Como Casa Cuna ta un instancia cu ta cuida y guia muchanan di un edad relativamente hoben nos a haya esaki un bon idea. Hungamento y deporte ta un manera sano sano c'un mayor y jiu por pasa nan tempo.

No ta ningun secreto cu tin un problema serio di sobrepeso na Aruba. Un manera sano pa tene cuenta cu esaki ta coremento di bais.

Desde aña 2002, Casa Cuna a habri su portanan di nan parke di recreacion pa nos comunidad. Asina un y tur por haci uso di dje pa hunga cu nan jiu y pa un prijs relativamente social por haci nan fiestanan y goza di tur e material cu nos tin den nos speeltuin. Manera bais, karretjes, hoela hoep, touwtjes terkken etc, y hunga futbol etc.

ACTIVIDAD

Kico lo bai sosode e dia di actividad?

Lo tin un tent grandi pafor pa tur esnan cu a spin y lo tin mas of menos 50 bais pa por haci uso di dje. Lo tin un bar y cushina saludabel pa asina tur esnan cu ta bin apoya e spinnernan tin algo di bebe y come. Pa e muchanan lo tin un dino jump y algun cos di hunga pa asina nos por planea e dia ey como un dia di famia.

SERA CONOCI

Siña conoce Casa Cuna di serca.

Stichting Cas Cuna Progreso tambe lo tin un stand di informacion tocante su diferente programanan cu nan ta ofrece.

Como nos ta den preparacion di nos 50 aniversario, si pa cualkier motivo lo bo tin informacion valido pa e institucion aki, tambr por trece e informcion aki y scirbi bo nomber pa nan por tuma contacto cu bo persona ora cu lo celebra e di 50 aniversario.

Pues tur trahador bieuw, cliente bieuw di nos, pasa inscribi bo nomber y sib o kier traha como boluntario, pasa inscribi tambe y informa bo mes di tur posibilidad.

SPINING MARATHON

Kico ta un spinning marathon? Unda pa inscribi?

Tur esnan cu ta tuma les di spinning dus coremento riba bais staciona ta invita pa participa. E reglamenta hopi simpel. Por inscribi na Joe of Yvette na telefon 585-6550 of pasa personalmente na Healthy Living Club. Cada participante mester busca sponsor cu lo contribui na e bon causa. Esaki ta bai a base di algun regla y cartanan cu Healthy Living Club a traha.

Sin e carta aki no por aserca ningun sponsor. Ariba e dia en cuestion lo bo tin cu spin minimal 2 ora y maximo di 4 ora.

Healthy Living Club lo percuta pa tin suficiente liquido pa e spinnernan.

Viva Car Rental N.V. kier gradici tur cu a coopera, participa y acudi na caredanan di fin di siman

PALO MARGA- Diasabra anochi y diadomingo atardi ultimo, Viva Car Rental a organisa caredanan riba Palo Marga International Raceway Park y sigur nan ta mira atras riba un actividad exitoso. Y ta pa e motibonan aki tambe gerencia di Viva Car Rental kier a cumina na gradici The Boss Racing Foundation y e officials di Palo Marga pa e trabaonan desplega riba pista y tambe e coordinacion pa tur e caredanan por a bai na ordo.

Tambe ta gradici Rode Kruis y Brandweer pa nan presencia na pista y sin lubida riba nos gran amigo Rambo cu a coordina e aspectonan di seguridad na porta.

Gerencia di Viva Car Rental kier a gradici tur e 157 particpantenan cu a sa di duna un tremendo bataya riba diasabra y diadomingo anochi y nos ta durf menciona cu tawata tin 80 inscripcion pa caredanan di streetlega pa auto y motorcycle y 10 scooters.

Pa diadomingo tawata tin un total di 12 autonan den e categoria Import Class, 28 Sportmansbike, 12 Quadracers y 15 autonan No Box.

Danki tambe na e mas di 1.500 hendenan cu a sa di forma un publico hopi great mes y tambe un danki special na sr. Edmond Croes di Papa John's Pizza y Top 95.1 FM cu a sa di respalda nos 100%.

Na e casnan commercial cu a confia den nos projecto Coca Cola, Albert Auto Airconditioning Services Aruba, Budweiser Beer y Kendall Motor Oil, Polar Beer.

Un danki special tambe na nos amigo Kenny Van Putten cu a sa di saca nos for di un apuro dor di regla pa e caretera pa Palo Marga keda drecha den fraccion di tempo y sigur tambe danki na nos brothernan cu a sa di "chip in" cu nan Fever Show ora di e pausenan. Danki na e Viva Car Rental Racing Crew y sigur Viva Carental kier informa cu a reparti mas di Afls 5.550 na premio y tambe felicita e ganador di e doorprize cu a hiba cas un pick up S-10 prepara pa drag race.

De paso gerencia Viva Car Rental kier a extende palabranan di condelencia pa e crew di Memory Racing especialmente na nos amigo Eugene Flanegin pa fayecimiento di su jui Jonagene Tushone Shonmar Flanegin di apenas dos anja.

Hopi forza den e momentonan dificil aki y ta invita tur amigonan di Eugene Flanegien pa asisti na acto di entiero awe, diaranzon 25 di October.

E restonan mortal di Jonagene lo ta reposa for di 8'or pa 9'or di mainta na Funeraria Zepp Wever y for di 11:30 na Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz. Cu Jonagene sosega na paz.

Caminata Hobennan di Santa Filomena mayan diabierna





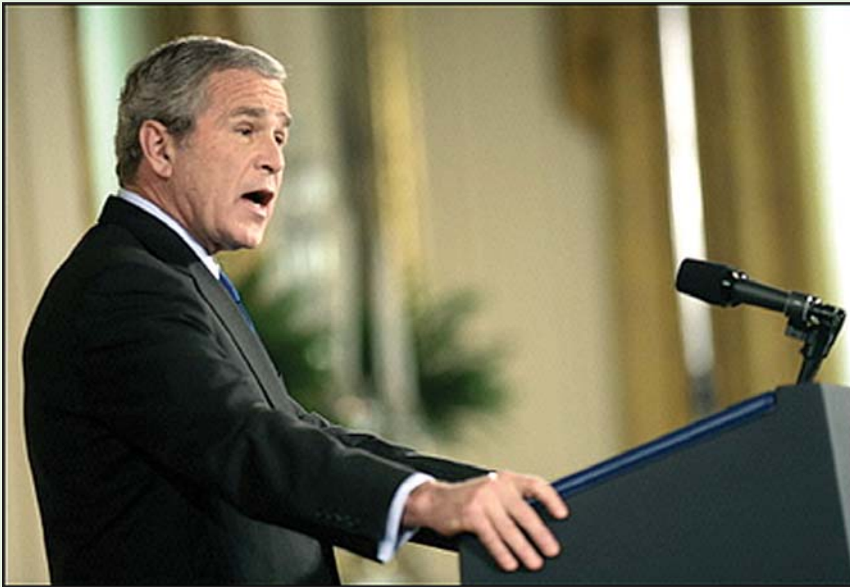


ORANJESTAD- Aki nos ta manda un invitacion na boso pa forma grupo pa asina participa den nos caminata di Diabierna 27 oktober 2006 cuminsando pa 17:00 na Malmokweg banda di e windsurf hut despues di e cas di piskado despues di Marriot Hotel.

Nos tin formulario pa inscribi grupo y tambe individual ta bon bini.

Inscripcion ta solamente afl.. 5,00 pa persona y lo bai tin premionan tambe

Bin pa nos pasa un atardi placentero e distancia ta 5 Kilometer so!!!!, kiermeen no tin mester di hopi condicion pa por jega finish!!!


E Presidente di Estados Unidos George W. Bush dunando un conferencia di prensa.

Bush a afirma cu Estados Unidos ta ganando y lo gana na Iraq

WASHINGTON – E presidente di Estados Unidos, George W. Bush, a bisa ayera cu su pais ta ganando y lo gana na Iraq, defendiendo asina su strategia den e guera den e pais, tema electoral clave na dos siman di e eleccionnan legislativo Mericano." Nos ta ganando y nos ta bai gana, solamente si nos bai prome cu nos termina e trabou" el a bisa durante un conferencia di prensa. E mandatario a ssostene cu e derota na e teroristanan na Iraq, ta esencial pa derota e causa di e extremismo den Medio Oriente. " E consecuencia na Iraq, lo tin un impacto den e siguridad" di Estados Unidos, Bush a bisa.

Fotograf Morenatti ta afirma cu lo ta dificil pa e bolbe Gaza despues di su secuestro


Un foto reciente di e pasport di e fotograf Emilio Morenatti di 37 aña.

JERUSALEM.- E gorograf fotógrafo Spaño, Emilio Fernandes morenatti, secuestra diamars den Gaza Strip, pa mas di 15 ora a sigura cu e lo tuma un descanso y lo ta dificil pa e bolba Gaza. E periodista a bolbe ayera manita na su cas na Jerusalem, y a firma cu entre su prome prioridadnan despues di su secuestro, ta bishita su famia na Spaña y despues tuma un descanso, ainda e no sa na unda.

Na emomento di duna su declaracionnanMorenatti tabata coriendo su propio auto den direccion di Jerusalem, ciudad naunda e ta biba pa mas di un aña.

El a confesa cu kier ta leu di e histori, y ta bon, pero simplemnete e ta cansa. E fotograf , natural di Jerez di e Frontera di Cadiz, a splica cu el a supera e paso di Erez den nort di Gaza cu ta na frontera cu e teritorio Israeli , e prome ora di mainta, y cu e tabata biaha den su auto, cu compañero di profesion direccion pa e ciudad santo.

El a afirma cu e ta desea di descansa y luibda di e momentonan duro di su bida cu el a biba diamras, ora cu el a keda secuestra, cu su wowonan tapa y mannan mara pa su secuestradornan. Segun e propio secuestrador, durante su cautiverio e tabata den tres diferente luga. Momento despues di su liberacion, anochi, y despues cu el a wordo enrega pa su secuestradornan na e miembronan di forsa di siguridad di e Presidencia Palestinona Gaza, Morenatti, tabata mustra visiblemente cansa.E prome imagen di e fotograf, permamentemente escolta pa e forsanan di siguridad leal na e presidente Palestino, Mahmud Abbas, tabata refleha un homber sereno, pero kizas no mucho conciente di e expectacion cu a lanta di su secuestro.

Blair ta boga pa cualkier accion necesario pa frena Iran


E promer ministro Britanico Tony Blair

LONDON.- E prome minister Brianico Tony Blair, a mustra ayera partidario di tuma cualkeir accion cu ta necesario pa impedi cu Iran por usa su programa polemico nuclear pa fabrica arma atomico. Den su aparicion semanal dilanti Camara di Comun, Blair a afirma cu Gran Britania, ta traha estrechamente cu e Conseho di Siguridad di ONU, pa logra un "resolucion adecual y vinculante" cu ta obliga Teheran pa bandona su ambicion nuclear. E prome minister a expresa su disposicion pa yuda e regimen di e Ayatola pa impulsa un programa cu ta persigi finnan civil, pero a subraya su oposicion pa Iran cumpra cualkier material destina pa e desaroyo di un capacidad di arma nuclear.

Estados Unidos y Union Europeo ta sospecha cu Teheran tin intencion militar cu su programa nuclear,aunke e Republica Islamico ta sigura cu su obhetivo ta solamente pacifico, manera e generacion di energia electrico. Tambe e Conseho di Siguridad diONU, ta exigi a e stop cu e actividadnan controverti, nuclear bou di e menasa di sancion. Un resolucion di e Conseho di Siguridad aproba dia 31 di juli, a pidi e regimen di Teheran, pa suspende e enrikicimento di uranium, necesario pa produccion di un bom atomico, prome cu dia 31 di augustus of e lo enfrenta sancionnan. Sinembargo, Teheran no acumpli cu e resolucion, di einan cu e Conseho di Siguridad ta studia awor e proximo pasonan cumester sigui pa resolve e problema. Tampoco el a duna fruta , te awor, e oferta di incentivo di e cinco miembronan permamente di e Conseho di Siguridad, y Alemania haci na Iran, a cambio di e cese di e enrikicimento di uranium.

Putin ta sigura Rusia cu tur cos lo sigui bon despues di su retiro na 2008



Presidente Ruso Vladimir Putin, durante un rueda di prensa televisa diaranson.

MOSCU- E presidente di Rusia, Vladimir Putin, a sigura ayera e ciudadania cu tur cos losigui bon ,despues cu el Sali for di Kremlin, na cuminsamento di aña 2008, ora cu su di dos mandato ehecutivo vence cu ta permiti e constitucion E hefe di Kremilin, cu a contesta solamente 56 pregunta, directona television, internet y radiooyente, durante casi tres ora, a bisa cu e ta gusta su trabou, pero cu e constitucion nota permiti'e pa ta candidato na presidencia pa un tercer mandato consecutivo. Sinembarg, el a bisa cu et a sigur cu tambe despues di su partido di Kremlin, e lo Haya pa conserva loke ta importante pa un politico: e confiansa di e ciudadanonan. Gracia na bosonan y nos por a drenta den e bida di nos pais, el a agrega. Durante su aparicion, transmiti directo pa e canalnan di television y dos radio di cobertura nacional, Putin a contesta un amplio cantidad di pregunta despues di e crisis proboca pa e ensayo nuclear Nortkoreano, pa e receta di felicidd interogante e ultimo formula pa un mucha di dos grado. E presidente rusiano a priminti cu e autoridadnan lo investiga a fondo e reciente asesinato pa encargo di e periodista Anna Politkovskaya, y di e bankero Andrei Kozlov. E obligacion di e Estado ta investiga te na final cualkier asesinato, inclui esnan di e periodistanan y economista, Putin a bisa. El a expresa su disposicion pa normalisa e relacionnan cu Georgia, na tumpo cu el a reitera su precupacion di Moscu, pa evita dramamento di sanger, den e regionnan separatista Georgiano, di Abjasia y Osetia Sur, cu a proclama e proposito di incorpora den e Federacion Rusiano. Rusia no ta aspira pa aumenta su teritorio riba custia di ningun hende, su obhetivo ta evita solucion di e conflictonan entre Georgia Abjasia, y osetia sur, mediante un baño di sanger, e presidente ruso a bisa. Refiriendo na e campaña masivo di e ultimo simannan contra e imigrantenan di origen georgiano y e presunto mafianan georgiana na Rusia, a admiti cu a tuma luga bastante.

Casi cuarenta Taliban morto den bringamento cu OTAN na Kandahar



Un total di 38 rebelde a muri den sur di Afghanistan

KABUL—Un total di 38 rebelde Taliban a muri den sur di Afghanistan, den bringamento cu e forsa di Asistencia di Siguridad ISAF, bou di mando di OTAN, segun fuentenan di e Aliansa a informa ayera. E enfrentamentonan a tuma luga ayera den e districto Zhari y Panjaway, den e region conflictivo di Kandahar, ora cu e trupanan internaiconal a lansa un ofensivo contra militantenan Taliban, cu tabata intenta di drenta den e zona, segun e portabos di ISAF a bisa.

Densurdiepaistabataescenario di varios enfrentamento entre e forsanan multinacional y militntenan Taliban den e ultimo dianan,entre nan un bombardeo cu siman pasa a causa morto di nuebe civil den e provincia Kandahar y Helmand. For di januari a muri mas di 2000 persona, den diferente incidente na Afghanistan, cu a biba su aña mas violento , despues cu e regimen di Taliban a keda deroca, na fin di 2001.

Chirac na China pa papia di comercio

BEIJING – E presidente Frances Jacques Chirac a yega diaranson na China den su ultimo bishita na e cargo, cuun tema presidi pa e comercio bi lateral y e precupacion nuclear. Entre e miembronan di Union Europeo, Francia tabata partidario di aumenta e relacionnan di 30 empresaio Frances. E mandatario ta spera di amplia e comercio den areanan manera energia nuclear y e transportacion ferroviaria. Poco despues cu e delegacion a yega, e director general di e empresa Frances Alstom SA a anuncia e firmamento di un acuerdo pa suministra 500 locomotor di carga pa China, den colaboracion cu e empresa ferroviaria Chines Dantong. Patrick Kron, a confirma e acuerdo na Beijing, cu el a balora na mas di mil miyon Euro. E lazonan econonico Frances cu China casi a duplica despues di aña 2000, pero ta sigui relativamente chikito. Francia tin solamente 1.4 % di e mercado Chines mientras cu Alemania ta conta cu 4%, segun e estadisticanan di e gobierno Frances. Sinembargo, Francia a cultiva bon relacion cu China pa su respaldo na 17 aña di gestion pa logra cu e prohibicion di Union Europeo wordo kita, di bende arma na Beijing. Francia tambe a pidi Union Europeo pa reconoce China como pais cu un economia di mercado liber. E embargo a wordo poni despues di e reprecion di aña 1989, di e Partido Comunista Chines, riba e Plasa Tiananmen, contra e manifestantenan pro democratico. Beijing a pidi repetidamente pa kita e medida, cu e ta considera un "relikwia di e Guera friu . Francia ta na fabor di e derogacion, pero otro parti entre e 25 cu ta drenta den e bloke no ta opina mescos. Chirac lo reuni cu e mandatario Chines Hu Jintao, cu kende e lo dialoga riba e discusionnan nuclear, di Nort Korea y Iran.Francia como China, ta miembro permanente di e Conseho di siguridd cu derecho di veto.

Italia ta ubica entre e paisnan di Europa cu mas imigrante, tres miyon



Inmigrantenan ilegal yegando na Lampedusa sur di Sicilia, despues cu nan a keda rescata pa patruya costero.

ROMA - Italia a supera pa prome biaha na 2005 e cifra record di tres miyon di imigrante leal, kende a constitui na e "unico factor di crecimento di e pais", e organisacion Catolico Caritas a informa ayera. E organisacion cu tur aña ta traha datonan mas creibel den e sector aki, ta calcula cu mas omenos 3053 miyon di imigrante ta biba riba e peninsula, inclui e menornan di edad y esnan cu mester renoba nan permiso di estadia. Segun e Instituto Nacional di Estadistica, (ISTAT), e cifra ofician ta di 267miyon. Italia a pone su mes entre e paisnan Europeo cu ta ricibi mas imigracion despues di Alemania, 7..287.980), Spaña (3.371.394) y Francia (3.263.186). E imigrantenan ta representa 5.2% di e poblacion total, kier men cu tin un imigrante cada 20 Italiano. Segun Caritas, cada aña 300 mil imigrante ta yega Italia, un cifra cu lo redobla den e proximo dies aña. " E imigrantenan ta e unico factor di crecimento demografico, loke ta compensa e cantidad halto di morto relaciona cu nacimento" e organisacion di Iglesia ta bisa. Italia cu na 2005, tabata conta cu 58.75 miyon di ha bitante, registra un disminucion di su poblacion for di 1993, cu excepcion di 2004. E integracion di e imigrantenan den e sociedad a resulta hopi dificil, si nan tene na cuenta cu 40% di e Italianonan ta pensa cu e mayoria di e imigrantenan ta involucra den actividadnan criminal. Den total 867 denuncia pa racismo a wordo presenta pa imigrantenan na 2005, na e oficina Nacional contra Discriminacion Racial. Apesar di esaki, 8 di cada 10 imigrante ta considera cu nan bida a mihora na Italia. E nivel di estudio di e stranheronan cu ta studia riba e peninsula ta bastante halto, segun e informacion y comparativamente mas halto cu e Italianonan mes.,mientras cu nan salario ta en general hopi mas abou, relaciona cu esnan di nan colega actual. Tambe e ta un poblacion mas hoben cu esun Italiano, ya cu 70% tin entre 15 pa 44 aña, relaciona cu e promedio di 47.5 aña di e poblacion Italiano. For di e punto di bista economico, e imigrante ta un factor dinamico di e mercadop di consumo" subraya di e estudio, cu ta calcula cu 91%, tin un telefon celluar, e 80% porshento ,un television, 60 % un cuenta coriente na un banco, y 55% un auto. E mayoria ta den nort di e peninsula, e zona cu mas industria.

Tras di aña di guera civil, Burundi ta busca pas

BUJUMBURA, Burundi - Dianan despues cu e ultimo grupo rebelde den e naciona Africano convulsiona a bai di acuedo pa stop di bringa, e gobernador di e provincia di Bubanza, a ricibi un yamada di telefon. E tabata e rebeldenan cu tin mester di provicion. " E rebeldenan a yama nos y a puntra si nan por baha for di e seronan pa haci compras" e gobernador pascal Nyabenda a bisa. Su contesta tabata si, semper y cuando nan bini sin arma. Despues cu e gobierno di Burundi a firma un acuedo di cese di fuego cu e Frene di Liberacion Nacional na september , algun bringadornan a cuminsa na yega for di nan luga di sconde den e seronan. Pero pa hopi habitante, e unico presencia di e rebeldenanno ta suficiente pa convence nan cu e baño di sanger a termina. Esaki tabata despues di tur cos, un guera civil di 12 aña, cu a laga mas di 250mil morto den un pais chikito. E extrema pobreso facil na e arma y ainda e rumornan di un complot pa deroca e gobierno a haci pensa na e habitantenan si ta pobibel pa concreta pas despues di tanto aña di bringamento. E spiral di violencia na Burundi, tabatin un impacto fuerte riba e proceso cu a desem boca den genocidio di Ruanda, Stearns a bisa riba e matansa di 1994 di mei miyon persona den apenas shen dia.

Shinishi di candela di mondi ta menasa bestianan di laman na Galicia

MADRID – E piscadornan ta afirma diaranson pa limpia un capa pisa di shinishi y lodo cu ta cubri hopi playa na Galicia, a consecuencia di e candelanan di mondi, di algunluna pasa y cu ta menasa e bestianan di laman. Un mapa di 20 cm di lodo pisa y shinishi causa pa e awasero torencial fin di siman, na Galicia, a baha for di e laderanan bashi yen di mata, y vegetacion kima pa e candela, ta contamina e costa y e criaderonan di bestia di laman, segun e piscadornan. " E situacion ta hopi serio, Ramon Portela director di e asosiacion di piscadornan den e pueblo Combarro a bisa, cu ta un di e luganan mas afecta den sur di Galicia, den un entrevista telefonico. Tin lodo tur caminda cu ta pisa y asfixia tur e bestianan di laman. Ta peo cu pitrolio, el a agrega. Portela a bisa cu e solamentenan na Combarro ta bibab 500 famia di e bestianan di laman. E mayoria di nan ta hende muhe.

Canciyer Israeli lo biaha pa Qatar

JERUSALEN - E minister Israeli di Relacionnan Exterior Tzipi Livni, ta pensa di biaha na Qatar otro siman, pa asisti di un conferencia di ONU, segun funcionarionan di e ministerio a bisa, e bishita importante di un funcionario Israeli den e stado Golfo den dies aña. E bocero di e canciyeria Amira Oron, a bisa cu e decision final riba e plannan di biaha di Livni, lo wordo adopta den e proximo dos dia, Nan tin intencion di biaha pa Qatar, Oron a insisti. Ya cu e anuncio oficial no a wordo formula, Oron a nenga di papia di e calendario di Livni of indica si e lo reuni cu funcionarionan di Qatar. Cu anterioridd, un asesor di Livni, a bisa cu e funcionarionan ta dicidi di asisti na e conferencia riba democrat patrocina pa ONU. Livni lo ta e funcionario Israeli di mayor rango cu ta bishita Qatar, depsues cu e prome minister di e tempo ei Shimon Peres a hacie na 1996. E bishita di Peres a facilita e apertura di un oficina comercial Israeli na Doha y e discreto relacion diplomatico entre tur dos paisnan. Na principio di e siman aki, e funcionarionan a bisa cu Livni kizaws a analisa e programa nuclear Irani y e suerte di e cabo Israeli Guilad Shalit, secuestra pa e gueriyaonan di Hamas den Franja di Gaza.

Lula y Alckmin cierran campañas hacia las elecciones brasileñas del domingo



El presidente brasileño Luiz Inacio Lula da Silva (D) junto a su esposa durante un acto de campaña para su reelección, en Sao Paulo, el 22 de octubre de 2006. Foto:Evaristo Sa/AFP

SAO PAULO (AFP) - El presidente de Brasil, Luiz Inacio Lula de Silva, y su rival socialdemócrata Geraldo Alckmin cierran este miércoles en Sao Paulo sus campañas hacia los comicios del domingo a los que el mandatario llega con la reelección en el bolsillo.

Una encuesta de Datafolha divulgada la noche del martes asigna a Lula 61% de los votos válidos contra 39% de su rival.

"La encuesta confirma el amplio favoritismo de Lula", dijo Mauro Paulino, director de Datafolha.

Con tamaña ventaja, Lula y sus allegados ya han comenzado a hablar de la formación del gobierno que se instalará el 1 de enero y el mandatario insistió con que se abocará a construir una alianza con otras fuerzas políticas.

"No puedo definir eso ahora porque aún no gané la elección, pero por cierto que los ministerios serán asignados de acuerdo con la fuerza de los estados, de acuerdo con nuestra composición política" declaró a la Radio Gaúcha.

Lula es apoyado por una coalición de su izquierdista Partido de los Trabajadores (PT), con el Partido Comunista de Brasil y el Partido Republicano Brasileiro del vicepresidente José Alencar.

Asimismo, cuenta con respaldo de un sector del poderoso Partido del Movimiento Democrático Brasileño (PMDB), que con 89 diputados será el mayor de la Cámara de 513 miembros y la tercera fuerza del senado.

Alckmin, del Partido de la Social Democracia Brasileña (PSDB), procuró este miércoles batallar contra Lula con propuestas para la región noreste, la más pobre de Brasil pero en la que el presidente se tornó en casi imbatible con sus planes de asistencia social.

Investigan si Pinochet depositó 9.000 kilos de oro en un banco de Hong Kong

SANTIAGO (AFP) - El ex dictador chileno Augusto Pinochet enfrenta una nueva denuncia en Chile después de que el Gobierno confirmó que investiga un supuesto depósito de más de 9.000 kilos de oro que habría ocultado en un banco de Hong Kong, lo que se suma a las cuentas secretas que mantuvo en bancos de Estados Unidos y otros países.

El depósito tendría un valor de 160 millones de dólares, según informó el diario El Mercurio, pero otras fuentes elevaron la cifra a 190 millones, sobre la base del precio de la onza de oro en los mercados internacionales.

El ministro de Relaciones Exteriores chileno, Alejandro Foxley, confirmó este miércoles que la cancillería recibió "hace varios días" la información de que el ex dictador tendría una millonaria suma de dinero en lingotes de oro, y ordenó una investigación sobre el tema.

"Hace varios días recibimos una información de alguna de nuestra misiones diplomáticas al exterior, no es una información oficial todavía", dijo el ministro.

No obstante, recalcó que "la información que nos ha llegado es información que por lo menos merece ser tomada en cuenta en serio en los tribunales".



ARCHIVO) El general Augusto Pinochet saluda durante un desfile militar en honor a su retiro como comandante del Ejército chileno, el 6 de marzo de 1998. El 25 de octubre de 2006 trascendió que Pinochet tendría lingotes de oro

Foxley explicó además que los antecedentes se encuentran ya en manos de los tribunales de justicia y del Consejo de Defensa del Estado, que estudian la posible aplicación de medidas cautelares para evitar que los depósitos sean retirados.

ONU y UE piden no debatir ahora aborto en Nicaragua

MANAGUA (AP) - Diplomáticos de las Naciones Unidas y de la Unión Europea (UE) pidieron a los congresistas nicaragüenses que se abstengan de discutir el delicado tema de la penalización del aborto terapéutico en medio de un intenso período electoral. En una carta publicada el miércoles y dirigida al presidente del Congreso, Eduardo Gómez, la comunidad internacional solicitó a los diputados una reunión para "dialogar y hacer reflexión profunda y no apresurada sobre el aborto terapéutico, antes de la decisión final que vayan a tomar".

La misiva fue firmada por la embajadora de Suecia, Eva Zetterberg; el representante del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), Alfredo Missair; Inger Hirvela López, embajadora de Finlandia; Francesca Mosca, embajadora de la Unión Europea, y el jefe de cooperación de Canadá, Kerry Max, entre otros diplomáticos.

Los diputados de la Comisión de Justicia emitieron el 17 de octubre un dictamen a favor de la penalización del aborto terapéutico, atendiendo una propuesta de ley presentada por las iglesias Católica y Evangélica, a la que se sumó otro proyecto enviado por el presidente Enrique Bolaños, que establece penas de cárcel severas a quienes aborten o lo practiquen.

ONU: No hay acuerdo entre Venezuela y Guatemala

NACIONES UNIDAS (AP) - Una nueva ronda de negociaciones entre los países latinoamericanos no logró resolver el impasse y la Asamblea General de las Naciones Unidas se aprestaba el miércoles a reanudar las votaciones para asignar la banca en el Consejo de Seguridad que se disputan Venezuela y Guatemala.

Por un momento dio la impresión de que se estaba avanzando en la búsqueda de un candidato de consenso en vista de que ni Venezuela ni Guatemala logran los dos tercios de los votos necesarios.

Los venezolanos dijeron estar dispuestos a dar un paso al costado y apoyar a Bolivia para que se quedase con la banca rotatoria de Latinoamérica y el Caribe, mientras que Guatemala había adelantado la semana pasada que no quería prolongar eternamente el proceso.

Sin embargo, no hubo acuerdo durante una reunión al mediodía entre los delegados latinoamericanos en la sede de la ONU y más tarde se reanudarán las votaciones, como estaba previsto, según informó el embajador de Chile ante la ONU Heraldo Muñoz.

El embajador venezolano ante la ONU Francisco Arias Cárdenas dijo que "yo no voy a responsabilizar a nadie, pero (el impasse) no ha sido por la negativa de Venezuela, que quiere conseguir salidas y que tiene una posición que descalifica lo que algunos habían dicho que es una posición terca necia e intransigente".

Muñoz y Arias Cárdenas indicaron asimismo que los cancilleres de Venezuela, Nicolás Maduro, y Guatemala, Gert Rosenthal, se reunirán el jueves en Nueva York en busca de una solución.

Venezuela fue el primero en señalar públicamente que estaba dispuesta a dar un paso al costado. "Vamos a buscar un acuerdo. Proponemos a Bolivia como alternativa para el consenso", declaró Arias Cárdenas a una radio de Venezuela Arias Cárdenas.

Jopie Abraham tokante mini koneferensia.....

Hulanda lo reemplasa responsabilidat di antia

KRALENDIJK- Durante un entrevista radial sostené ku lider polítiko di Partido Demokrátiko Boneriano, sr. Jopie Abraham, relashoná ku e mini konferensha tené dianan 11 i 12 di òktober último na Hulanda, Abraham a trese dilanti ku e kier kuminsá na bisa ku e asuntu di bai Hulanda no ta un asuntu polítiko, e ta un asuntu di Boneiru komo isla, meskos ku Saba i St. Eustatius. Jopie Abraham ta kere ku meskos den futuro e kombersashon ku lo tin ku bai tuma lugá ku St. Maarten i Kòrsou ta ku delegashonnan di Konseho Insular.

Pues no ta asina ku ta un delegashon di partidonan polítiko.

Ta Konseho insular a manda un delegashon i den esei Konseho Insular a aprobá un delegashon di tres persona, e diputado di struktura estatal sr. Yonchi Dortalina, lider di frakshon di UPB, sr. Ramonsito Booi i e lider di frakshon di Demokrat, den e kaso aki Jopie Abraham, ku a bai komo delegashon di Boneiru.

E kòmbersashonnan na Ulanda segun Jopie Abraham a tuma lugá den kuadro di un follow-up ku tabatin kaba aki na Boneiru. Manera ta konosí un siman anterior e minister di asuntunan Antiano sr. A. Nicolai a bishitá Boneiru, promé ku esei tambe ela pidi pa papia ku Partido Demokrátiko Boneriano i esei tabata di dos kombersashon ku e tabatin ku Partido Demokrátiko Boneriano. "Nos a kombersá kuné, tambe nos a tene e ora ei dos sekshon di reunion huntu ku e otro islanan aki na Boneiru mes, i a palabra basá riba tur e kòmbersashonnan ku ta tin ei e siguiente siman kaminda tabatin un mini konferensha na Ulanda pa yega na e sierto akuerdonan kon ta ban sigui den futuro. Anto esei a sosodé e siman di 11 di òktober na Ulanda".

Mas aleu Jopie Abraham a bisa ku na Ulanda a firma un deklarashon final esta un slotverklaring kaminda tur e puntonan ku a keda diskutí a ser poné riba papel i esei Jopie Abraham ta konsiderá un fundeshi riba kual lo mester sigui traha. Anto den e struktura ku tin aki a palabrá ku ta bai traha un plan di stapnan ku lo bai tuma lugá. Un stappenplan kiko tin ku bai sosodé anto tambe a palabrá riba Jopie Abraham su mes persistensia tambe ku lo bai tene un evaluashon despues di 5 aña. E ora ei ta bin huntu pa evaluá e lokualnan ku a hasi, e lokual nan ku a ehekutá, i e lokual nan ku tin ku sosodé ainda pa wak kon e ora ta para pa eventualmente si ta nesesario ahustá un ke otro pa kosnan bai mas mihó posibel.

Pobresa i ekonomia stanka

Segun Jopie Abraham, si bo mira den e karta tambe ku Partido Demokrátiko Boneriano a haña di Bestuurscollege promé ku e reunion públiko di siman pasá kaminda Bestuurscollege ta manda informá Konseho Insular ku e ke pa Konseho Insular ratifiká e slotverklaring, frakshon di Partido Demokrátiko Boneriano ta nota ku gobièrnu mes ta atmití i ta menshoná ku asina tantu palabra na Ulandes "door dit accoord zullen de groeiende problemen als criminaliteit, armoede en vastlopende economie beter aangepak kunnen worden", anto gobièrnu pues ta rekonosé defakto ku nos tin problemanan kresiente aki na Boneiru di kriminalidat, pobresa i ekonomia stanká.

Kontrario na tur e pretenshon ku ta tin, Jopie Abraham ta bisa ku e aktual gobièrnu mes ta rekonosé aki ku nos ekonomia ta stanká. "Mi ta kere ku a bira tempu pa nos rekonosé esei i stòp di pretendé otro. E insertidumbre ku ta reina riba tereno di struktura estatal mester a yega na un final. Inseguridat ku ta biba den pueblo kiko te sosodé. Anto si bo mira e totalidat di tur lokual ku nos tin riba mesa aki ami por bisa ku mi ta konsider'é e siguiente: pa kuminsá nos partido semper a opta pa mas outonomia posibel pa nos isla, lasonan estrecho di koperashon ku e otro islanan di Antia i pone e responsabilidat básiko serka Ulanda".

Responsabilidat

Pueblo a vota den un forma ku ainda bo por bisa si ta diskutibel òf no, Abraham ta bisa, pero en todo kaso basá riba e resultadonan di referèndem, 57% pa laso direkto e otro un banda si bo mira e totalidat di persona ku por a vota inkluso e estranhero i hóbennan ta 33 % a vota pa e laso direkto.

Finalmente Jopie Abraham a mustra ku Partido Demokrátiko Boneriano a bisa ku su partido ta rekonosé e resultado di referèndem i nan a duna nan apoyo na esei pa duna kontenido n'e. "Si bo mira ku Antia pronto, tardi òf trempan lo stòp di eksistí ta nifiká ku e tareanan ku estado Antia tin pa ku Boneiru lo bai kai den un bashí, un vakum ".





Aries Maart 21 - April 19
Conserva bo forsanan paso pronto lo tin un regreso dramatico di e persona cu ta gusta ta e centro di atencion prepara bo pa e.



Taurus April 20 - Mei 20
Ta orguyoso di loke cu bo a logra y tambe di loke cu bo a siña na momento nan cu bo a haci un fout.



Gemini Mei 21 - Juni21
Awe bo tin cu pone e esfuerzo di bo mes banda pa asina bo por saca mas hopi gozo di e dia aki. Bo esfuerzonan lo no ta por nada.



Cancer Juni 22 - Juli 22
Explora mundo cu un mente habri, asina bo lo por goza lo maximo di cada experiencia cu bo pasa den dje.



Leo Juli 23 - Augustus 22
Si bo pone e prome piedra den un proyecto nobo awe bo lo no tin cu preocupa bo mes mas cu e resto, tur cos lo sigui cana riba nan mes.



Virgo Augustus 23 - September 22
Keda haci algo cu bo a cuminsa asina lo bo logra di caba cune, esaki ta conta tambe pa tur e cosnan cu bo a yea di cuminsa y ainda no a caba.



Libra September 23 - October 22
Cuminsa planea algo awe cu e hendenan rond di bo cu semper ta cla pa haci algo cu no ta lo mas comun, boso tur lo goza masha.



Scorpio October 23 - November 21
Caba cu un mal habito, y felicita bo mes pa a tuma e prome paso den un miho direccion ta asina tur cos ta cuminsa.



Sagittarius November 22 - December 21
Purba di combina bo dia awe den partinan hopi keto pa e partinan hopi druk asina. Esaki ta e miho combinacion pa bo durante di e dia aki.



Capricorn December 22 - Januari 19
Si bo no ta purbando di prueba bo mes, hendenan rond di bo lo aprecia esaki masha hopi mes y lo yuda bo cu tur cos.



Aquarius Januari 20 – Februari 18
Awe bo lo mester para pa derechonan di un persona mas debil cu bo. Nan tin mester di bo ayudo bisa loke cu bo ta pensa.



Pisces Februari 19 – Maart 20
Na momento cu nan puntra bo a bo opinion durante di dia awe, pensa bon kico lo ta bo contesta prome cu bo cuminsa papia.

BON DIA Aruba — Aruba TODAY

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

Flight	To	Time
3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."



Dokter on Duty
ORANJESTAD
San Nicolas



Botica na warda
San Nicolas: San Nicolas
Oranjestad: Botica Ferguson

Police



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833



Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

Cruise SHIP
26 Freewinds
27 Carnival Destiny
27 Zenith

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Daewoo Damas, bon condicion, motor full overhauled pa Afl. 5000,= Tel: 594-1983

TA BENDE
Un Volkswagen Golf '97 4 porta, a/c, bon condicion, "As is where is" pa Afl. 7.000,= radio, CD player Tel: 593-0985

TA BENDE
Un Pick-up Chevrolet Avalanche gedaal un wardalodo so dilanti pa Afl. 17.500,= Tel: 594-8842

TA BENDE
Honda Civic '95 Europeo, bon cidicion, alarm, cd, Afl. 4500,= Tel: 742-2117 / 560-5584

TA BENDE
Sentra Saloon '95 cu sla dilanti, por drecha of pa parts Tel: 964-1456

TA BENDE
Un Lexus '94 shinishi, automatic cu airco, prijs hopi atractivo Tel: 582-8600

TA BENDE
Un KIA Rio '03 den bon condicion Tel: 592-1308

TA BENDE
Toyota Ehco '00 4 porta, alarm, VVTF std, airco, p/window . Pa mas informacion please yama nos na Tel: 585-8072 / 567-2116

TA BENDE
Cacho Chiwawa pa mas informacion yama despues di 4'or di atardi na Tel: 587-1819

TA BENDE
Miniteca completo cu DJ Booth, Stage, Speakers, Light effects, smoke machine, etc. Y hopi mas like new! Only Afl. 5.500,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Curso completo de Ingles, contiene DVD's, libros a color, diccionarios, gramatica, Ingles a precio atractivo Tel: 744-3515 / 744-3514

TA BENDE
Un exposicion di flor di habon pa regalo of pa pone den baño Tel: 561-8517

TA BENDE
Un edificio comercial, warehouse na Playa riba ± 2000m2 eigendom Afl. 1.600.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
1 bentana cu glas, 1.15hanchox2.16halta (aluminium maron) & 1 x porta sliding door 2.00 hancho x2.16halto (aluminium maron Afl. 1.200,= Tel: 565-5533

TA BENDE
UN Freezer di 5 pia Afl. 225,= y glasnan "Huma" pa bentana songerge Afl. 12,= Tel: 584-1811

TA BENDE

Un set di riem pa BMW cu 5 buraco, size 17" dilanti y 18"patras den su caha cu su cuatro fantil y tapa gecroome

Afl. 2.300,=

Tel: 594-9990



TA BENDE
Roballenspeargun traha na South Africa, calidad halto Afl. 700,= Tel: 736-3836

TA BENDE
King size bed matrass only, 2 piece/w.spring Afl. 150,= Tel: 587-7881

TA BENDE
PDA pocket automatic scan tools, OTC 4000 automatic scan tools, prolink 9000 automatic scan tools, Hyundai/Mitsubishi automatic scan tools (NEW) Hyundai multi use tester, Valve reface grinding machine, car lift, compressor 220 Volt. Tel: 582-0180

TA BENDE
1 Supermarket na Playa riba tereno eigendom Afl. 750.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
Un cas na Playa di 3 camber, 1 baño, etc. + 3 apartment + carage pa 4 auto, etc. Afl. 285.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
1 set di camber di 5 pida king size Afl. 800,= Tel: 593-3387

TA BENDE
Un warehouse/comercial building na playa riba tereno eigendom ± 2000m2 pa Afl. 1.600.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
2 porta colonial aluminium cu kozijn blanco nobo, 3 machine di corta jerba di gasoline, 4 riem cu tires size 16 , 1 motor ford 8 cyl. Windser cu transmission, azulegos 15x15pa Afl. 6,= pa meter, verf sealer 5 gal. 1 pressure washer di 150 falon cu tanki, 2 lesenaar 1 metal 1 palo, 23 meter mosaico 40x40, 1pick up chevrolet gedaal pa Afl. 17.500,= Tel: 594-8842

TA BENDE
Cacho Cocker Spaniel color preto, full-breed cu tur hangua y papel, pa Afl. 750,= por pasa busca di dos siman di November. Tel: 594-1983

TA BENDE
Engine crane, lowe rise h/d. Engine crane high rise, toolbox biggest new ball brg. Rails, lowe differential h/d jack, lowe transmission jack, hyunday excell ,car dolly hopi mas. Tel: 582-0180

TA HUUR

FOR RENT
One 2-bedroom House, fully furnished. Utilities included Afl. 1.500,= per month Tel: 993-8551

FOR RENT
1 studio apartment fully furnished excluding utilities Afl. 600,= per month Tel: 993-8551

TA HUUR
Un trailer apartment, den bario di Brazil, full muebla, cushina, baño, camber apart, cu awa y coriente inclui. Pa 1 of dos persona. Yama despues di 4:30pm Tel: 567-15599

TA HUUR
Camber den cas di famia, pa un persona na Sereo Blanco, tur cos inclui. Pa mas informacion yama Tel: 562-3006

FOR RENT
Vacantie 1 - 8 October, West Gates Lakes Orlando Florida. 3 bedroom for 12 persona, Super deal. Pa mas informacion yama Tel: 566-9595

TA HUUR
1 camber cu hende muher solamente awa y luz inclu sin airco mester comparti baño pa Afl. 500,= Tel: 744-2220

FOR RENT
Jaburibari 13 (furnished house, two bedroom, 1 bathroom, monthly rent Afl. 1.500,= deposito: 1.500,= not included: electricity, water, gas, cable, and telephone Tel: 592-2287.

TA HUUR
Un cas 2 camber, sala grandi cushina, comedor, Tanki Flip 43. Tambe ta huur apartment Afl. 500,= pa luna plus Afl. 500,= deposito. Tel: 588-2974 / 593-2939

TA HUUR
1 apartment semi muebla Afl. 650,= pa luna plus 1 luna deposito, inclui awa + luz, cable, Tel: 747-8652

FOR RENT
Center of San Nicolas, space for rent, lottery or other business. Tel: 584-7991

FOR RENT
Center of San Nicolas, fully equipped kitchen, Tel: 584-7991

TA HUUR
Apartment hopi ruim, camber grandi cu su baño, sala, comedor, cushina apart. Full muebla sin mucha den bario keto na Ponton. Tel: 582-1514

TA BUSCA

TA BUSCA
Un persona responsabel cu firma liber pa mira pa un señora grandi. Barrie Noord. Mester por domina papiamento y cu por keda drumi. Mester ta amabel y responsabel. Tel: 582-6404 / 588-6034 despues di 5'or atardi.

TA BUSCA
Un persona pa Limpieza, mester ta un persona serio y responsabel cu referencia, y pa keda den cas. Entre 25 pa 35 aña. Tel: 592-1003

TA BUSCA
Un Koki cu experiencia pa guia un cushina y un helper den cushina, arubinao, hulandes cu permiso. Tel: 584-7991

TA DUNA
Bijles di rekenen/wiskunde, economie/m&o, nederlands op alle niveaus. Voor info Bel: 587-2759

FOR SALE
YAHAMA R-1 pa prijs Afl. 12.500,= Tel: 568-7054

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Mester di transporte? Entierro-paseo-recepcion of cualkier ocacion pa grupo Tel: 593-8551

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies Bookkeeping/ payroll / tax Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Bijles Nederlands en rekenen op alle niveaus,economie/m&o/BKB Pa mas informacion yama Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Ta gustar, bami pami, probablemente esun di mas mihor na Aruba. Nos ta acepta bo ordunan. Take away or catering. Pa mas informacion Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies, pa mas informacion yama Tel: 587-2759

OPORTUNIDAD UNICO
Bo kier bai Orlando pa 4 dia 3 anochi pa US$ 99.00 Tel: 001-407-355-1500 duna e siguiente reference number 3247415015.
Y BAN VAKANTIE NA ORALANDO!

SERVICIO PUBLICO
Señora serio y responsabel cu no tin mester di permiso pa hasi oficina tienda limpi of trabao "part-time despues di 4'or di atardi na Playa. Interesadonan por yama Tel: 564-5907 di 8'or di mainta te cu 3'or di atardi. Di antemano mas danki.

"Señor ta mi wardador
Mi'n tin falta di nada
den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega
E ta hibami na awa trankil
Pa mi bolbe haya forsa" ***Psalmo 23 vers. 1, 2.***

Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios
Su boluntad nos ta anuncia fayecimento
Cristianamente di nos estimado Esposa, mama, abuela, tanta, y ruman:

Ruby Illidge Samson

Mihor conoci como " Juffr. Ruby of Tante Ruby"
***26 Maart 1937 +23 October 2006**

Na nomber di su casa: Gabriel "Gabby" Illidge

Yiunan: Fernando "Nandito" Hodge
Shaul y Marcia Illidge
Ricardo y Audrey Ferdinand
Nietonan: Daniel Sutherland & Gabriel Ferdinand
Bisanieto: Jordan Sutherland
Rumannan: Hubert Samson na Aruba
Maggie Samson na Hulanda
Ellen Spruls na USA
Sobrino y sobrinanan: Marie-Chantal Snoeksx-Samson na Belgie
Thierry Snoeksx-Samson na Francia
Erica Samson na Hulanda
Paloma Samson na Santo Domingo
Marie-Chantal Samson na Santo Domingo
Tanta: Irene Granger na Saba
Manera yiu: Ismenia Hodge na St. Maarten
Jacky Koek-Jansen
Erica Samson
Tack Chan
Trudy Smith
Rafael Jozefa y Famia na Curacao
Swa y cuñanan: Alexander "Sandy" y Anette Illidge na St. Maarten
Jean Illidge na St. Maarten
Neoline Illidge na St. Maarten
Francisco Illidge na Curacao
Albert Albus y famia na Dubaai
Alida Albus y rumanan

Primo y primanan:: Browlia Dunlock, Thelma Dinzey, Louise Dinzey, Carmen Dinzey y Brontie Jackson y famia na Hulanda, Anthony Dunlock y famia, James Jackson, Luna Duinkerk y famia, Sylie Richardson y famia, Margriet hazle y famia, Dorothy Lynch y famia, Addie Richardson y famia, Hortensia Rodgers y famia, Iris Whitfield y famia y Emily Felida y demas primo y primanan na Aruba, St. Eustatius, Curacao, St. Maarten, Hulanda, Saba y USA.

Empleadonan: Lucia Marin
Angela Martina
di Gabby's sport shop

Bisiñanan: famia Duinkerk, Genser,York, Winterdaal, Schoop, Martis, Werleman, Connor, Janssen, Gibbs, Euson, Louis, Hansen, Arrindell, Varlack, Artsen.
Compañeronan di Dialyze Hospitaal, Dr. Kock, Dr. Anaya, Dr. Wassenaar, Dr. Ferrier, Dr. Dennert, Dr. Ho Kang You y tur e verpleegstersnan di piso 4 di Hospitaal.

Coleganan di Skol: John Andrews school, Commandeur Pieterboer school, Colegio Conrado Coronel, Colegio Hilario Angela, I.P.A.

Amiga y amigonan: Betty martinus, Dorothy Phillips y famia, Robert Emanuels, Tutu rasmijn, Fina Herrera, Deanne West-Winklaar, Bertha Janga y famia, Ria Arrindell y famia, Leyda Martinez y famia, Antonia Peters y famia, Minerva Muller y famia, Beatrix Tremus na Venezuela, Astrid Webb na USA, Mirna Dellevoet, Carmita Quant (cosedo pa añas), Edwina Janga y famia, Mila Tromp, Lorna Varlack, Sally Arends y famia, Henna Halley, Filomena Collage Grupo Amistad 1957 y famia, Illeen v. Trigt, Hetty Green, Eleonora Chase, Gracia Gibbs

Family: Illidge, Samson, Hodge, Williams, Jackson, Felida, Dunlock, Dinzey, Granger, Albus. Duinkerk, Spanner, Euson, Berkel, Every (St. Maarten/Saba), Smith, Gordon, Etienne, Hassell, Pompier, Richardson, Dupersoy, Pourier, Rasmijn, Arends, Werleman, Thomas, van Eer, Jansen, kock, Del Prado, Illidge family three.

Ta invita tur famia, bisiña, conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Dialuna 30 di Oktober pa 4'or di atardi na misa Santa Theresita na San Nicolas y despues saliendo pa santana Catolico na San Nicolaas.**
E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia te cu 4'or di atardi na Misa
Adres pa condolencia ta Diasabra 28 y Diadomingo 29 October 2006
for **di 6'or pa 9'or di anochi na** Ad Patres Funeral Home

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Ta duel nos cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas .

"Na Bo, Señor, mi ta alsa mi alma"
Ps. 25:1

"Señor ta mi luz y salbacion"
Ps. 27:1

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento inespera di:



Sra. Juanita Teresita Semerel

mihor conoci como "Nita"

Na nomber di su:
yiunan: Junior Semerel y mayra
Glenn y Rosemary Semerel y famia
Randy semerel y Marisela
Gislene y Jamil Werleman-Semerel
Ryan Semerel y Jessica

Tata di su yiunan: Pablo Kelly

Nietonan: Christopher y Bryan Semerel

Rumannan: Mario y Martha Semerel y famia
Carmen y Fay frank y famia
Julieta y Goy Kelly y famia
Paula y Johnny Seraus y famia
Olga y Melindo Dubero
Fransisco Semerel
Diana y Claudwick Peterson y famia
Ilda Semerel y famia
Henry Semerel y yiu
Leo y Rizah Semerel y famia

Tanta y omonan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

Famia: Semerel, Geerman, Trimon, Tromp, Duran, Noguera, Werleman, Dirks, Frank, Kelly, Seraus, Dubero, Peterson, Romano, Vermeulen, Pardo, Schwengle, Everon, Kolman, Vrolijk, Cornelio, Reyes, Henriquez, Semeleer, Figaroa, Cock, Herms, Wever, Fingal, Falconi, lacle, Dijkhoff, Ras, Wolter y demas famia ta invita tur bisiña, conoci y coleganan di IPA pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 28 di October 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana Catolico na Noord.
E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia:
Mementomori Funereal Home
Diabierna 27 di October 2006 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Psalms 46:10 "Be still and know that I am God"

We regret to announce the peaceful passing of our beloved father, brother, uncle, grandfather and friend



Mr. Ramon Vicente Cooper

Better known as Coop and Uncle Ramon
He was son of the late Judge Aubrey C. Cannegieter in Sint Maarten N.A.
Ex-employee of LAGO
Sunrise : 02-07-1929 Sunset : 23-10-2006

He leaves to mourn :

Ex-wife : Marcelle Cooper-Halman

Children : Derek Cooper
Mr. Luis and Mrs. Staria Lagares-Cooper
Mr. Cornelis and Mrs. Grace van Stein-Cooper
Mr. Charrell and Mrs. Sonia Hughes- Cooper - U.S.A.
Ramoncito Croes and family
Amin Croes and family
Mr. David and Mrs. Astaria Clark-Croes
Selma Hodge and family - U.S.A.
Raymond Ward and family - Canada

Grandchildren: Omar, Uri, Bianca, Nicole, Ariel, Shanayiah, Nicole, Leam, Thaisha, Zoe

Sisters : Iona Richardson-Cannegieter and family
Bernadine Doncher-Cannegieter and family - SXM
Lynette de Weever- Cannegieter and family - SXM
Muriel Forde-Ashward and family –U.S.A.
+ Mabel James and family- SXM
+ Mildred Elaine Daniel James-Cannegieter –SXM
+ Ramona Cannegieter and family- U.S.A.
+ Fonty Mingo and family – U.S.A.

Brothers: Diederick Cannegieter and family - SXM
Manfred Cannegieter and family - SXM
Donald Cannegieter and family -SXM
Granville Cannegieter and family- Holland
Ivan Forde and family - U.S.A.
Erman Forde and family - U.S.A.
Donnie and family - U.S.A.
Alfonso Mingo and family - U.S.A.
Mauricio Cooper and family -U.S.A.

Uncle: Douglas Cannegieter and family – SXM

Also left to mourn him many nieces and nephews to numerous to mention

Close friends: John Nisbeth, Richard Violinus (Carlos), Johannes Lake

Related Families:
Cooper, Halman, Cannegieter, Richardson, de Weever, Daniel, Forde, Mingo, Hughes, Lagares, van Stein, Croes, Illidge, Nisbeth, Hazel, Brown, Hodge, Bryson, Ward, Warner, Peterson, Gumbs, Doncher, Vlaun, Van Romondt, Simmons, James,

The Funeral Service for the late "**Ramon**" "will be on Saturday, 28th October, 2006 at 10.00 a.m. at the Christ Methodist Church in San Nicolas.
The remains will be laid out from 8:20 a.m. followed by the service.
The interment will be at the Government Cemetery in Sabana Basora

Instead of flowers and wreaths a donation for the Diabetic Foundation Aruba will be highly appreciated. A box will be available at AD PATRES funeral home for this nice gesture.

Address for condolence is Stadionweg 7, Oranjestad - Dakota on Wednesday 25 October '06 and Thursday 26 October '06 from 7 to 9 P.M.

We apologize if in our grief we have forgotten any families, relatives and loved ones.

A fayece cristianamente



Sra. Vda. Suitbertha Thiel- Dirksz

Mihor conoci como "Bertha"
Na edad di 85 anja.

Na nomber di su yuinan:
Cornis Thiel
Juanita Thiel y famia
Gertrudis y Victor Alexi
Trinstan
Sixto (Tico) Thiel
Margo Thiel
Melesio Thiel
Yolanda y Fransisco Maduro - Thiel y famia
Maria y Marcel Smit – Thiel y famia

Nieto y nietanan: Mariska y Theo Lopez y famia na Hulanda
Carolina y Jean-Pierre
Geerman y famia
Luisito Maduro y Sharin
Francis Maduro y famia
Jessica Maduro
Merry-Lou Damian

Su 8 bisanieta y bisanietonan.

Su Swanan: Rey Thiel y famia
Juan Loopstok y famia

Sobrino y sobrinanan, sobrasobrinonan, ihanan, comer y compernan,

Demas famianan: Thiel, Dirksz, Rozenberg,, Maduro, Kelly, Trinstan, Smit, Damian, Erasmus, Loopstok, Lopez, Geerman y demas famia ta invita tur amigo, bisina y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 28 di oktober 2006 pa 4.or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena. E restonan mortal lo ta reposa for di 2.or di atardi den misa Santa Filomena y despues pa santana catolico na Paradera.

Adres pa condolencia **Rooi Afo 20-A**
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted.

ORASHON PA ENFERMONAN

Señor Hesus.
Nos ta kere cu Bo ta bibo y resusita
Nos ta kere cu Bo ta realmente presente den Santisimo sacramento di altar y den cada un di nos.
Nos ta alaba Bo y adora Bo.
Nos ta gradici Bo, Señor.
Cu Bo a bini cerca nos.
Como pan bibo cu a baha di shelo.
Abo ta plenitud di bida.
Abo ta resurecsion y bida.
Abo ta Señor, salud di enfermonan.
Awe nos kier presenta Bo tur e enfermonan, cu ta leza e oracion aki, pasobra pa Bo no tin distancia, ni tempo den espacio.
Bo ta esnan eternamente presente y Bo conoce nan.
Awor Señor nos ta pidi Bo pa tene compacion di nan.
Bishitantenan pa atravez di Bo evangelio, proclama den e oracion aki tur recorda cu Abo ta bibo den bo Iglesia awe;
Nos ta suplica Bo, Hesus.
Tene compacion di esnan cu ta sufri na curpa, y di esnan cu ta sufri na curazon, tambe esnan cu ta sufri na alma, y ta rezando y lesando testimonionan, di loke Bo ta haciendo pa medio di Bo Spirito, renobador den mundo henter.
Tene compacion di nan Señor.
Nos ta pidi Bo di awor caba pa Bo bendicion nan y haci cu hopi di nan bolbe haña cura, tambe cu nan fe por crece y cu nan lo ta dispuesto pa acepta Bo amor asina maraviyoso.
Pa cu nan tambe lo sea testigonan di Bo poder y di Bo compacion
Nos ta pidi Bo Hesus
Pa e poder di Bo heridanan Santo pa Bo Santa Cruz y pa Bo Sanger precioso,
Sana nan curpa,
Sana nan curazon,
Sana nan alma.
Duna nan bida na abundancia.
Nos ta pidi Bo pa intercecion di Maria Santisima.
Bo Mama La Birgen de los Dolores.
Esun cu tabata presente para, na pia di e cruz.
Esun cu tabata e prome cu a contempla bo yaganan santo cu Bo a duna nos como Mama.
Bo a revela na nos cu ya caba Bo a tuma riba Bo tur nos dolornan y pa Bo yaganan santo nos a wordo cura.
Awor Señor, nos ta presenta na Bo pa fe, tur e enfermonan cu a pidi nos reza pa nan, nos ta pidi Bo, alivia nan den nan enfermedad y cu Bo lo duna nan salud bek.

" Senor ta mi wardador , mi 'n tin falta di nada , den cunuco di yerba berde , E ta ponemi sosega ."
Ps. 23 vers. 1

A bai laga nos den nomber di Señor na valencia Venezuela:



Erwin Humphrey Kock

Mihor conoci como: "Win of Gordo"

Acto di entiero lo wordo anuncia después.

Adres pa condolencia ta Sero Preto 57 for di 7'or pa

GRADICIMENTO/INVITACION

No tin palabra pa expresa nos inmenso gradicimento na tur esnan cu a mustra nos nan cariño y atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima:



CARMEN MARIA MARCHENA

Un danki di curazon ta bai na famianan, amigonan, bisiñanan.
Danki special tambe na e staf di Dr. Horacio Oduber Hospitaal 4[de] verdieping eerste klas, zusternan, Dr. v/d Linden, Dr. Casares. Dr. E. Falcony, Dr. H. Falconi, Dr. Riviera y Dr. de Veer.
Danki na tur esnan cu a duna nan atencion via un jamada, telegram, tarheta, flor y krans of cu a hasi un donashon pa un bunita gesto.
Un danki Special na Alberto Groeneveldt, Carine Dirksz, Lucia Wever, Helena Laclé, Grupo di oracion Cristo nos Bida i Sagrado Curazon, i tur esnan cu di un manera of otro cu a juda nos, na Ad Patres Funeral pa su bon servicio.
Un danki tambe na Roland Jansen pa su bunita canticanan.

Alaves nos ta invita pa tres Santo Sacrificio di Misa:

Diamars 24 di October 2006
Diahuebs 26 di October 2006
Diasabra 28 di October 2006, tur pa 7'or di anochi na Misa Cristo Rey na Brazil.
Despues di misa Diasabra lo tin un Rosario na cas Caya Parapete # 17.
Boso presencia lo ta altamente apreciá.

Na nomber di yiunan, nietonan, rumannan y demas Famia.

Grupo di Oracion

Cristo Union y Paz
y
Misioneronan di Hesus

Ta invita henter Pueblo di Aruba pa un

ASAMBLEA
Cu Oracion di Sanacion

Cu Predicador di New York: Fransisco Rosario
Sidelis Rosario y Noris Redondo

Tema: "Padilanti cu Cristo"

Dia 29 Oktober, 2006
Lugar: Club Caiquetio
Ora: 6:30 pm - 10:30 pm

"I Hesus a bai kune."
(Marko 5: 24)



Entrada
GRATIS



GRADICIMENTO Y INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a duna nos sosten y cu a demostra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Mario Kelly

Gradicimento ta bai pa esnan cu a manda flor, krans, telegram, kaarchi, E-mail y yamadanan telefonico. Un danki special ta bai pa Dr. J. de Cuba, Dr. Wever, Dr. Wassenaar, Dr. Cabenda, staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospital.

Tambe nos kier a invita pa tres Santo Sacrificio di Misa na Misa Santa Anna na Noord riba dianan:
- Dialuna 23 di Oktober, 2006 pa 6.30 di atardi
- Diarason 25 di oktober, 2006 pa 6.30 di atardi
- Diasabra 28 di Oktober, 2006 pa 7'or di anochi.
Despues di misa Diasabra lo tin un rosario na cas Sabana Liber 42-D.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, rumannan y demas famia.

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona debera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia) Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.

Fiesta di San Hudas Thadeo na Misa Immaculada Concepcion Santa Cruz

Diasabra dia 28 di October 2006 ta fiesta di San Hudas Thadeo, "E SANTO DI SPERANSA", Patrono di esnan desespera y di casonan dificil.

Pa 6'or di atardi lo rin exposicion di Santisimo cu adoracion, alabansa y bendicion den Misa Immaculada Concepcion na Santa cruz. Dilanti Santisimo ta resa e Santo Rosario na honor di mama Maria.

Pa 7'or ta sigui un Santo Sacrificio di Misa Solem como accion di gracia pa tur fabornan ricibi. E Santa Misa ta wordo canta pa coro "Vlam di Amor". E dia aki ta un bunita oportunidad pa tur esnan cu a haña sanacion y yudansa den nan necesidad pa gradici Dios na prome lugar y San hudas Thadeo pa Su intercesion.
Pastoor Rey, Pader Felix y grupo di oracion San hudas Thadeo Santa cruz ta invita cordialmente tur deboto di mama Maria y San Hudas Thadeo y pueblo di Aruba en general pa asisti na e ora Santo aki y na e Santa Eucaristia. Asina nos por manifesta nos Fe den Dios y Comunion di Santonan.

Bini uno, bini tur.

Ta pidi tur fielnan pa bini cu e buki di nobena di San Hudas Thadeo.

Na nomber di Grupo di Oracion San hudas Thadeo Santa cruz.

Gracias a que Dios y San Miguel Arcangel por todo lo recibido.
Dios es Grande y Poderoso.
Gracias.

Nancy



"Grupo Rumannan den Oracion Dr. Jose Gregorio hernandez di Dakota, ARUBA"

Ta invita tur su miembronan devoto, tur cu ta bishitando nos cas di oracion, bario di Dakota y Aruba en general pa un bunita rosario y sigui pa un Santo Sacrificio di Misa pa asina nos recorda Dr. jose Gregorio Hernandez su fecha natal. Bini cu Misal di Pueblo.



Dia: 26 di oktober 2006

Rorario: 6.00 pm

Santo Sacrificio di Misa: 7.00 pm

Lugar: Cas di Oracion Dr. Jose Gregorio Hernandez patras di PIUS X School.

Despues lo tin un brindis.

Rumannan nos ta warda boso tur.

DMO ta boga pa plan integral pa Punda



WILLEMSTAD – En prinsipio Downtown Management Organization (DMO) por uni su mes ku e intenshon di diputado Gerrit Schotte di turismo i desaroyo ekonómiko pa amplia e lei ku ta rigi orario di pakus. Pero si na mes momento no tuma medida adishonal pa hasi sentro di siudat pas atraktivo i safe, e lei riba orario di pakus no ta bai yuda mashá. P'esei nan ta hasi un apelashon riba e diputado, su kolega mandatarionan, instansianan gubernamental i tur otro instituto pa hasi tur loke mester pa duna e esfuersonan pa rebibá e aktividatnan nokturno den nos siudat un oportunidat real. Esei a resaltá tambe den un presentashon ku un delegashon di DMO a hasi pa Komishon Sentral di Konseho Insular siman pasa.

Komo instansia ku ta sali na vanguardia di e negoshinan den Punda, DMO ta apresiá e posishon proaktivo di e diputado pa amplia e oranan ku pakus, bar, restorant i klupnan nokturno por ta habrí, antisipando asina riba un rebibensia di turismo. Sinembargo, pa e debate den Konseho Insular DMO ke mustra ku mester hasi hopi mas promé ku bira interesante pa doño di pakus i otro establesimentu tene nan lugá habrí durante mas tantu ora. DMO ta resumí un seri di aspekto ku tambe meresé atenshon urgentemente.

Por ehèmpel, ta solamente 50% di e lusnan di kaya den Punda ta traha. E iluminashon inadekuá aki no ta brinda niun sentido di seguridat i konsekuentemente ta stroba un desaroyo pa rebibá aktividatnan nokturno. Un otro situashon inkómodo ta e echo ku te ainda tin asina tantu chòler ta kana molestiá hende i asina ta stroba mas hende di bin Punda. Gobièrnu lo mester duna FMA mas sosten pa atendé e problema aki adekuadamente i ku esaki por promové pa famianan haña kaminda bèk pa sentro di siudat. Asina ku e aktividatnan oumentá, mester ekstendé e servisio di Selikor pa rekohé sushi i mester krea mas kapasidat pa tene sentro di siudat limpi di moda ku tantu den dia komo anochi nos siudat ta duna un bista nèchi i limpi.

Un otro opstákulo serio ta ku ta te 10 di anochi so tin transporte públiko disponibel. Bùs i taksi ta preferá pa no ta den siudat mas despues di e ora ei, pasobra nan tampoko no ta sinti nan agradabel mas. E ora ei ya bùsnan di hotèl no ta kore mas i hotèlnan ta deskonsehá nan wéspetnan pa bai keiru den sentro di siudat den oranan di anochi.

Ta un echo ku hopi zonanan di kompra i sentronan di bida nokturno a sali for di stat pa otro sitionan di Kòrsou, loke a hasi sentro di siudat ménos atraktivo komo área pa hasi kompra i pa sali anochi. Gobièrnu lo mester ta mas kouteloso ora e duna pèrmit asina pa sitionan pafó di stat pa asina krea e oportunidat pa duna bida nobo na nos sentro di siudat.

Pa añanan kaba Punda ta haña e krítika ku e ta sufri di e 'efekto di snèk', o sea ku tin muchu pakus ku tur ta bende e mesun merkansia i ku konsekuentemente no tin distinshon den e loke ta ofresé na e públiko kumpradó. Esei lo ta desanimá hopi hende pa bai hasi kompra na Punda. Nan ta rekomendá pa laga hasi un inventarisashon profundo di e loke e pakusnan den sentro di siudat tin di ofresé i pa despues indiká kiko tin preferensia ora mester duna pèrmit nobo pa di e forma ei hasi e oferta total mas variá i mas atraktivo.

Pa motibu ku a pèrmití pa lanta sentro di komersial i di dibertishon aki i aya, gradualmente sentro di siudat a pèrdè su reputashon komo hot spot pa sali anochi. Pa atraé mas aktividat den sentro di siudat i asina rebibá e bida nokturno lo ta bon pa konsiderá tambe pa hasi negoshi den stat bira mas atraktivo. Banda di e oranan mas fleksibel, lo ta bon pa eksonerá empresarionan, ku lanta un negoshi nobo ku ta kontribuí na e aktividatnan di anochi den Punda òf sobrá di siudat, di mester paga sierto derecho òf pèrmit durante algun aña, loke ta forma otro insentivo pa atraé mas negoshi bin sentro di siudat bèk.

Si Gobièrnu i Konseho Insular tuma e pakete total aki di medida na konsiderashon den nan afan pa duna sentro di siudat un chèns nobo pa bira un área preferí di kompra i bida nokturno maneraántes, e ora ei nan por konta ku respaldo kompleto di DMO, segun presidente di direktiva Vinod Daswani i direktora Lilian de Geus.

UNA ta intrankil atrobe relashona ku bombramentu di dekano pa Fakultat Sosial Ekonómiko (SEF)

WILLEMSTAD – Dosentenan di Fakultat Sosial Ekonómiko di Antia (SEF) ta kategóriko kontra e intenshon pa trese un ulandes oropeo komo dekano di e fakultat. "Mester wak aki promé si tin hende pa hasi e trabou aki", asina e dosentenan ta bisa den un invitashon pa studiantenan pa un reunion ku lo tuma lugá mañan. Nos a informa ku tin un malkontentu kresiente na Universidat Nashonal di Antia (UNA) relashoná ku e rechaso pa nombra dr. Gibi Cijntje na e puesto di dekano di SEF. E Rector Magnificus nobo Jeanne de Bruijne kier trese un ulandes oropeo for di Ulanda pa asumi e puesto. Den un konvokatorio pa e reunion di e siman aki, e dosentenan di SEF ta bisa ku Fakultat Sosio Ekonómiko ta den un situashon di krísis. "Komo studiante boso lo a sinti, ripará i tende esaki. Nos SEF tin mas ku kuater luna ta traha bou di hopi tenshon", asina e konvokatorio ta bisa.

E karta ta bisa, ku e situashon a kuminsá kaba mas ménos un aña pasá, na kuminsamentu di aña akadémiko nobo, na momentu ku a nombra un dekano nobo. " E rector (e tempu ei dr. Gorreti Narian) a nombra e dekano (Miguel Goede) apesar di e konseho negativo di Faculteitsraad (ku ta konsistí di trahadó full-time i studiante). Faculteitsraad a konsehá pa nombra un otro persona komo dekano. Despues di un aña Faculteitsraad a bolbe konsehá e rèktòr nobo De Bruijne i a splika ku e aktual dekano dr.Goede no ta karga nos aprobashon. E rèktòr nobo (ku tin dos luna sinta) a disidí di nombra dr. Goede tòg. Despues di 3 siman sr. Goede a 'trek terug' i a pone esaki riba papel. Aktualmente e ta demisionario. E situashon ta asina, ku nos rèktòr nobo a disidí (den dos siman di tempu) di nombra un interim decaan pa 4 a 5 luna. E dekano, ku ta biba na Ulanda, lo yega Kòrsou aki un luna i no sa nada di nos, pues no konosé nos isla, kultura, ambiente ku nos funshoná aden etc. Pa nos di SEF ta inaseptabel ku ta bini ku un hende djafó, sin wak ken nos tin na UNA/Kòrsou pa hasi e trabou aki. Tambe teniendo kuenta ku e skarsedat di medionan finansiero un opshon asina no ta faktibel i pues no ta kuadra den un situashon asin'aki. E situashon di krísis aki ta influensiá e servisio na promé lugá bosonan komo studiante i nos komunidat en general, nos mester di un hende ku ta komprondé nos isla i kultura. Situashon di krísis aki tin influensiá riba e vaknan/ midterms. Mas importante e situashon aki ta hasi hinter e manera ku nos fakultat ta operá mas bruá i sigur e servisio na bosonan komo studiante", asina e karta ta bisa. Te na momentu ku nos a redakta e informashon aki no tabata kla kiko ta resultado di e reunion.

Frente Obrero prekupa pa retiro na CTB



WILLEMSTAD – Ken ta sigui awor? Esei ta e pregunta ku lider di Frente Obrery Anthony Godett ta hasiendo for di prizon Bon Futuro relashona ku retiro di Clifton Walle na Ofisina di Turismo di Korsou (CTB). Godett a analisa e situashon kua surgi i a yega na e konklushon ku Walle a bira viktima di wenana politiko.

"Awor ku mi tin mas tempu pa dediká, analisá situashon i sirkunstanshanan rondó di susesonan den nos komunidat lo mi ta mas kritiko pero al kaso den kada unu di esakinan. E siman aki mi ta dediká tempu pa analisá, evaluá, studia nos turismo i loke a pasa resientemente ku e direktor di nos ofisina sentral di turismo señor Clifton Walle ku a disidí na pidi su retiro. Promé ku analisá, evaluá i konkluí ta bon pa nos para un ratu ketu i hasi algun pregunta! Ken señor Clifton Walle ta? Na unda e tabata traha promé, kiko e tabata hasi promé i finalmente kon e'la yega na e puesto di direktor di C.T.B.? Señor Walle tabata un empleado di e èrport nobo. Promé ku esei e tabata un di e olaboradornan di e anterior direktor di aeropuerto. E kompania nobo a laga e direktor bai i a mantené señor Walle komo empleado den e opzet nobo. Señor Walle a mustra interes den e vakatura di direktor di turismo i a solisitá. Komo tabatin diferente solisitante ku supuestamente mas chèns, mas aptitut pa e puesto, hopi hende a keda sorprendí pa e eskoho di señor Walle komo susesor di Hepple. Despues a surgi e informashon ku señor Walle ta primu di Asjes. Ku esaki tur hende a komprendé ku su nombramentu tabata un desishon polítiko i a dun'é espasio nesesario pa e por a traha.

No a dura muchu tempu ku señor Walle, apesar di un kontrakt sumamente lukrativo, a hañ'é den pèrta ku empleadonan di e ofisina di turismo, situashon ku a oblig'é na tuma su retiro. Algu hopi drástiko! Mesora e pregunta ta surgi, kiko por a pasa? Te ainda no a sali na kla presis kiko a pasa, pero mi ta kere ta e preshon pa produsí. Último ei mi a mira un entrevista na televishon, kaminda e ta eksponé e ophetivonan di e promé 6 aña di su maneho. No tabata muchu kla pa mi si e tabatin metanan numeriko ku e mester kumplí ku ne. Loke si nos a ripará, ta ku inkluyendo señor Hepple, ningun hende a kumplí ku metanan pa un turismo mas floresiente. Dia a nombra señor Hepple, a informá pueblo i empleadonan di C.T.B., ku na 2002, Kòrsou lo a alkansá 300,000 bishitante anualmente. Asina susesivamente turismo lo a keda krese te yega 500,000 bishitante na final di 2005. Ta di lamentá ku apesar di a kambia diferente direktor na ofisina di turismo, apénas nos ta yegando 230,000 bishitante na 2006. Awor mester di un susesor pa Walle. Ken esaki lo ta? Lo bolbe hasi un solisitut abri? Ami ta di opinion, ku e biaha aki si mester skohe un persona ku por dirigí e ofisina i turismo en general, basá riba su konosementu, preparashon, eksperiensha i no kolo polítiko òf amistat polítiko. Esaki lo ta bon tantu pa e organisashon komo pa e persona mes ku lo wòrdu nombra komo direktor.

Mi ta konkluí, ku a base di mi análisis, evaluashon i a mira hopi direktor bin i bai den mi 15 añanan den Konseho Insular, e personanan ku na mi pareser lo por funshoná i sigur duna resultado positivo komo Direktor di Turismo di Kòrsou ta hibami na skohe entre señora Evitá Nita, e aktual Direktor di Merkadeo di C.T.B., ku porsierto ta hasiendo un tremendo trabou i señor Ramon Chong, e aktual direktor di DEZ i èks diputado di Turismo. Tur dos ta yu di tera i tin e kualifikashonnan sufisiente pa ehersé e funshon aki. No mester stòp di kere den webu di gai. No mester sigui buska ekstranhero(nan) pa manehá puestonan importante den nos pais. Ya kaba na diferente puestonan klave, tin estranheronan ubika. Kòrsou ta rumbo pa ta outónomo i mester kuminsá kuida, protehá i sostené tur yu di tera ku a studia sea den eksterior òf lokal pa nan okupá posishonnan klave den nos pais nobo! Mi ta lamentá profundamente, lokual a pasa ku señor Clifton Walle, un hóben ku un karera briante su dilanti, pero ku a wòrdu tira den laman ganchu sin salbabida bisti. Mi ta kere ku e mester di sosten profeshonal aworakí, pa por surpasá e momentunan difísil aki.

No ta su falta, e tabata un pion polítiko ku a wòrdu malusá riba e bòrchi di ahedres", asina Godett ta bisa.

Korsou ta kla pa konsulta bilateral ku Hulanda

WILELMSTAD – Korsou ta pendiente pa e deliberashonnan importante ku ta bai tin ku Ulanda awe den kuadro di un bilateral riba futuro status politiko di e isla.

Despues ku konseheronan di Kòrsou a regresá for di Hulanda a tene 4 dia (inkluso djasabra i djadumingu) di deliberashon intensivo entre e konseheronan aki i miembronan di Komishon Permanente di Struktura Estatal i Plataforma di Konsulta 'Ban konstruí nos Pais' pa stipulá posishon di Kòrsou pa e konsulta bilateral ku Hulanda djarason, 25 di òktober awor. Un konsulta bilateral ta un konsulta entre dos gobièrnu, den e kaso aki entre gobièrnu di Kòrsou i gobièrnu di Hulanda.

Despues di tur e deliberashonnan di e último dianan aki, aworakí e posishon i strategia di Kòrsou ta klaramente definí. Kier men pa e konsulta bilateral delegashon di Kòrsou lo tin su posishon i strategia kompletamente kla i tur hende por ta sigur ku e delegashon lo defendé Kòrsou su interes fuertemente. Ta importante sí pa enfatisá atrobe ku na e bilateral ta negoshashon lo tin. Un bes mas nos di Kòrsou ta bon prepará pa saka lo máksimo for di e negosashonnan pa asina kumpli ku deseo di pueblo di Kòrsou. Despues ku e pakete di palabrashon keda negoshá, esaki lo keda presentá na Konseho Insular pa aprobashon. Durante e dos dianan aki e delegashon di Kòrsou lo sigui prepará su mes i lo sòru di kompletá djis algun detaye mas, di moda ku djarason awor nan por kumpli ku nan tarea optimalmente. Por bisa ku riba un base regularmente e Komishon Permanente di Struktura Estatal huntu ku Plataforma di Konsulta 'Ban konstruí nos Pais' a reuní semanalmente pa prepará pa entre otro e konsulta bilateral aki. Na e reunionnan aki semper un gran mayoria di representante di Konseho Insular tabata presente i a partisipá aktivamente den e preparashonnan.

Prinsipalmente último simannan e Komishon Permanente di Struktura Estatal di un manera serio i ku rèspèt pa otro su opinion a traha duru pa yega asina leu. Den un pais demokrátiko semper ta keda prerogativo di kada partido político pa trese nan opinion dilanti, loke ta sosodiendo tambe. Komishon Permanente di Struktura Estatal despues ku e konseheronan a regresá for di Hulanda a bai unánimamente di akuerdo pa no bai hiba deliberashonnan den prensa i di ningun forma divulgá detayenan di e posishon i strategia ku Kòrsou lo uza den bilateral ku Hulanda, djarason awor. Asina e konsulta bilateral finalisá lo tin un konferensha di prensa i ademas lo tin un siklo di informashon pa henter pueblo di Kòrsou tokante e resultado di e bilateral ku Hulanda i kiko esaki ta nifiká pa e proseso di kambionan estatal. P'esei aworakí no ta oportuno pa reakshoná riba ponensianan di sierto partido polítiko ku ta saliendo den prensa promé ku e bilateral tuma lugá. Aworakí mas ku nunka ta importante pa nos tur trata di realisá un Kòrsou outónomo den Reino pará firme tras di loke Komishon Permanente di Struktura Estatal i su ekspertonan ta haña ku ta e mihó posishon pa Kòrsou.

Maneho di supsidio nobo lo tin reperkushon serio pa trabounan di Sentronan di Bario

WILLEMSTAD – E Federashon di Sentronan di Bario di Kòrsou ta kontra e maneho di supsidio ku Gobièrnu di Kòrsou kier introdusí pa 2008. E maneho aki lo afektá trabounan di Sentronan di Bario seriamente, asina e Federashon a informá Konseho Insular.

Gobièrnu di Kòrsou a anunsiá un maneho di supsidio nobo ku por sierto no a haña publisidat ainda, pero ku tin reperkushon pa trabounan di diferente sektor. E Federashon di Sentro di Bario si a tuma nota di e kambionan ku ta na kaminda i nan a pidi un reunion mesora ku Komishon Sentral di Konseho Insular di Kòrsou. Presidente di Komishon di Preparashon sra. Merelyn Alcala-Walle (PAR) a konvoká e reunion pa dia promé di novèmber awor 9'or di mainta. Pa e reunion aki a invitá Federashon Sentronan di Bario Kòrsou. Ta resultá ku den un reunion di e Federashon di dia 14 òktober último, direktivanan di sentronan di bario presente a deliberá riba e areglo di supsidio nobo ku Gobièrnu Insular ke introdusí pa aña 2008 (?). Mirando e embergadura i reperkushon negativo ku e kambio di e areglo aki lo tin pa e trabou den bario, presentenan a konkluí ku lo pidi un reunion urgente ku Komishon Sentral di Konseho Insular di Kòrsou pa presentá e posishon di sentronan di bario. E Federashon a pidi pa e reunion tuma lugá promé ku tratamentu di presupuesto 2007 den Konseho Insular.

Por sierto ku e petishon ta firmá tambe pa Miembro di Konseho Insular ku ta alabes presidente di e Federashon Humphrey Davelaar (PNP).

Por sierto ku a keda un poko straño ku e mesun sra. Alcala-Walle a konvoká un reunion di Komishon di Preparashon pa dia 31 di òktober awor pa trata e proposishon pa kambia e reglanan di supsidio, un dia promé ku risibí Federashon di Sentronan di Bario.